

CF2

3

02

六

一本

佛蘭西
法律書

治罪法

從一至五

全

權大内史箕作麟祥譯

佛蘭西

法律書

治罪法

文部省

佛蘭西
法律書
治罪法第一

權大内史箕作麟祥 譯

治罪法

特39
784

前加規則 一千八百八十年十一月十七日決定同日廿七日布告

第一條 犯人ヲ刑ニ處セント求ムル訴^{即ニ刑}、法律上ニテ別段任テ受ケタル官吏ニ非サレハハニテ為ス可カラズ、重罪^{即ニ重罪}ノ為メ損害ヲ受ケタル債^{即ニ債}ヲ爲シト求ムル訴^{即ニ民}ハ何人ニ限ラズ其損害ヲ受ケタル者之為テ得可シ^{第六十四條第四百四十五條第四百八十二條}

第二條 犯人ヲ刑ニ處セント求ムル刑事ノ訴ハ其犯人死去ノ後之ヲ為ス可カラス 損害ノ債ヲ求ムル民事ノ訴ハ犯人ト其相續人トニ對シ之ヲ為スヲ得可シ 刑事ノ訴並ニ民事ノ訴ハ第二章第五節第五章ニ記スル所ニ以テ其期滿得免ノ期限ナリトス

第三條 民事ノ訴ト刑事ノ訴トヲ同時ニ同一ノ裁判所ニ為スヲ得可シ 又民事ノ訴ヲ刑事ノ訴ト別ニ為スヲ得可シ但シ此場合ニ於テハ民事ノ訴ノ前又ハ其後ニ為シタル刑事ノ訴ニ付キ確定ノ裁判言渡アラサル間ハ民事ノ訴ノ手續ヲ暫ク停止ス可シ

第四條 民事ノ訴ヲ為ス權ヲ拋棄スルト雖モ刑事ノ訴ヲ止メ又ハ暫ク停止ス可カラズ^{民三第廿四條}

第五條 一千八百六十六年六月廿七日左ノ如ク改メ佛蘭西領地外ニテ佛蘭西ノ法律ニ准ヒ罰ス可キ重罪ヲ犯シ佛蘭西人ハ其罪ヲ佛蘭西ノ裁判所ニ訴ヘ之ヲ裁判スルヲ得可シ 佛蘭西領地外ニテ佛蘭西ノ法律ニ准ヒ罪ヲ犯シ佛蘭西ノ裁判所ニ訴ヘ之ヲ裁判スルヲ得可シ 然レモ重罪輕罪ヲ問ハス犯人既ニ外國ニテ確定ノ裁判言渡ヲ受ケタル證立ル時ハ佛蘭西ノ裁判所ニ更ニ其罪ヲ訴フ可カラズ佛蘭西人外國ニ於テ佛蘭西人又ハ外國人ニ對シ輕罪ヲ犯シタル時ハ檢察官ヨリ其罪ヲ佛蘭西ノ裁判所ニ訴ヘ出ス可シ但シ其訴ヲ為ス前ニ損害ヲ受ケタル人トナリ

權大内史箕作麟祥譯

佛蘭西

法律書

治罪法

文部省

CF2
3
02

佛蘭西
法律書
治罪法第一

權大内史箕作麟祥 譯

治罪法 一

特39
789

前加規則 千八百八年十一月十七日決定同月廿七日布告

第一條 犯人ヲ刑ニ處セント求ムル訴^{即チ刑}ハ法律上ニテ別役任ヲ受ケタル官吏ニ非サレハ之ヲ為スコカラズ
一 罪輕罪^{即チ輕} 註^{即チ} 速^{即チ} 罰^{即チ} 爲メ損害ヲ受ケタル償ヲ得ント求ムル訴^{即チ民}ハ何人ニ限ラス其損害ヲ受ケタル者之
為ス^{即チ} 得^{即チ} 可^{即チ} シ^{即チ} 第六十四條 第四百五條 第四百八十二條 以下見合

第二條 犯人ヲ刑ニ處セント求ムル刑事ノ訴ハ其犯人死去ノ後之ヲ為スコカラス 損害ノ償ヲ求ムル民事ノ訴ハ
犯人ト其相續人トニ對シ之ヲ為ス^{即チ} 得^{即チ} 可^{即チ} シ 刑事ノ訴並ニ民事ノ訴ハ第二章第七卷第五章ニ記スル所ヲ以テ
其期滿得免ノ期限ナリトス

第三條 民事ノ訴ト刑事ノ訴ト同時ニ同一ノ裁判所ニ為ス^{即チ} 得^{即チ} 可^{即チ} シ 又民事ノ訴ヲ刑事ノ訴ト別ニ為ス^{即チ} 得^{即チ} 可^{即チ} シ
得^{即チ} 可^{即チ} シ但シ此場合ニ於テハ民事ノ訴ノ前又ハ其後ニ為シタル刑事ノ訴ニ付キ確定ノ裁判言渡アラサル間ハ民事
ノ訴ノ手續ヲ停止ス可シ

第四條 民事ノ訴ヲ為ス權ヲ拋棄スルト雖モ刑事ノ訴ヲ止メ又ハ停止ス可カラス 民法第二十四
十六條見合

第五條 千八百六十六年六月廿七日左ノ如ク改ム佛蘭西領地外ニテ佛蘭西ノ法律ニ指シ罰ス可キ重罪ヲ犯セシ佛
蘭西人ハ其罪ヲ佛蘭西ノ裁判所ニ訴ヘ之ヲ裁判スル^{即チ} 得^{即チ} 可^{即チ} シ 佛蘭西領地外ニテ佛蘭西ノ法律ニ指シ罰ス可キ輕罪ナ
リト定メタル罪ヲ犯シ佛蘭西人ハ其犯罪ノ地ノ法律ニ於テモ亦之ヲ犯罪ナリト為シ罰ス可キ時其罪ヲ佛蘭西ノ
裁判所ニ訴ヘ之ヲ裁判スル^{即チ} 得^{即チ} 可^{即チ} シ 然レモ重罪輕罪ヲ問ハズ犯人既ニ外國ニテ確定ノ裁判言渡ヲ受ケタル
ノ證ヲ立ル時ハ佛蘭西ノ裁判所ニ更ニ其罪ヲ訴フ可カラズ佛蘭西人外國ニ於テ佛蘭西人又ハ外國人ニ對シ輕罪
ヲ犯シタル時ハ檢察官ヨリ其罪ヲ佛蘭西ノ裁判所ニ訴ヘ出ス可シ但シ其訴ヲ為ス前ニ損害ヲ受ケレズ人ヨリ其

犯罪ノ旨ヲ申立テ又ハ其罪ヲ犯シタル地ノ官吏ヨリ他國ノ官吏ニ公務ヲ以テ其犯罪ノ旨ヲ申立テ可シ
條ニ記シタル重罪ヲ犯シタル時ノ外ハ犯人他國ニ歸リ來ラサル中其罪ヲ訴フ可カラズ
第六條 千八百六十六年六月廿七日左ノ如ク改メ刑事ノ部ハ犯人住所ノ檢察官又ハ犯人在ル所ノ檢察官ヨリ之ヲ
為ス可シ 然レモ邊境ハ檢察官ノ求メニ因リ又ハ本人等求メニ因リ其重罪又ハ輕罪ヲ犯シタル地ト更ニ接近シ
タル裁判所ニ其訴ヲ移サシムルヲ得可シ

第七條 千八百六十六年六月廿七日左ノ如ク改メ佛蘭西領地外ニテ國ノ安寧ヲ害スル重罪又ハ國邊或ハ通用貨幣
及ビ紙幣或ハ官許アル銀行ノ手形ヲ偽造スル罪ヲ犯セル外國人ハ主從ノ別ナク之ヲ佛蘭西ニテ白捕ヘタル時又
ハ佛蘭西政府外國政府ヨリ其引渡ヲ得タル時佛蘭西ノ法律ニ循ヒ其罪ヲ訴ヘ之ヲ裁判スルヲ得可シ

○第一篇 司法警察ノ事及ヒ警察ノ職ヲ行フ官吏ノ事 千八百八十八年十一月十七日ノ法律ノ續
○第一章 司法警察ノ事

第八條 司法警察トハ輕重ノ罪犯及ヒ誣誤ヲ探索シテ其證ヲ取リ犯人ヲ管轄ノ刑法裁判所ニ引渡ス事ヲ云フ
第九條 司法警察ハ後ノ數條ニ記スル所ノ差別ニ循ヒ控訴院ノ指揮ヲ受ケ左ノ官吏之ヲ為ス可シ

田野ノ監守人及ヒ森林ノ監守人
巡卒長
邑長及ヒ其輔佐
檢察及ヒ其代役
治安裁判役
捕獲兵ノ士官
巡卒總長
下等味掛リ裁判役



明治六年圖書寮發行

治罪法 二

第十條 州長及ヒ巴里府ノ警察總督ハ第八條ニ循ヒ自カラ輕重ノ罪犯及ヒ誣誤ヲ探索シテ其證ヲ取リ犯人ヲ管轄
ノ刑法裁判所ニ引渡ス可キ處置ヲ為シ又ハ司法警察官吏ニ此等ノ事ヲ求ムルヲ得可シ

○第二章 邑長及ヒ其輔佐巡卒長ノ事

第十一條 巡卒長又其在ラサル邑ニ於テ邑長若シ又邑長ノ在ラサル時ハ其輔佐總テ誣誤ノ罪ヲ探索シ又田野ノ
監守人及ヒ森林ノ監守人ノ別段任ヲ受ケタル事件ニ付テモ亦誣誤ノ罪ヲ探索ス可シ但シ其事件ニ付テハ田野又
ハ森林ノ監守人ト同シク其探索ヲ為シ若シ其捕獲ニ相觸ル、時ハ巡卒長邑長並ニ其輔佐其探索ヲ為ス可シ 巡
卒長邑長並ニ其輔佐ハ誣誤ノ罪ニ付キ損害ヲ受ケン本人ヨリ申立又ハ他人ヨリノ申立ヲ聽ク可シ 此等ノ官吏
ハ誣誤ノ種類及ヒ機嫌並ニ之ヲ行ヒシ場所及ヒ日時ト犯罪ノ證據及ヒ徵憑トヲ調書ニ記ス可シ

第十二條 邑ヲ數區ニ分テタル時ト雖モ巡卒長ハ其邑内何レノ地ヲ問ハス其職務ヲ行フ可シ但シ誣誤ノ罪ヲ犯シ
タルト自己ノ持場タル區内ニ非サルヲ口實ト為シ他ノ區ニテ犯シタル誣誤ノ探索ニ管セスト述テ可カラズ 邑ノ
區分ハ巡卒長ノ捕ヲ限ル境界ヲ定ムルニ非ス唯平常其職ヲ行フニ付キ其持場ヲ別段定ムル為メナリトス

第十三條 一區ノ巡卒長ニ正當ノ差支アル時ハ其隣區ノ巡卒長之ニ代ル可シ但シ隣區ノ巡卒長ハ其持場差支
アル巡卒長ノ持場ニ最近ナラサルヲ口實ト為シ又ハ其差支ノ正當ナラス或ハ其證據ナキヲ口實ト為シ其求メ
受レ職務ヲ遂行ス可カラズ

第十四條 巡卒長一員ノミナル邑ニ於テ其巡卒長ニ正當ノ差支アル時ハ其差支ノアル時間邑長之ニ代ル可シ若シ
又邑長アル時ハ其輔佐之ニ代ル可シ

第十五條 邑長及ヒ其輔佐ハ誣誤罪裁判所ニ付テハ檢察官ニ連テ三日内ニ證書類ヲ送付ス可シ但シ其犯罪アリシヲ知リタル日ヲ其三日ノ期限内ニ算入ス可シ

第十六條 田野ノ監守人及ヒ森林ノ監守人司法警察ノ職務ヲ行フニ付テハ各其持場内ニテ田野或ハ森林ニ害ヲ為

ス輕罪及ヒ註誤ヲ探索ス可シ 田野又ハ森林ノ監守人ハ輕罪又ハ註誤ノ種類及ヒ據據並ニ其場所及ヒ日時其證
據及ヒ後憑トシテ調書ニ記ス可シ 若シ犯人物件ヲ他野ニ移シタル時ハ田野又ハ森林ノ監守人之ヲ移シタル地ニ
到リテ其物件ヲ取上ク可シ然レモ此等ノ監守人ハ治安裁判役或ハ其補佐又ハ選卒長又ハ邑長或ハ其補佐ノ立會
ニ非サレハ家屋製造等並ニ之ニ接シタル庭園及ヒ園地ニ入ルコトヲ許サス但レ此場合ニ於テ田野又ハ森林ノ監守
人ノ記スル調書ハ其立會人之ニ姓名ヲ手署ス可シ 又田野ノ監守人及ヒ森林ノ監守人ハ禁錮以上ノ刑ニ處セ
ル可キ罪犯ヲ現ニ行ヒ居タル者又ハ犯人ニ犯罪ヲ高聲ニ呼ビ追ハル、者ヲ召捕ヘテ治安裁判役又ハ邑長、而前
ニ運付ク可シ 其監守人ハ其召捕ノ為メ邑長又ハ其補佐ニ申立テ公ケ、其力、即チ田野ノ補佐又ハ森林ノ監守人等ヲ指シ 其力
ヲ借ルコトヲ得可シ但、邑長又ハ其補佐ハ其求メテ肯セサルヲ得ス

第十七條 田野ノ監守人及ヒ森林ノ監守人司法警察ノ職務ヲ行フニ付テハ檢事ノ支配ヲ受ク可シ但シ行政警察ノ
職務ヲ行フニ付テハ各其行政長官ノ支配ヲ受ク可シ

第十八條 官ニ屬スル森林、邑ニ屬スル森林、公舎ニ屬スル森林ノ監守人ハ第十五條ニ定メタル期限内ニ其調書ヲ森
林ノ支配人又ハ森林ノ監守人又ハ警察ノ補佐ニ送付シ、其森林ノ監守人ヲシテ其調書真正ナリトシテ 其森林ノ監守人ヲシテ其調書真正ナリトシテ
為サレメタル官吏、即チ治安裁判役 又ハ八日以内ニ其旨ヲ檢事ニ報告ス可シ

第十九條 森林ノ支配人又ハ其監察人又ハ其補佐ハ犯人又ハ犯人ノ為メ責ニ任ス可キ者ヲ輕罪裁判所、即チ輕罪
呼出サシム可シ

第二十條 邑ニ屬スル田野ノ監守人ノ調書又ハ私有ノ田野或ハ森林ノ監守人ノ調書ハ註誤ノ罪ニ管シタル時ハ第
十五條ニ記スル期限内ニ治安裁判所所在ノ邑ノ選卒長ニ差出シ又選卒長アラサル時ハ其邑長ニ差出シ又其調書
輕罪ニ管シタル時ハ檢事ニ差出ス可シ

第二十一條 前條ニ記シタル調書註誤ノ罪ニ管シタル時ハ治安裁判所所在ノ邑ノ選卒長又選卒長ノアラサル時ハ
邑長又ハ其補佐第二篇第一章ニ記シタル如ク處置ス可シ 第百三十七條
以下見合

○第四章 檢事ノ事及ヒ其代役ノ事

○第一款 司法警察ニ付キ檢事ノ權限

第二十二條 檢事ハ輕罪裁判所又ハ重罪裁判所ニテ吟味マ可キ納メノ罪犯ヲ探索シテ之ヲ訴フ可シ

第二十三條 犯罪地ノ檢事又ハ犯人住所檢事又ハ犯人ノ在ル地ノ檢事ハ前條ニ記スル所ノ職務ヲ行フコトヲ得可シ

第二十四條 第五條第六條第七條ニ記シタル如ク佛蘭西領地ニテ重罪又ハ輕罪ヲ犯シタル時ハ其犯人住所檢事
又ハ其在ル地ノ檢事又ハ其最終ノ住所ノ檢事第二十二條ニ記シタル職務ヲ行フ可シ

第二十五條 檢事又ハ其他司法警察ノ官吏ハ其職務ヲ行フニ當リ直ニ公ケノ兵力ヲ借ント求ムルコトヲ得可シ

第二十六條 若シ檢事ニ差支アル時ハ其代役之ニ代ル可シ若シ又其代役數人アル時ハ最モ先キニ任ヲ受ケタル者
之ニ代ル可シ○若シ又代役アラサル時ハ裁判所ノ上席人ヨリ別段任シタル裁判役之ニ代ル可シ

第二十七條 檢事ハ犯罪ヲ知リタル時直ニ其旨ヲ控訴院檢事長ニ報告シ警察事務ヲ取行フニ付キ其命令ヲ循フ可シ

第二十八條 檢事ハ第六章 第五十五條ニ記スル所ノ規則ニ循ヒテ吟味掛リ裁判役ノ渡シタル言渡書ヲ送達シ及ヒ
之ヲ執行フコトヲ監察ス可シ

○第二款 檢事其職務ヲ行フニ付キ處置ヲ為シ方法

第二十九條 何人ニ限ラス總テ官吏其職務ヲ行フニ當リ重罪又ハ輕罪ヲ犯シタル者アルコトヲ知リタル時ハ其犯罪
ノ地ヲ管轄スル裁判所ノ檢事又ハ犯人ノ在ル地ヲ管轄スル裁判所ノ檢事ニ即時ニ其旨ヲ報告シ且之ニ管シタル
書類調書證書等ヲ其檢事ニ送ル可シ

第三十條 何人ニ限ラス公ケノ安寧ヲ害シ又ハ人命或ハ所有物ヲ害スル罪犯ヲ目撃シタル者ハ其犯罪地ノ檢事又
ハ犯人ノ在ル地ノ檢事ニ即時ニ其旨ヲ報告ス可シ

第三十一條 罪犯ノ申立書ハ其申立人自カラ之ヲ記シ又ハ其名代人之ヲ記シ又ハ檢事本人ノ求メニ因リ之ヲ記ス可
シ但シ其中立書ハ每葉檢事姓名ヲ手署シ並ニ申立人或ハ其名代人之ニ姓名ヲ手署ス可シ 若其申立人或ハ其名

代人之ニ姓名ヲ手署ス可シ

代人姓名ヲ手署スルヲ知ラス又ハ手署スルヲ欲セザル時ハ其旨ヲ附記ス可シ 名代人ヲ立ル證書ハ申立書ニ添ヘ置ク可シ若シ申立人其申立書ノ寫ヲ得シト欲スル時ハ親銀ヲ出シテ之ヲ受取ルヲ得可シ

第三十二條 若シ施錠又ハ加厚ノ刑ニ處ス可キ罪ニ關シテ現行ノ時ハ檢事即時ニ其場ニ至リ犯罪ニ管シタル物件並ニ其模様及ヒ其場ノ模様ノ證ヲ立ル為メ必要ナル證書ヲ記シ且其場ニ在ル人又ハ犯罪ノ模様ヲ知リタル人ノ申述ヲ聽ク可シ 檢事ハ其犯罪ノ場ニ至リシ旨ヲ下吟味掛リ裁判役ニ報告ス可シ但シ此章ニ記スル如相當ノ處置ヲ為スニ付キ其裁判役ノ來ルヲ待ツニ及ハス 第四十七條凡合

第三十三條 檢事ハ前條ノ場合ニ於テ證書ヲ記スルニ付キ犯罪ノ為メ害ヲ受ケル者ノ親族近隣ノ者候補ヲ呼寄ル時ハ其申述ヲ聽ク可シ但シ其申述書及ヒ前條ノ申述書ハ其申述ヲ為ス者姓名ヲ手署ス可ク又手署スルヲ肯セザル時ハ其旨ヲ附記ス可シ

第三十四條 檢事ハ其證書ヲ記シ終ルニ至ル迄如何ナル人ト雖モ犯罪アリシ家ヲ出ルヲ禁シ又ハ他所ニ到ルヲ禁スルヲ得可シ若シ此禁制ニ背ク者アル時ハ之ヲ名捕ヘテ輕罪裁判所附ノ留置場ニ入レ置ク可シ但シ其禁制ヲ犯シタルニ付テハ刑ハ其犯人ヲ下吟味裁判役ノ面前ニ呼出シテ其申述ヲ聽ク檢事裁判所上其裁判役之ヲ言渡ス可シ又其犯人出席セザル時ハ出席セザル儘ニテ其刑ヲ言渡ス可シ○此言渡ヲ為スニ付テ別ニ法式ヲ用フルヲナク又猶豫ヲ許スナク且其言渡ニ付キ故障ヲ申述ヘ又ハ之ヲ控訴スルヲ許サズ 其刑ハ十日間ノ禁錮ト百フランノ罰金トニ過ルヲナカル可シ

第三十五條 檢事ハ重罪又ハ輕罪ヲ行フニ用ヒ又ハ其用ニ備ヘタル可シ思フ所ト兵器及ヒ其他ノ物件並ニ其罪犯ニ因リ得タル可シト思フ所ノ物件ヲ取上ケ且事實ヲ分明ナラシムルニ用立ツ可キ物件ヲ取上ケ此等ノ物件ニ被犯人ニ示シテ其辨解ヲ為サシノ此等ノ諸事ヲ證書ニ記シテ被告人ニ姓名ヲ手署セシム可シ若シ被告人手署スルコト肯セザル時ハ其旨ヲ附記ス可シ

第三十六條 若シ重罪又ハ輕罪ノ模様ニ因リ被告人ノ所持スル書類及ヒ物件ヲ以テ罪犯ノ證ヲ得可シト思フ時ハ

檢事即時ニ被告人ノ住所ニ到リ事實ヲ分明ナラシムルニ有益ナリト思フ物件ヲ穿鑿ス可シ

第三十七條 被告人ノ住所ニ其犯罪ノ證トナリ又ハ無罪ノ證トナル可キ書類又ハ物件アル時ハ檢事之ヲ證書ニ記シテ其書類又ハ物件ヲ取上ケ可シ

第三十八條 檢事ハ其取上ケタル書類又ハ物件ヲ封シテ之ニ印ヲ押ス可シ若シ其物件封印ヲ為スル能ハザル時ハ之ヲ壺又ハ袋ノ中ニ入レ其上ニ紙帶ヲ附ケテ之ニ封印ヲ為ス可シ

第三十九條 前數條ニ記シタル處置ハ被告人ヲ名捕ヘタル時ハ其面前ニテ之ヲ為ス可シ若シ被告人ニ立會フヲ欲セス又ハ立會フヲ得ザル時ハ其名代人ノ面前ニテ之ヲ為ス可シ○檢事ノ取上タル物件ハ被告人ニ示シテ之ヲ認メシノ其物件姓名ヲ手署ニ代用スル模様ヲ畫シ得可キモノタル時ハ之ヲ畫セシム可シ若シ被告人之ヲ肯セザル時ハ其旨ヲ證書ニ記ス可シ

第四十條 施錠又ハ加厚ノ刑ニ處ス可キ罪ヲ現行ノ時被告人ニ犯罪ノ重キ徵憑アリテ且其被告人其場ニアルニ於テハ檢事之ヲ名捕ヘシム可シ 若シ被告人其場ニアル時ハ檢事之ヲ引出サシムル為メ引出狀ヲ出ス可シ 第九十一條 犯罪ノ申立アルノミニテハ住所アル被告人ニ對シ其引出狀ヲ出スニ足ル可キ證アリトモス

第四十一條 現行ノ所ノ罪犯又ハ即今行ヒ終リタル罪犯ヲ現行ノ罪犯ト云フ 又衆人ニ罪犯ヲ高聲ニ呼ビ追ハル時又ハ被告人犯罪ノ時ヨリ間モナク兵器器具書類物件等ヲ奪ヘタルニ因リ之ヲ其罪犯ノ主又ハ從ナリト思料ス可キ時ハ亦現行ノ罪犯ナリトス

第四十二條 前數條ニ循ヒ檢事ノ記ス可キ證書ハ其犯罪ノ地ノ邑ノ邊卒長又ハ邑長又ハ其輔佐又ハ其邑内ニ住スル者二人ノ面前ニテ之ヲ記シ且此等ノ者其證書ニ姓名ヲ手署ス可シ 然レモ檢事即時ニ立會人ヲ得ルヲ能ハサル時ハ立會人ナクシテ證書ヲ記スルヲ得可シ 檢事及ヒ立會人ハ證書ノ每葉ニ姓名ヲ手署ス可シ若シ立會人姓名ヲ手署スルコト肯セズ又ハ手署スルコト得ザル時ハ其旨ヲ附記ス可シ

第四十三條 檢事ハ已ムコトヲ得タル時ハ藝術職業ニ因リ罪犯ノ種類ト模様トヲ鑑定シ得可キ者一人又ハ二人ヲ同伴ス可シ

第四十四條 非命死アル時又ハ原因ノ知レサル疑ハシキ死アル時ハ檢事警官二人ヲシテ立會フ為カシム可シ但シ警官二人ハ其死ノ原因ト死骸ノ模様トニ付テ申立書ヲ記ス可シ 此條ト前條トニ記シタル立會人ハ檢事ノ面前ニテ本心ニ思フ所ニ從ヒ正直ニ其說ヲ申立ツ可キ措ク為ス可シ

第四十五條 檢事ハ前數條ニ循ヒ記シタル調書及ヒ其他ノ書類又ハ其取上ケタル書類又ハ器具類ヲ遲延ナク下吟味掛リ裁判役ニ送り其裁判役第六條ニ記スル如ク處置ス可シ但シ犯人ハ檢事ノ引出狀ニ因リ之ヲ相當ノ官吏又ハ公ケノ兵力ニ預ケ置ケ可シ

第四十六條 現行罪犯ノ場合ニ非スト雖モ家屋内ニ於テ重罪又ハ輕罪ヲ行フタルニ因リ其家長ヨリ檢事ニ其罪犯ノ證ヲ立ツ可キコトヲ求メタル時ハ檢事現行罪犯ノ場合ニ付キ前數條ニ定メタル權ヲ行フコトヲ得可シ

第四十七條 第三十二條及ヒ第四十六條ノ場合ノ外檢事人ヨリノ申立ニヨリ又ハ其他ノ方法ニ因リ已レノ管轄地内ニテ重罪又ハ輕罪ヲ犯シタル者アルヲ知リ又ハ犯人已レノ管轄地内ニ在ルヲ知リタル時ハ下吟味掛リ裁判役ニ第六條ニ記シタル共取調ヲ為シ又已ムコトヲ得タル時ハ其罪犯ノ場所ニ至リテ調書ヲ記ス可キコトヲ求ム可シ

○第五章 檢事ヲ輔佐スル警察官吏ノ事

第四十八條 治安裁判役備警官ノ士官選卒總長ハ平常其職務ヲ行フ地ニ於テ犯シタル重罪又ハ輕罪ノ申立ヲ聽ク可シ

第四十九條 現行罪犯ノ時又ハ家長ヨリ求メテ受ケタル時ハ此等ノ官吏調書ヲ記シ證人ノ申述ヲ聽ク見分ヲ為シ及ヒ其他此等ノ場合ニ於テ檢事ノ為ス可キ諸事ヲ為ス可シ但シ此等ノ事ヲ為スニ付テハ第四章ニ記シタル規則ニ循フ可シ

第五十條 邑長及ヒ其輔佐又ハ選卒長ハ亦罪犯ノ申立ヲ聽キ前條ニ記シタル諸事ヲ行フコトヲ得可シ但シ此等ノ事

ヲ行フニ付テハ第四章ノ規則ニ循フ可シ

第五十一條 若シ檢事ノ權ト前數條ニ記シタル警察官吏ノ權ト相觸ル時ハ檢事司法警察ノ諸事ヲ行フ可シ若シ前數條ニ記シタル警察官吏先キニ其警察ノ處置ニ取掛リタル時ハ檢事其處置ヲ為シ始メタル官吏ヲシテ別級ニ之ヲ為サシムルコトヲ得可シ

第五十二條 第三十二條及ヒ第四十六條ニ循ヒ職務ヲ行フ檢事有益ニシテ且必要ナリト思料スル時ハ輔佐ノ警察官吏ヲシテ自己ノ為ス可キ諸事中共一部ヲ為サシムルコトヲ得可シ

第五十三條 檢事ノ輔佐ヲ為ス警察官吏ハ犯罪ノ申立書並ニ其調書及ヒ其他ノ書類ヲ遲延ナリ檢事ニ送り檢事ハ即事ニ此等ノ書類ヲ檢視シテ其相當ト思フ求需ノ書ヲ添ヘ之ヲ下吟味掛リノ裁判役ニ送ル可シ

第五十四條 司法警察ノ官吏自カラ直ニ證ヲ立ツルコトヲ得可キ重罪犯又ハ輕罪犯ノ場合ノ外ハ其罪犯ノ申立書ヲ遲延ナリ檢事ニ送り檢事求需ノ書ヲ添ヘ之ヲ下吟味掛リノ裁判役ニ送ル可シ

○第六章 下吟味掛リ裁判役ノ事

○第一款 下吟味掛リ裁判役ノ事

第五十五條 千八百五十六年七月十七日左ノ如ク改メ各郡即チ輕罪裁判ニ於テ皇帝ノ命ニテ三年間任ヲ受ケタル所存ノ地下吟味掛リ裁判役ヲ置ク可シ但シ其裁判役ハ更ニ永ク其職ニ在ルコトヲ得可シ且民事ニ付テハ其任職ノ順序ニ從ヒ他ノ裁判役ト共ニ列席ス可シ又事務ノ繁多ナル郡ニ於テハ下吟味掛リ裁判役數員ヲ任スルコトヲ得可シ

第五十六條 千八百五十六年七月十七日左ノ如ク改メ下吟味掛リ裁判役ハ常員ノ裁判役中ヨリ選舉シ又裁判役ノ權限中ヨリ選舉スルコトヲ得可シ又事務ノ繁多ナル裁判所ニ於テハ下吟味掛リ裁判役ト共ニ下吟味ノ事ヲ掌ル裁判補役ヲ假リニ皇帝ヨリ任スルコトヲ得可シ

第五十七條 下吟味掛リ裁判役司法警察ノ職ヲ行フニ付テハ控訴院ノ檢事長ノ監督ヲ受ク可シ

第五十八條 下吟味掛リ裁判役一員ノミナル地ニ於テ若シ裁判役病ニ罹リ又ハ不在トナリスハ其他ノ差支アル時ハ

初告裁判所コリ其裁判役中ノ一員ヲシテ之ヲ代ラシム可シ

○第二款 下吟味掛リ裁判役ノ職務

○第一種 現行罪犯ノ場合

第五十九條 現行罪犯ノ場合ニ於テハ下吟味掛裁判役第四章ニ記セル規則ニ循ヒ檢事ノ爲得可キ諸事ヲ自取行フ

ヲ得可シ○下吟味掛ノ裁判役ハ檢事ノ立會ヲ求ルコトヲ得可シ但之爲其裁判役爲可處置ヲ送延マコトヲス第三十條見合

第六十條 司法警察ノ官吏現行罪犯ノ證ヲ立テ檢事ヨリ諸書類ヲ下吟味掛裁判役ニ送リタル時ハ其裁判役送延ナ

ク其書類ヲ取調フ可シ 其裁判役ハ其書類中ニテ完全ヒスト思フ所ノ書面ヲ改正スルコトヲ得可シ

○第二種 下吟味ノ事

○第一節 總規則

第六十一條 千八百五十六年七月十七日左ノ如ク改メ現行罪犯ノ場合ヲ除ク外ハ下吟味掛裁判役先罪犯ニ管ヒル

諸般ノ書類ヲ檢事ニ送リシ上ニ非レハ下吟味ニ取掛ル可ラス但檢事ハ裁判役既ニ下吟味ニ取掛レル後何時ニ

モ其諸般ノ書類ヲ受取ント求ルコトヲ得可ク且其書類ハ之ヲ檢視セル上ニ二十四時間ニ還ス可シ 然レモ下吟味掛

リ裁判役ハ檢事ノ求メヲ待ツニ及ハスシテ犯人引出狀又ハ犯人禁錮狀ヲ渡スコトヲ得可シ

第六十二條 下吟味掛リ裁判役罪犯ノ場所ニ至時ハ檢事ト書記官トヲ同俾ス可シ現行罪犯ノ場合ヲ除ク

○第二節 罪犯申立ノ事

第六十三條 何人ニ限ラヌ重罪犯又ハ輕罪犯ノ爲メ害ヲ受ケタリト述マル者ハ其犯罪ノ場所又ハ被告人ノ住所又

ハ被告人ノ住所ノ下吟味掛リ裁判役ニ之ヲ申立テ民事ノ原告人トナルコトヲ得可シ刑部ノ原告人ハ檢事ナリ

第六十四條 檢事ニ差出シタル罪犯申立書ハ檢事ヨリ求刑書ヲ添ヘテ之ヲ下吟味掛リ裁判役ニ送ル可シ又檢事ノ

輔佐ヲ爲メ警察官吏ニ差出シタル罪犯申立書ハ其官吏ヨリ檢事ニ送リ檢事求刑書ヲ添ヘテ之ヲ下吟味掛リ裁判

役ニ送ル可シ 又輕罪犯ノ時ハ其罪犯ノ爲メ害ヲ受ケタル者後ニ第四百五條第六十條見合記スル所ニ循ヒ送ニ

輕罪裁判所ニ申立ルトモ勝手タル可シ

第六十五條 罪犯ノ爲メ害ヲ受ケタルコト以外ノ者ノ申立書ニ付キ第三十一條ニ記シタル規則ハ害ヲ受ケタル本

人ヨリノ申立書ニモ亦通シテ用フ可シ

第六十六條 罪犯ノ爲メ害ヲ受ケタリト申立ル者其申立書又ハ後ニ記スル書面ニ民事ノ原告人タル旨ヲ記スルコ

トク又ハ此等ノ書類ニ其損害ノ償ヲ求ムル旨ヲ記スルコトヲナキ時ハ之ヲ民事ノ原告人ナリト看做ス可カラズ又其

申立人一旦民事ノ原告人トナリタル後雖モ二十四時内ニ於テハ民事ノ原告人タル旨ヲ止ル旨ヲ被告人ニ言送ル

コトヲ得可シ但シ其申立人民事ノ原告人タル旨ヲ止メタル時ハ其旨ヲ言送リタルヨリ後ノ費用裁判所ヲ擔當スルニ

及ハス然レモ被告人ノ爲メ損失ヲ生シタル時ハ申立人ノ之ヲ償フ可シ第三百五十八條以下見合

第六十七條 罪犯申立人ハ裁判所ニテ公ケノ吟味ノ終ル時ニ至ル迄何時ニテモ民事ノ原告人トナルコトヲ得可シ但

シ一旦民事ノ原告人トナリシ者既ニ裁判所ノ裁判言渡アリシ後ニ於テハ縱令二十四時内ニ民事ノ原告人タル旨

止ムル旨ヲ申述アルト雖モ其効ナカル可シ

第六十八條 何人ニ限ラヌ民事ノ原告人タル者下吟味爲メ地ノ郡内ニ住セル時ハ其郡内ニ別段住所ヲ擇ム可シ但

シ其旨ヲ書面ニ記シテ裁判所ノ書記局ニ届出ツ可シ 若シ民事ノ原告人其郡内ニ住所ヲ擇マサル時ハ縱令ニ法

律上ニテ當然送達ヲ得可キ書類ヲ受取ラスト雖モ故障ヲ述フ可カラズ

第六十九條 若シ犯罪ノ地又ハ初告人ノ住所又ハ被告人ノ住所ヨリ更ニ他ノ地ノ下吟味掛リ裁判役ニ罪犯ヲ申立

テタル時ハ其裁判役ヨリ管轄ノ下吟味掛リ裁判役ニ其申立ヲ移ス可キ旨ヲ言渡ス可シ

第七十條 前條ノ場合於テ其申立ヲ聽ク可キ裁判役ハ其申立書ヲ檢事送リ檢事ヨリ求刑ノ書ヲ其裁判役出ス可シ

○第三節 證人ヲ問糺ス事

第七十一條 下吟味掛リ裁判役ハ罪犯申立書ニ因リ又ハ檢事ノ申立ニ因リ又ハ其他ノ方法ニ因リ其罪犯並ニ其檢

核ヲ知り得タルト爲メ者ヨリ已レノ面前ニ呼出ス可シ

第七十二條 證人ハ檢事ノ求メニ因リ使吏又ハ公ケノ兵カラ預カル者之ヲ呼出ス可シ

第七十三條 下吟味掛リ裁判役ノ書記官立會ノ上ヒ人ノ在ラサル所ニ於テ各自ニ證人ヲ問糺ス可シ

第七十四條 證人ハ其證ヲ述フル前ニ其呼出狀ヲ差出ス可シ但シ此事ハ調査ニ記ス可シ

第七十五條 證人ハ遺漏ナク正實ヲ述ヘ且正實ノ外述ヘサルノ誓ヲ爲シケル上ニテ下吟味掛リ裁判役其姓名年齢身介職業住所問糺シ又原告人或ハ被告人ノ僕婢親族タルヤ問糺シ親族タル時ハ何級ノ親族タルヤ問糺ス可シ但シ此等ノ問糺及ヒ返答ハ調査ニ記ス可シ

第七十六條 證人ノ申述書ニハ裁判役及ヒ書記官姓名ヲ手署シ且之ヲ證人ニ讀聞カセ證人其通リニテ相違ナキ旨ヲ述ヘタル上之ニ姓名ヲ手署ス可シ若シ其證人姓名ヲ手署スルコトヲ得ヌ又ハ手署スルコトヲ欲セサル時ハ其旨ヲ附記ス可シ 其中述書ニハ裁判役及ヒ書記官毎葉姓名ヲ手署ス可シ

第七十七條 若シ書記官又ハ下吟味掛リ裁判役前三條ニ記シタル規則ニ背ク時ハ書記官ハ五十ラランクノ罰金ヲ言渡サレ裁判役ハ損害ヲ償フ可キノ訴ヲ受ク可シ

第七十八條 證人ノ申述書ニハ文中書入ヲ爲ヌ可カラス塗抹及ヒ欄外ノ記入ハ裁判役書記官證人皆之ヲ認メテ姓名ヲ手書ス可ク若シ此規則ニ背ク時ハ前條ニ記シタル罰ヲ受ク可シ○塗抹及ヒ欄外ノ記入ヲ認メタリト記セサル時ハ其効ナキモノトス

第七十九條 男女ヲ論ヒ十五歳以下ノ幼者ハ誓ヲ爲ヌコトナク證ヲ申述ルコトヲ得可シ

第八十條 證人トシテ呼出ヲ受ケタル者ハ其呼出狀ニ從ヒ出席ヲ爲ヌ可シ若シ出席ヲ爲ヌル時ハ下吟味掛リ裁判役檢事ノ求メニ從ヒ百ラランクニ過キサル罰金ヲ言渡シ且其證人ヲシテ證ヲ述ヘシムル爲メ之ヲ引出ヌ可キ旨ヲ言渡ヌ可シ但シ其言渡ヲ爲ヌニ付テハ別段法式ヲ用フルコト及ヒ猶豫ヲ許ルヌコトナカル可ク又其言渡ヲ控訴ス可カラズ

第八十一條 一度呼出ヲ受ケテ出席セサルニ因リ罰金ヲ言渡サレシ證人再度ノ呼出ノ時出席ヲ爲シ以前出席セザル時ハ其効ナキモノトス

リシ正當ノ原因ヲ裁判役ニ申述ヘタル時ハ裁判役檢事ノ求メニ從ヒ其罰金ヲ差免ルヌコトヲ得可シ

第八十二條 證人債ノ利息費用ノ償ヲ受ケ得ル時ハ下吟味掛リ裁判役其償ノ高ク定ム可シ

第八十三條 若シ警官ノ證書ニ因リ證人呼出狀ニ從ヒ出席ヲ爲ヌル時ハ其證人其裁判役所在ノ地ノ縣内ニ住ルニ於テハ裁判役自カラ其住所ニ至ル可シ 若シ證人其縣内ニ住マサル時ハ下吟味掛リ裁判役其證人住所ノ縣ノ治安裁判役ニ其證人ノ申述ヲ聽ク可キコトヲ任ヌ可シ但シ此場合ニ於テハ下吟味掛リ裁判役ヨリ其治安裁判役ニ證人ノ證ヲ述フルニ付テノ事件ヲ知ラシムル爲メ覺書並ニ差圖書ヲ送ル可シ

第八十四條 若シ證人下吟味掛リ裁判役ノ管轄地外ニ住ル時ハ其裁判役ヨリ證人住所ノ地ヲ管轄スル下吟味掛リ裁判役ニ其證人ノ申述ヲ聽ク爲メ其住所ニ至ル可キ旨ヲ求ム可シ 若シ證人其求メヲ受ケタル下吟味掛リ裁判役所在ノ地ノ縣内ニ住セサル時ハ其裁判役其證人住所ノ縣ノ治安裁判役ヲシテ其證人ノ申述ヲ聽カシムルコトヲ前條ニ記スル所ト同一ナリトス

第八十五條 第八十三條及ヒ第八十四條ニ從ヒ證人ノ申述ヲ聽ク時ハ其申述書ニ封印ヲ爲テ其罪状ヲ管轄スル下吟味掛リ裁判役ニ之ヲ送ル可シ

第八十六條 若シ前三條ニ記シタル如ク裁判役證人ノ住所ニ至リケル場合ニ於テ其證人出席ヲ爲シ得可カラサル模様ナキ時ハ裁判役其證人ト證書ヲ差出シタル警官トニ對シ禁錮狀ヲ出ス可シ 其刑ハ其地ノ下吟味掛リ裁判役

第八十七條 第八十條ニ記シタル規則ニ從ヒ檢事ノ求メヲ得タル上之ヲ言渡ヌ可シ

○第四節 罪紀ニ付テノ證書ノ事

第八十七條 下吟味掛リ裁判役ハ罪紀ノ事實ヲ分明ナラシムル爲メ有益ナリト思フ書類器具及ヒ其他ノ物件ヲ穿鑿スル爲メ檢事ノ求メニ從ヒ又ハ自己ノ職務ヲ以テ被告人ノ住所ニ至ル可シ

第八十八條 又下吟味掛リ裁判役被告人ノ住所外ニ前條ニ記シタル物件ヲ匿シ置キタルト思料スル時ハ其場所ニ至ル可シ

第八十九條 現行罪犯ノ場合ニ於テ檢事ノ穿鑿シタル物件ヲ取上ルル事ニ付キ第三十五條第三十六條第三十七條
第三十八條第三十九條ニ記シタル規則ハ下吟味掛リ裁判役ニ通シ用フ可シ
第九十條 若シ穿鑿ス可キ書類及ヒ物件下吟味掛リ裁判役ノ管轄外ニアル時ハ其所在ノ地ノ下吟味掛リ裁判役ニ
前數條ニ記シタル如ク處置ス可キトテ求ム可シ

○第七章 呼出 呼出狀引出狀 禁錮狀 收監狀ノ事

第九十一條 (千八百六十五年七月十四日在ノ如ク改メ) 重罪及ヒ輕罪ヲ論セス下吟味掛リ裁判役ハ被告人ニ呼出狀
ノミヲ送ル可シ但シ問札ノ上ハ呼出狀ヲ其他ノ相當ノ書收監狀ト易フルトテ得可シ 若シ被告人呼出狀
ニ從ヒ出席セサル時ハ下吟味掛リ裁判役其被告人ニ對シ引出狀ヲ出ス可シ

第九十二條 又下吟味掛リ裁判役ハ第八十條ニ記シタル如ク呼出ニ從ハサル證人ニ對シ引出狀ヲ出ス可シ
但シ其證人ハ同條ニ記シタル如ク罰金ヲ言渡サル可シ

第九十三條 下吟味掛リ裁判役呼出狀ヲ渡シタル時ハ被告人出席次第之ヲ問札ス可シ又引出狀ヲ出シタル時ハ被
告人出席シタルヨリ二十四時間ニ之ヲ問札ス可シ

第九十四條 (千八百六十五年七月十四日在ノ如ク改メ) 被告人ヲ問札シタル後又ハ被告人逃込シタル時其罪禁錮以
上ノ刑ニ處ス可キモノタルニ於テハ下吟味掛リ裁判役其被告人ニ對シ禁錮狀又ハ收監狀ヲ出ス可シ得可シ 下
吟味掛リ裁判役ハ檢事ノ說ヲ聞キタル上ニ非サレハ收監狀ヲ出ス可カラズ 下吟味掛リ裁判役ハ其吟味ヲ為ス
間被告人ノ申立ラレタル罪犯ノ種類如何ナルヲ問ハス檢事ノ申立ニ從ヒ犯人ヲシテ何時ニ於テモ言附次第吟味
ノ席ニ出テ且裁判言渡ヲ執行ヲ為ノ出席ス可キノ盟約ヲ為サシメタル上禁錮狀又ハ收監狀ノ効ヲ廢リニ解除ス
ルトテ得可シ ○其解除ノ言渡ハ故障ヲ述フ可カラズ

第九十五條 呼出狀引出狀禁錮狀ハ之ヲ出シタル者姓名ヲ手書シテ印ヲ押ス可シ 此等ノ書ニハ被告人ノ姓名住
所職業身年數等ヲカメテ詳細ニ記ス可シ

第九十六條 收監狀ニ付テモ亦前條ニ記シタル如キ法式ヲ用ヒ且之ヲ出スニ付テハ罪犯ノ大畧ト之ヲ重罪又ハ輕
罪ト為ス法律書ノ引抄トテ記ス可シ

第九十七條 呼出狀引出狀禁錮狀收監狀ハ使吏又ハ公ケノ兵カテ預カル官吏之ヲ被告人ニ示シテ其寫ヲ渡ス可シ
收監狀ハ被告人既ニ留置場ニ入レラレシ時ト雖モ之ヲ其被告人ニ示シテ其寫ヲ渡ス可シ

第九十八條 呼出狀引出狀禁錮狀收監狀ハ佛蘭西全國中何ノ地ニ於テモ之ヲ執行ス可シ 若シ被告人禁錮狀又ハ
收監狀ヲ出シタル官吏ノ管轄地外ニ在ル時ハ之ヲ治安裁判役又ハ其補役又其アラサル時ハ邑長又ハ其輔佐又ハ
巡卒長ノ面前ニ引出シ此等ノ官吏其禁錮狀又ハ收監狀ニ檢印ス可シ但シ此等ノ官吏ハ其禁錮狀又ハ收監狀ノ執
行ヲ妨ク可カラズ

第九十九條 被告人引出狀ニ從ヒ出席スルトテ肯セス又ハ之ヲ違シタル者ヲ逐ヘタル上ニテ逃込セントスル時ハ
之ヲ名捕フ可シ 引出狀ヲ送達スル官吏已ムヲ得サル時ハ最近ノ公ケノ兵カテ借リ求ム可シ但シ公ケノ兵カテ預
タル者引出狀ニ求核ノ旨ヲ記シタルトテ見タル上ニテ即時ニ其兵ヲ進行セシム可シ

第一百條 然レモ引出狀ヲ出シタルヨリ二日ノ後ニ至リ被告人其引出狀ヲ出シタル官吏ノ管轄外ニシテ其官署所在
ノ地ヨリ五ミリアメートル以上ノ地ニアル時ハ被告人必スシモ其引出狀ニ從ヒ之ヲ出シタル官吏ノ面前ニ至ル
ニ及ハス但シ此場合ニ於テハ被告人其所在ノ地ノ檢事ノ面前ニ出ツ可ク其官吏ハ禁錮狀ヲ出シテ其被告人ヲ輕
罪裁判所附ノ留置場ニ入ル可シ 然レモ引出狀ヲ出シタルヨリ數日ノ數ヲ経タルト被告人如何ニ遠隔ノ地ニ
至リタルトテ問ハス被告人罪犯ノ主又ハ從タル可シト思料ス可キ器具書類物件ヲ所持シタル時ハ引出狀ニ記シ
タル如ク執行フ可シ 即チ之ヲ出シタル官吏ノ
第一百一條 前條ノ場合ニ於テ禁錮狀ヲ出シタル檢事ハ被告人留置場ニ入レタルヨリ二十四時内ニ當テ引出狀ヲ
出シタル官吏ノ下吟味掛リ裁判役又ハ檢事ニ其旨ヲ報告シ且調書アラハ之ヲ其官吏ニ送ル可シ

第一百二條 當テ引出狀ヲ出シタル官吏ハ檢事ニ其報告ヲ受ケ且調書ヲ受取リタルヨリ二十四時内ニ自己ト同所ノ下吟

味掛り裁判役ニ其報告ヲ為シ且調書ヲ送り其裁判役第九十條ニ循ヒ處置ス可シ

第百三條 當テ其罪犯ノ申立ヲ聽キタル下吟味掛り裁判役ハ被告人等在ノ地ノ下吟味掛り裁判役ニ管シク
ル書類及ヒ覺書並ニ其他其罪犯ヲ分明ナラシムル書件ヲ記シタル書面ヲ送り其被告人ヲ問訊ス可キヲ求ム可
其問訊ヲ為シタル下吟味掛り裁判役ハ此等ノ書面ヲ問訊書ト共ニ當テ罪犯ノ申立ヲ聽キタル裁判役ニ送り還ス
可シ

第百四條 一千八百五十六年七月十七日左ノ如ク改テ前條ノ場合ニ於テ當テ罪犯ノ申立ヲ聽キタル下吟味掛り裁判
役ハ下吟味ノ手續ヲ為ス時間即チ被告人所在ノ裁判役同地ヲ收監狀ヲ出シ自己ノ所在ノ地ノ輕罪裁判所附ノ
留置場ニ其被告人ヲ移ス可キ旨ヲ言渡スヲ得可シ 若シ其下吟味掛り裁判役收監狀ヲ出スト雖モ其所在ノ地
ノ輕罪裁判所附ノ留置場ニ被告人ヲ移ス可キ旨ヲ別段記セサル時ハ其裁判役第九十七條第九十八條第九十九條
第十條第百三十條第百三十一條第百三十二條第百三十三條ニ循ヒ言渡ヲ為スニ至ル迄其被告人ヲ其所在ノ地ノ
輕罪裁判所附ノ留置場ニ入レ置ク可シ

第百五條 若シ被告人ニ對シ引出狀ヲ出シタル時其被告人ノ在ラサルニ於テハ其引出狀ヲ被告人任所ノ邑長又ハ
其輔佐又ハ選卒長ニ示ス可シ 此等ノ官吏ハ其引出狀ノ正本ニ檢印ス可シ

第百六條 公ケノ兵カヲ預カル官吏又ハ其他何レノ人タリトモ施體又ハ加辱ノ刑ニ處セラル可キ罪ヲ現ニ行フ犯
人又ハ乘人ニ罪犯ヲ高聲ニ呼ビ追ハル、犯人又ハ其他現行ノ罪犯ニ等シキ模樣アル犯人ヲ名捕ヘテ檢事ノ面前
ニ連行ク可シ但シ此場合ニ於テハ別段引出狀アルヲ必要トス

第百七條 輕罪裁判所附ノ留置場ニ於テハ被告人ノ禁錮狀ヲ見タル上ニテ其被告人ヲ受取リ其留置場ノ監守人禁
錮狀ノ執行ヲ任セラレタル使吏又ハ公ケノ兵カヲ預カル官吏ニ被告人ヲ受取リタル證書ヲ渡ス可シ

第百八條 禁錮狀又ハ收監狀ヲ執行フ任ヲ受ケタル官吏ハ被告人ノ逃込ヲ防クニ足ル可キ人數ヲ同伴ス可シ 其
人數ハ禁錮狀又ハ收監狀ヲ執行フ可キ場所ニ最近ナル地ヨリ之ヲ連行ク可シ但シ其兵ノ指揮官ハ禁錮狀又ハ收
監狀ニ記シタル如ク其求メヲ受ケタル時直ニ其人數ヲ進行セシム可シ 第九十九條見合

第百九條 若シ被告人ヲ名捕フルヲ得サル時ハ其被告人ノ最終ノ任所ニ收監狀ヲ送りテ探索ノ調書ヲ記ス可シ
其探索ノ調書ハ收監狀ヲ持チ行ク官吏被告人ノ近隣ノ者二人ノ面前ニ於テ之ヲ記シ此等ノ者姓名ヲ手署ス可シ

若シ此等ノ者姓名ヲ手署スルヲ知ラス又ハ之ヲ欲セサル時ハ其旨ヲ附記シ並ニ其手署ヲ為サ、ルニ付テノ間
乳ノ旨ヲモ附記ス可シ 收監狀ヲ持チ行キタル官吏ハ其後治安裁判役又ハ其捕役ヲシテ探索ノ調書ニ檢印ヲ為
シメ又其アラサル時ハ其場所ノ邑長又ハ其輔佐又ハ選卒長ヲシテ其檢印ヲ為サシメ且其調書ノ寫ヲ渡シ置ク可
シ 其後ニ至リ收監狀ト探索ノ調書トヲ裁判所ノ書記局ニ納ム可シ

第百十條 收監狀又ハ禁錮狀ニ因リ召捕ヘタル被告人ハ其書ニ記シタル輕罪裁判所附ノ留置場ニ遵テナリ連行可
第百十一條 禁錮狀又ハ收監狀ヲ執行フ可キ官吏ハ被告人ヲ輕罪裁判所附ノ留置場ノ監守人ニ引渡シ監守人其受
取證書ヲ渡ス可シ但シ此等ノ事ハ第百七條ニ記スル所ニ循フ可シ 其禁錮狀又ハ收監狀ヲ執行フ可キ官吏ハ其
後召捕ニ付テノ書類ヲ輕罪裁判所ノ書記局ニ出シ其受取書ヲ取置ク可シ 其官吏ハ二十四時内ニ留置場ノ監守
人ノ受取書ト書記官ノ受取書トヲ下吟味掛り裁判役ニ示シ其裁判役其ニ通テ受取書ニ之ヲ檢視シタル旨ヲ記シ
且其附テ記シテ之ニ姓名ヲ手署ス可シ

第百十二條 若シ書記官呼出狀引出狀禁錮狀收監狀ニ付テノ法式ニ背ク時ハ五十フラン以上ノ罰金ヲ言渡サレ
又下吟味掛り裁判役或ハ檢事其法式ニ背ク時ハ以後再ヒ其法式ニ背ク事ナカル可キ、戒ヲ受ケ又別段ノ道理ア
ル時ハ檢失ノ償ヲ為ス可キノ許ヲ受ク可シ

第八章 被告人ヲ假リニ赦宥スル事及ヒ保證ノ事

第百十三條 一千八百六十五年七月十四日左ノ如ク改テ如何ナル罪犯ニ付テモ下吟味掛り裁判役被告人ノ求メニ因
リ且檢事ノ申立ニ從ヒ其被告人ヲ假リニ赦宥スル事ヲ言渡スヲ得可シ但シ被告人ハ言附ヲ受ケ次第吟味ノ席ニ
出テ且裁判言渡ノ執行ノ為メ出席ス可キノ盟約ヲ為スヲ必要トス 輕罪ニ付テ二年間ノ禁錮以下ノ刑ニ處テ

ラル可キ罪ヲ申立テラレタル時ハ定リタル住所アル被告人間五ヨリ五日ノ後ニ至リ當然假リノ赦宥ヲ得可シ
既ニ一度重罪ノ為メ刑ヲ言渡サレタル被告人又ハ既ニ一度一年以上禁錮ノ刑ヲ言渡サレタル被告人ハ前項ノ
規則ヲ通シ用フ可カラス

第四百十四條 千八百六十五年七月十四日左ノ如ク改ム被告人當然假リノ赦宥ヲ得可シ場合ノ外ハ必ス第四百一十條
ニ記シタル如ク保証ヲ立ルヲ必要トス○其保証ハ左ノ條件ヲ受合フ為メナリトス

第一 被告人吟味ノ席ニ出ツ可キ事及ヒ裁判言渡ノ執行ニ出席ス可キ事

第二 左ノ順序ニ依リテ諸件ヲ拂フ可キ事

刑事ノ訴ノ費用 民事ノ訴ノ費用 罰金

下吟味掛リ裁判後被告人ヲ假リニ赦宥スル言渡書ニハ第一ノ令ニ付テノ保証高ハ幾許第二ノ令ニ付テノ保証高
ハ幾許タルヤヲ定ム可シ

第四百十五條 千八百六十五年七月十四日左ノ如ク改ム下吟味掛リ裁判後被告人ヲ假リニ赦宥シタルト雖モ取調ノ
上ニテ更ニ已ムヲ得サル重罰ノ事實ヲ知ル丁アル時ハ其被告人ニ對シ更ニ引出狀禁錮狀收監狀ヲ出ス丁ヲ得可
シ○然レモ控訴院ノ重罪取調局ニテ下吟味掛リ裁判後ノ言渡ヲ更改シ被告人ヲ假リニ赦宥シタル時ハ控訴院ニ
テ檢察官ノ申立ヲ聽キタル上被告人ヲ赦宥セシ言渡ヲ取消シタル後ニ非ザレハ下吟味掛リ裁判後其被告人ニ對
シ更ニ引出狀禁錮狀收監狀ヲ出ス可カラス

第四百十六條 千八百六十五年七月十四日左ノ如ク改ム吟味中何時ニテモ被告人左ノ裁判所ニ假リノ赦宥ヲ得ント
求ムル丁ヲ得可シ

下吟味掛リ裁判後ノ言渡ヨリ重罪裁判所ニ訴ヲ移スニ至ル迄ハ控訴院ノ重罪取調局ニ其赦宥ヲ求ム可シ

下吟味掛リ裁判後輕罪裁判所ニ訴ヲ移シタル時ハ輕罪裁判所ニ其赦宥ヲ求ム可シ

刑事ノ訴ニ付キ輕罪裁判所ノ言渡ヲ控訴シタル時ハ控訴院(重罪控訴局)ニ其赦宥ヲ求ム可シ○若シ既ニ刑ヲ言

渡サレタル者第四百二十一條ニ依リ覆審院ニ訴出スル丁ヲ得シカ為メ假リノ赦宥ヲ得シト欲スル時ハ其刑ヲ
言渡シタル重罪裁判所又ハ輕罪裁判所ニ其赦宥ヲ求ム可シ

第四百十七條 千八百六十五年七月十四日左ノ如ク改ム前條ニ記シタル場合ニ於テハ被告人願書ヲ差出シ裁判所ニ
於テハ裁判後會議ノ室ニテ檢察官ノ申立ヲ聽キタル上假リニ赦宥ス可キヤ否ヲ言渡ス可シ○被告人ハ其願書ノ
趣意ヲ辨明スル為メノ書面ヲ其願書ニ添ヘテ差出ス丁ヲ得可シ

第四百十八條 千八百六十五年七月十四日左ノ如ク改ム被告人假リノ赦宥ヲ願フ書面ハ民事ノ原告人又ハ其住所又
ハ其別後擇ミタル住所ニ送ル可シ○民事ノ原告人ハ被告人ノ願書ヲ受取リタルヨリ二十四時内ニ自己ノ趣意ヲ
辨明スル書面ヲ差出ス丁ヲ得可シ

第四百十九條 千八百六十五年七月十四日左ノ如ク改ム檢事下吟味掛リ裁判後ノ言渡又ハ裁判所ノ言渡ニ付キ假リ
宥ノ事ニ付テ故障ヲ述ヘ又ハ之ヲ控訴メントスル時ハ其言渡ノ時ヨリ二十四時内ニ之ヲ為ス可シ又被告人或ハ
ノ言渡ヲ云フ
民事ノ原告人此等ノ言渡ニ付故障ヲ述ヘ又ハ之ヲ控訴メントスル時ハ其言渡書ヲ受取リタル時ヨリ二十四時内
ニ之ヲ為ス可シ○其故障ノ申述又ハ控訴ノ別後書記局ニ設ケ置キタル簿冊ニ之ヲ登記ス可シ○檢事長ハ第三百
五條ノ最終ノ三項ニ記シタル法式ト定期トニ依リテ言渡ニ付キ故障ヲ述フルノ權アリ

第四百二十條 千八百六十五年七月十四日左ノ如ク改ム被告人假リノ赦宥ヲ得タルニ付キ保証ヲ立ツ可キ時ハ本人
又ハ他人ヨリ其保證ノ金高ヲ差出ス可シ但シ其高ハ其時ノ模倣ニ因リ下吟味掛リ裁判後之ヲ定メ又ハ輕罪裁判
所或ハ控訴院ヨリ之ヲ定ム可シ○又總テ金高ヲ拂フニ差支ナキ者ハ被告人ヲ裁判所ノ言附次第必ス出席セシム
可シ若シ然ラサレバ定メ通リノ金高ヲ官ニ納ム可キノ盟約ヲ為シテ被告人ニ假リノ赦宥ヲ得セシムル丁ヲ得可シ

第四百二十一條 千八百六十五年七月十四日左ノ如ク改ム保證ノ金高ヲ差出ス可キ時ハ之ヲ記録稅受取人ニ納ム可
シ然レ後檢察官其受取人ノ受取書ヲ檢視シタル上ニテ假リノ赦宥ノ言渡ヲ執行ヲ可シ○又他人ノ盟約ニ因リ假
宥スヘキ時ハ裁判所ニテ書記局ニ差出シタル盟約書ヲ檢視シタル上其赦宥ヲ言渡ス可シ○保證ノ有無ヲ問ハス

假シノ赦宥ヲ求ムル被告人ハ下吟味掛リ裁判後ノ吟味ヲ受ケル間ニ先ツ其裁判役所在ノ地ニ任テ其旨ヲ報告スル書面ヲ書記局ニ差出ス可ク又輕罪裁判所或ハ控訴院ノ吟味ヲ受ケル間ハ先ソ此等ノ裁判所所在ノ地ニ其任所ヲ擇ミテ其旨ヲ報告スル書面ヲ書記局ニ差出ス可ク

第百二十二條 千八百六十五年七月十四日左ノ如ク改ム被告ハ管テ盟約シタル所ニ違ハス吟味ノ席ニ出テ且裁判言渡ノ執行ニ出席スル時ハ保證ノ義務ヲ解除ス可ク○若シ被告人正當ノ理由ナリテ吟味ノ席ニ出テ又ハ裁判言渡ノ執行ニ出席セサル時ハ保證高ノ中第一ノ分ル所ヲ指シテ云フヲ官ニ取上ケ可ク○然レモ裁判所ヨリ被告人ヲ無罪ナリト言渡シ又ハ其罪ヲ赦ス可キヲ言渡ス時ハ官ニ取上ケレ保證高第一ノ分ヲ被告人ニ還ス可キ

第百二十三條 千八百六十五年七月十四日左ノ如ク改ム保證高ノ中第二ノ分ハ被告人ヲ無罪ナリト言渡シタル時又ハ其罪ヲ赦ス可キヲ言渡シタル時ハ必ス之ヲ被告人ニ還ス可ク○又被告人刑ヲ言渡サレタル時ハ第百二十四條ニ記シタル順序ニ從ヒ之ヲ裁判所費用高ト罰金トニ充テ用ヒ猶餘分アラハ之ヲ還ス可ク

第百二十四條 千八百六十五年七月十四日左ノ如ク改ム檢察官ハ自己ノ職務ニ因リ又ハ民事原告人ノ求メニ因リ第百二十二條ニ記シタル被告人ノ管テ證スル書記官ノ真正ナル受合書又ハ第百二十三條ニ記シタル刑ノ言渡書ノ披露ヲ記録役所ニ出ス可ク○若シ保證高ヲ納メサル時ハ記録役所ニテ之ヲ納メシムル手續ヲ爲シ猶之ヲ納メサルニ於テハ其者ヲ召捕フ可ク○金高預リ役所ハ里ニテ金高預カレ役所ヲ設ケルト雖モ其他ノ地ニ於テ役所トアルハ即チ前ニ記録役所ニテハ其保證高ヲ得可キ數人中ニテ此ニ差支トナル之ヲ分配ス可ク○若シ此等ノ事ニ付キ争ハ生スル時ハ願書ヲ出シテ上裁判役會議ノ室ニテ裁判言渡ノ執行附帶シテ訴トシテ之ヲ裁判ス可ク

第百二十五條 千八百六十五年七月十四日左ノ如ク改ム若シ被告人假リノ赦宥ヲ得タル後吟味ヲ受ケ出席セサル時ハ下吟味掛リ裁判役又ハ輕罪裁判所或ハ控訴院ヨリ收監狀又ハ禁錮狀或ハ召捕狀 輕罪裁判所又ハ控訴院ヨリ出ス可キ吟味掛ナリヲ出ス可キ得可ク

治罪法 十一

第百二十六條 千八百六十五年七月十四日左ノ如ク改ム重罪裁判所ニ出ツ可キ被告人ハ縱令假リノ赦宥ヲ得タル時ハ雖モ控訴院ノ重罪取調員ノ言渡書ニ附記シタル召捕ノ言渡ニ因リ必ス之ヲ裁判所附ノ留置場ニ繋ク可ク

第百二十七條 千八百六十五年七月十四日左ノ如ク改ム下吟味掛リ裁判役吟味ヲ爲シ終リタル時ハ直ニ其吟味ノ書類ヲ檢事ニ送リ檢事室トモ三日内ニ求刑ノ書其裁判役ニ送ル可ク

第百二十八條 千八百六十五年七月十四日左ノ如ク改ム下吟味掛リ裁判役被告人ノ申立フレシ重罪ニモ輕罪ニモ註誤ニモ非スト思フ時又ハ被告人ニ罪犯ノ徵憑アリト思フ時ハ其被告人無罪ナルノ言渡ヲ爲シ若シ既ニ被告人ヲ留置場ニ入レ置キタル時ハ之ヲ赦宥ス可ク

第百二十九條 千八百六十五年七月十四日左ノ如ク改ム下吟味掛リ裁判役被告人ノ罪犯ヲ註誤ナリト思フ時ハ被告人ヲ註誤裁判所ニ移シ既ニ其被告人ヲ留置場ニ入レ置キタル時ハ假リノ赦宥ス可ク 此條及ヒ前條ノ規則ヲ以テ後ノ數條ニ記スル所ノ民事原告人ノ權又ハ刑事原告人ノ權 第百三十五條ニ差支トナルコトナラ可ク

第百三十條 千八百六十五年七月十四日左ノ如ク改ム下吟味掛リ裁判役被告人ニ輕罪アリト思フ時ハ其被告人ヲ輕罪裁判所ニ移ス可ク 此場合ニ於テ被告人ノ罪禁錮以上ノ刑ニ處ヤラル可キ時既ニ留置場ニ入レラレタルニ於テハ其儘ニ入レ置ク可ク

第百三十一條 若シ其被告人ノ罪禁錮以下ノ刑ニ處マラル可キ時ハ其被告人ヲ別段定メタル日ニ掛リ裁判所ニ出席スルノ盟約ヲ爲シ假リノ赦宥スルコトヲ得可ク

第百三十二條 千八百六十五年七月十四日左ノ如ク改ム下吟味掛リ裁判役被告人ヲ註誤裁判所ニ移シタル時又ハ輕罪裁判所ニ移シタル時ハ檢事總ヲ證書類ニ番號ヲ附シタル上ニテ選クトモ四十八時内ニ其證書類ヲ掛リノ裁判所ニ出ス可ク 被告人ヲ輕罪裁判所ニ移シタル時ハ檢事第百八十四條ニ記シタル定期ニ楯ト最近ノ吟味ノ日ニ出席ス可キ吟味掛ヲ四十八時内ニ其被告人ニ送ル可ク

第百三十三條 千八百五十六年七月十七日左ノ如ク改ム下吟味掛リ裁判役被告人ノ罪施體又ハ加辱ノ刑ニ處セラ
ル可レト思ヒ即チ重罪且ツ罪犯ノ懲過慢カアリト思フ時ハ下吟味ノ書類罪犯ニ管レタル諸器具及ヒ物件ノ模倣
ヲ記シタル圖書罪犯ノ證タル證書ノ目錄ヲ檢事ヨリ逕ニ檢事長ニ送ラシメ檢事長第二篇第二卷第
一章ニ記シタル如ク設置ス可シ 罪犯ノ證タル證書類ノ下吟味掛リ裁判役之ヲ預リ置ク可シ但レ其書類ハ第
百二十八條及ヒ第百九十一條ノ場合ニ於テ之ヲ控訴院又ハ重罪裁判所ニ差出ス可シ
第百三十四條 千八百五十六年七月十七日左ノ如ク改ム第百三十三條ニ記シタル場合ニ於テハ控訴院ニテ
言渡ヲ爲スニ至ル迄被告人ニ對シテ出エタル禁錮狀又ハ收監狀ヲ其儘執行ス可シ 第百二十八條第百
二十九條第百三十條第百三十一條第百三十三條ノ規則ニ循ヒ下吟味掛リ裁判役ノ爲レタル言渡ハ檢事ノ求刑書ノ
示ニ附記ス可シ 其言渡書ニハ被告人ノ姓名年齢出生ノ地住所職業罪犯ノ模倣及ヒ其罪犯ヲ法律上ニテ重罪又
ハ輕罪ト爲ス事並ニ罪犯ノ懲過ノ有無ヲ記ス可シ

第百三十五條 千八百五十六年七月十七日左ノ如ク改ム檢事ハ如何ナル場合ニ於テモ下吟味掛リ裁判役ノ言渡ニ
付テ故障ヲ述ルコトヲ得可シ 民事ノ原告人ハ第百三十四條第百二十八條第百二十九條第百三十一條第百三十三
九條ノ場合ニ於テ爲レタル言渡及ヒ其他其民事ノ權利ヲ害スル總テノ言渡ニ付テ故障ヲ述フルコトヲ得可シ 被告
人ハ第百三十四條及ヒ第百三十九條ノ場合ニ於テ爲レタル言渡ノミニ付テ故障ヲ述フルコトヲ得可シ 檢事ハ言
渡ノ時ヨリ二十四時間ニ其故障ヲ申述フ可ク民事ノ原告人及ヒ留置場ニ入レラレタル被告人ハ裁判所所存ノ地
ニ其別後釋シタル世帯ニテ言渡書ヲ受取リタル時ヨリ二十四時間ニ故障ヲ述フ可ク又留置場ニ入レラレタル被
告人ハ書記官其言渡書ヲ示レタル時ヨリ二十四時間ニ故障ヲ述フ可シ民事ノ原告人及ヒ留置場ニ入レラレタル
被告人ノ住所ニ言渡書ヲ送達スル事並ニ留置場ニ入レラレタル被告人ニ言渡書ヲ示ス事ハ其言渡アリレヨリ二
十四時間ニ之ヲ爲ス可シ 其故障ヲ申述フル書面ハ控訴院ノ重罪取調局ニ差出ス可シ但レ其重罪取調局ニテハ
他ノ事件ノ取調ヲ止メテ先ツ其故障ノ申述ヲ裁決ス可シ 書類ヲ控訴院ノ檢事長ニ送達ス可キコトハ第百三十三

條ニ記スル所ノ如クタル可シ 留置場ニ入レラレタル被告人ハ故障申述ノ裁決アル迄ハ其儘留置場ニ入レ置キ又
故障ヲ申述ヘタル時ハ故障ヲ申述フルヲ得可キ期限ノ終リニ至ル迄其儘留置場ニ入レ置ク可シ 又何レノ場合
ニ於テモ控訴院ノ檢事ハ下吟味掛リ裁判役ノ言渡ニ付テ故障ヲ申述フルコトヲ得可シ 檢事長ハ下吟味掛リ裁判
役ノ言渡ヨリ十日内ニ其言渡ニ付テ故障ヲ申述フル書ヲ送ル可シ 檢事長ノ故障ヲ申述ヘタルニ管マズ被告人
ヲ救済スルノ言渡アル時ハ假リニ其言渡ノ如ク執行フ可シ
第百三十六條 民事ノ原告人下吟味掛リ裁判役ノ言渡ニ付テ故障ヲ述ベ終ニ負訴訟トナル時ハ被告人ニ對シテ損失
ノ償ヲ爲ス可キノ言渡ヲ受ク可シ

辻 士 華 校

佛蘭西 治罪法一

佛蘭西 治罪法第二

權大内史其作編譯

○第二篇 裁判所ノ事

○第一章 警察裁判所ノ事 即チ註記裁判所ト稱ス 千八百八十八年十一月十九日決定同月廿九日布告

○第二章 詮議裁判所ノ事

第百三十七條 刑法第四篇ノ規則ニ循ヒ十五フラン以下ノ罰金又ハ五日以下ノ禁錮ノ刑ヲ以テ罰ス可キ罪犯ヲ

註誤 即チ警察ノ罪ト者做ス可シ但シ差押ヘタル物件ヲ官ニ没収スルノ有無ト其物件ノ價ノ多少トヲ論ルコトナシ
第百三十八條 註誤ノ罪ハ後ノ數條ニ記スル所ノ規則ト差別トニ循ヒ治安裁判役及ヒ邑長之ヲ裁判ス可シ

○第一款 治安裁判役註誤罪ノ裁判ヲ爲ス事
第百三十九條 左ノ諸件ハ治安裁判役ノミ之ヲ裁判ス可キ特種アリ邑長ニハ其權ナキ

第一 縣ノ首邑内ニテ犯ソタル註誤

第二 縣ノ首邑ニ非ナル邑内ニ於テ犯レル註誤但シ犯人其邑内ニ住居セサル時ニ限ル可ク犯人現ニ註誤ノ罪ヲ行ヒ召捕ヘラレタル時ハ別段アリトス第百六十條混合

第三 註誤ノ罪犯ノ為メ損害ヲ受ケル者高ノ定マラサル償又ハ十五フラン以上償エ得ント要ムル場合

第四 平民ノ申立ニ因リ訴フル檢察官ヲ死ノ森林ニ管シタル註誤

第五 言詞ヲ以テ人ニ害ヲ加ヘタル罪註誤ノ限

第六 風俗ヲ亂ル可キ書畫ヲ貼附シ又ハ公布シ又ハ賣拂ヒ又ハ配分スル罪註誤ノ限

第七 ト筮又ハ占夢ヲ業ト爲スノ罪

第百四十條 又治安裁判役ハ前條ニ記シタル所ノ外自己ノ管轄地内ニテ犯レル總テハ註誤ヲ邑長ト同シク裁判スルノ權アリ第百六十條混合

第百四十一條 治安裁判役一員ノミナル地ニ於テハ其裁判役一人ニテ註誤裁判ノ事務ヲ執行フ可シ又治安裁判所ノ書記官及ヒ使吏ハ註誤裁判所ノ書記官及ヒ使吏ノ職ヲ兼テ可シ

第百四十二條 治安裁判役二人以上アル地ニ於テハ其中ノ最モ先キニ任ラ得タル者ヲ以テ初メトシ其次ニ順序ヲ逐テ交代シテ註誤裁判役ノ職ヲ行フ可シ但シ此場合ニ於テハ註誤裁判所ノ書記官一員ヲ別段定ム可シ

第百四十三條 又前條ノ場合ニ於テハ註誤裁判所ヲ分テ二局ト爲シ治安裁判役一員各其局ノ事務ヲ掌ルコトヲ得可シ

シテ此場合ニ於テハ書記官ノ補役トシテ書記一員ヲ任スルコトヲ得可シ

治罪法 十三

第百四十四條 註誤裁判所ノ檢察官ノ職務ハ其裁判所所在ノ地ノ選卒長之ヲ行フ可シ若シ選卒長ニ差支アル時又ハ其地ニ選卒長ノアラサル時ハ邑長又ハ其輔佐之ニ代テ檢察官ノ職ヲ行フ可シ 又選卒長數人アル時ハ控訴院

ノ檢察長ノ命ニ因リ其數人中ニテ檢察官ノ職ヲ行フ可キ者ヲ定ム可シ

第百四十五條 註誤ノ罪ヲ犯シタルニ付テハ呼出ハ檢察官ノ求メ又ハ其註誤ノ為メ損害ヲ受ケタル者ノ求メニ因リ之ヲ爲ス可シ 其呼出狀ハ使吏之ヲ送達シ被告人又ハ被告人ノ為メ責任ス可キ者民法第百三十三條混合ニ其呼出狀ノ寫ヲ渡シ置ク可シ

第百四十六條 其呼出狀ノ期限ハ二十四時ヨリ少ナカル可カラズ又被告人遠地ニアル時ハ三ヨリアト母ニ一日ノ猶豫ヲ増ス可シ若シ此規則ニ背ク時ハ其呼出狀ノ効ナク且被告人ヲ抗傳者ナリトシテ裁判言渡ヲ爲シタルト雖モ其言渡ノ効ナカル可シ○然レハ被告人其呼出狀又ハ言渡ヲ取消サントスルニハ出席ノ上他事ヲ辯論シ又ハ訴ヲ拒ム憑據ヲ述フレル前ニ先ツ其取消ヲ得ント求ム可シ 然レハ極メテ急迫ノ場合ニ於テハ出席ノ期限ヲ更ニ短フシ治安裁判役ヨリ渡シタル別段ノ呼出狀ニ其日ノ中何時ニ出席ス可キヤヲ記スルコトヲ得可シ

第百四十七條 又原告及ヒ被告ハ別段呼出狀ノ送達ヲ受ケルコトナク唯出席ヲ爲ス可キノ報告書ヨリ渡スルコトヲ得ルノミニテ隨意ニ出席スルコトヲ得可シ

第百四十八條 治安裁判役ハ檢察官ノ求メニ因リ又民事原告人ノ求メニ因リ吟味ノ日ニ至ラサル前ニ註誤ノ罪ノ為メ受ケタル損害ノ高ヲ自カラ見積リテ其調書ヲ記シ又ハ鑑定人ヲシテ之ヲ見積ラシメタル上其調書ヲ記サン

メ又ハ其他急速ニ爲ス可キ處置ヲ自カラ爲シ又他人ヲシテ爲サシムルコトヲ言渡スヲ得可シ

第百四十九條 若シ被告人呼出狀ニ記シタル日時ニ出席セサル時ハ抗傳者ナリトシテ言渡ヲ受ク可シ

第百五十條 抗傳シテ言渡ヲ受ケタル者後條ニ記スル吟味ノ日ニ出席セサル時ハ其言渡ノ執行ニ付故障ヲ述ヘタル初ナル可シ但シ控訴並ニ覆審院ヘノ上告ニ付キ後ニ記スル所ハ格別ナリトス

第百五十一條 被告人抗傳シテ受ケタル言渡ニ付キ故障ヲ述ヘントスル時ハ其言渡書ノ答詞トシテ其書ノ末ニ其

旨ヲ附記シ又ハ其言渡書ノ送達ヲ得タルヨリ三日内ニ其故障ノ申立書送ル可シ但シ三ミリアート毎二日ノ猶豫ヲ加テ可シ 其故障ヲ申立タル時ハ其申立人定期ニ記スル期限ノ終リ後最初ノ吟味ノ日ニ出席ス可ク若シ其日ニ出席セザル時ハ其故障申立ノ効ナカル可シ

第百五十二條 呼出ヲ受ケタル者ハ自身出席シ又ハ各代人ヲ差出ス可シ

第百五十三條 吟味ハ公ケニ之ヲ為ス可ク若シ然ラザル時ハ其吟味ノ効ナカル可シ 其吟味ノ手續ヲ為ス順序ハ左ノ如シ

調書アル時ハ書記官之ヲ續上ケル事

檢察官又ハ民事ノ原告人證人ヲ呼出シタル時ハ其證人ノ申述ヲ聽ク事次ニ民事ノ原告人其求ムル所定タル事被告人答辯ヲ為ス事并ニ後條ニ記スル所ニ循ヒ證人ノ申述ヲ以テ證ト為シ得キ場合ニ於テ其證人ヲ呼出シタル時ハ其證人ノ申述ヲ聽ク事

檢察官其罪犯ノ事件ヲ約辯シテ且其求ムル所ヲ定ムル書面ヲ差出ス事次ニ呼出ヲ受ケタル者此事ニ付キ自己ノ意ヲ述アル事

註誤裁判所ニテ吟味ノ手續終リタル日ニ直ニ裁判ヲ言渡ス事又ハ遲クトモ次ノ吟味ノ日其裁判ヲ言渡ス事

第百五十四條 註誤ノ罪犯ハ調書又ハ申立書ヲ記シタル書面ヲ以テ之ヲ證シ又其調書及ビ申立書ノアラサル時ハ證人ヲ以テ之ヲ證シ又其書アル時ハ雖モ其書ニ記スル所ヲ更ニ確的ナラシムル為メ證人ヲ以テ之ヲ證ス可シ

何人ニ限ラズ法律上ニテ罪犯ノ證ヲ立ル權ヲ任セラレシ警察官吏ノ記シタル調書又ハ申立書確的トス可キ者ナリニ及シタル事件又ハ此等ノ書面ニ記シタル意外ノ事件ハ證人ヲ以テ證セシムルヲ得ス若シ證人ヲ以テ其證ヲ立テシメタルト雖モ其効ナカル可シ○又贖還ノ訴アル迄ハ其書面ヲ確的ノモノト為ス可キ權ヲ法律上ニテ任セラレサル官吏ノ記セシ調書又ハ申立書ニ付テハ裁判所ノ允許ヲ得タル上ニテ證書又ハ證人ヲ以テ之ニ及シタル證ヲ立ルルヲ得可シ

治罪法 三〇

第百五十五條 證人ハ吟味ノ席ニテ必ズ正實ヲ述ヘ正實ノ外述ヘサル可キノ權ヲ為ス可シ若シ其權ヲ為サズシテ證ヲ述ヘタル時ハ其効ナカル可シ但シ書記官ハ證人ノ為シタル權ノ旨ト其姓名年齡職業住居所ト其申述中重立タル箇條トヲ書取ル可シ

第百五十六條 被告人ノ尊屬及ビ卑屬ノ親其血屬及ビ姻屬ノ兄弟姊妹並ニ既ニ離婚トナリタルト雖モ其配偶者ハ證人トシテ呼出ス可キラス又其述アル所ノ證ヲ聽取ル可キラス然レニ檢察官民事ノ原告人被告人皆一併ニ記列スル者ノ述アル所ヲ聽クニ付キ故障ヲ述ヘサル時ハ此等ノ者ノ述ヘタル證ヲ聽取リタルト雖モ之ヲ取消可キラス

第百五十七條 證人呼出ヲ受ケテ出席ヲ為ササル時ハ裁判所ヨリ檢察官ノ求メニ從ヒ吟味ノ席ニテ罰金ヲ言渡シ又再度ノ呼出ヲ受ケ出席セザル時ハ裁判所ヨリ其證人ヲ召捕ヲ可キ旨ヲ言渡ス可シ

第百五十八條 初ノ出席ヲ為サルニ付キ罰金ヲ言渡サレシ證人再度ノ呼出ニ從ヒ出席シタル上初ノ出席セザルニ付キ正當ノ道理アルトテ辨解シタル時ハ檢察官ノ申立ニ從ヒ罰金ヲ免ルルヲ得可シ 若シ初ノ出席ヲ為サスシテ罰金ヲ言渡サレタル證人再度ノ呼出ヲ受ケタル時ハ次ノ吟味ノ日ニ自身出席シ又ハ各代人ヲ差出シテ初

メノ出席セザリシ事由ヲ辨解シ正當ノ道理アル時ハ罰金ヲ免ルルヲ得可シ

第百五十九條 若シ被告人ノ申立テラレタル所為重罪ニモ輕罪ニモ非サル時ハ裁判所ニテ其呼出狀並ニ其呼出後為シタル諸件ヲ取消シ且損失ノ償 被告人ノ言渡ス可シ

第百六十條 若シ被告人ノ申立テラレタル所為懲治刑ノ輕罪ヲ罰 以上ノ處ス可キモノタル時ハ裁判所ヨリ原告被告ヲシテ檢察官ノ面前ニ出テシム可シ

第百六十一條 被告人ノ申立テラレタル所為註誤タルノ證アル時ハ註誤裁判所ヨリ相當ノ刑ト取戻及ビ損害ノ償トヲ言渡ス可シ

第百六十二條 負訴訟ノ者ハ其相手方ノ裁判費用ノ償ヒ又刑事ノ原告人 即チ檢ノ費用ヲ償フ可シ 其費用ノ高ハ裁判所ニテ之ヲ定ム可シ

第百六十三條 犯人ヲ刑ニ處スル言渡書ニハ其言渡ヲ為スニ付テノ道理ヲ記シ且其刑ニ管シタル刑法ノ箇條ヲ記
ス可シ若シ此等ノ事ヲ記セサル時ハ其言渡書ノ効ナカル可シ又其言渡書ニハ終審ノ裁判タルヤ又ハ始審ノ裁判
タルヤヲ記ス可シ

第百六十四條 裁判言渡書ノ正本ニハ吟味ヲ為シタル裁判役選クトモ二十四時間ニ姓名ヲ手署ス可シ若シ此規則
ニ背ク時ハ書記官二十五フランクノ罰金ヲ言渡サレ又別段ノ道理アル時ハ裁判役並ニ書記官損害ノ償ヲ為ス可
キノ訴ヲ受ク可シ百五條見合

第百六十五條 檢察官ト民事ノ原告人トハ各自己ニ管シタル事ニ付裁判言渡ノ如ク執行ノ手續ヲ為ス可シ

○第二款 邑長誣誤罪ノ裁判ヲ為ス事
第百六十六條 縣ノ首邑ニ非サル邑ノ長ハ其邑内ニテ現ニ行フタル誣誤ノ罪ヲ治安裁判役ト同シテ裁判シ又證
人其邑内ニ住居シ且民事原告人ノ償ヲ得ント求ムル高十五フランクニ過キサル時ハ其邑内ニ住居スル者ノ犯シ
タル誣誤ノ罪ヲ治安裁判役ト同シテ裁判ス可シ 邑長ハ第百三十九條ニ循ヒ治安裁判役ノ裁判ス可キ誣誤ヲ
裁判ス可カラズ又治安裁判役ノ民事ニ付キ裁判ス可キ事件ヲ裁判ス可カラズ

第百六十七條 邑長誣誤ノ裁判ヲ為ス時ハ其輔佐檢察官ノ職ヲ行フ可シ若シ其輔佐アラサル時又ハ其輔佐邑長ニ
代テ誣誤裁判役ノ職ヲ行フ時ハ邑會議員中ニテ檢察官ノ一年間選舉シタル者檢察官ノ職ヲ行フ可シ

第百六十八條 誣誤裁判ノ事ニ付キ邑長ノ書記官ノ職務ハ邑長ノ撰ミタル者ニ任ズル之ヲ行フ可シ但シ其者ハ輕罪裁
判所ニ於テ擔ヲ為ス可シ○其者ハ書類ヲ記スルニ付キ治安裁判役ノ書記官ニ等シキ謝金ヲ受ク可シ

第百六十九條 呼出狀ヲ送達スルニハ必スシモ使吏ニ托スルニ及ハス又其呼出ハ邑長ヨリ送リタル報告書ヲ以
テ為ストヲ得可シ但シ其報告書ニハ被告人ノ申立テラレタル所ヲ其出席ス可キ日時トヲ記ス可シ

第百七十條 又證人ヲ呼出スニ付テモ前條ニ等シク其證ヲ聽ク可キ日時ヲ記シタル報告書ヲ以テ之ヲ呼出ストヲ
得可シ

第百七十一條 邑長ハ邑ノ役所ニ於テ裁判ノ席ヲ開キ原告被告並ニ證人ヲ公ケニ吟味ス可シ其他治安裁判役ノ吟
味ノ手續及ヒ裁判言渡ニ付キ第百四十九條第百五十條第百五十一條第百五十三條第百五十四條第百五十五條第
百五十六條第百五十七條第百五十八條第百五十九條第百六十條ニ記スル所ノ規則ヲ邑長ノ為ス可キ吟味ノ手續
及ヒ裁判言渡ニモ亦通レテ用フ可シ

○第三款 誣誤ノ裁判言渡ヲ控訴スル事

第百七十二條 誣誤裁判所ニテ禁錮ヲ言渡シタル時又ハ裁判所費用ヲ除クノ外五フランク以上ノ罰金及ヒ償還ヲ
言渡シタル時ハ其言渡ヲ控訴スルコトヲ得可シ

第百七十三條 誣誤ノ裁判言渡ヲ控訴シタル時ハ其言渡ノ執行ヲ暫ク止ム可シ

第百七十四條 誣誤裁判所ノ言渡ハ輕罪裁判所ニ控訴ス可シ此控訴ハ負訴訟ノ者又ハ其住所ニ言渡書ヲ送達シタ
ルヨリ十日内ニ之ヲ為ス可シ但シ其控訴ヲ為シタルヨリ裁判ニ至ル迄ノ法式ハ治安裁判役ノ言渡ヲ控訴アレタ
ル時ト同一ナリトス

第百七十五條 控訴ヲ為シタル上ニテ檢察官又ハ民事ノ原告人或ハ被告人ノ求メニ從ヒ再ヒ證人ノ述フル所ヲ聽キ
又ハ更ニ他ノ證人ノ述フル所ヲ聽クコトヲ得可シ

第百七十六條 吟味手續ノ法式證據ノ種類裁判言渡書ノ法式其公正ナル事其言渡書ニ姓名ヲ手署スル事裁判費用
ヲ出ス可キノ言渡ヲ為ス事並ニ刑罰ヲ言渡ス可キ事等ノ諸事ニ付キ前數條ニ記シタル規則ハ控訴ノ上輕罪裁判
所ニテ為ス所ノ言渡ニモ亦通レテ之ヲ用フ可シ

第百七十七條 檢察官及ヒ民事ノ原告人並ニ被告人ハ誣誤裁判所ニ為シタル終審ノ裁判言渡又ハ控訴ノ上輕罪裁
判所ニテ為シタル裁判言渡ヲ取消サント覆審院ニ上告スルコトヲ得可シ 其上告ハ別段定メタル法式ト期限トニ
循ヒ之ヲ為可シ

第百七十八條 三ヶ月ノ期限ヲ即チ誣誤裁判所ノ初毎ニ治安裁判役及ヒ邑長ヨリ前三ヶ月ノ期限間誣誤ノ罪犯ニ付

キ禁錮ヲ言渡シタル裁判言渡書ノ被審ヲ檢事ニ送ル可シ○其被審ハ書記官無視ニテ之ヲ渡ス可シ檢事ハ其被審ヲ
輕罪裁判所ノ書記官ニ納ム可シ檢事ハ其被審ヲ更ニ簡略ニ爲シテ之ヲ控訴院ノ檢事長ニ出ス可シ

○第二章 輕罪裁判所ノ事

第百七十九條 民事ニ付テノ初告裁判所ノ事ニハ輕罪裁判所ノ名義ヲ以テ官ニ屬スル森林ニ管シタル罪
及ビ五日以上ノ禁錮又ハ十五日以上ノ罰金ヲ言渡ス可キ總テノ輕罪ヲ裁判ス可シ

第百八十條 輕罪裁判所ニテハ裁判役三員以上ニテ裁判ヲ言渡ス可シ

第百八十一條 若シ輕罪裁判所ニテ吟味ヲ爲ス時間其裁判所ノ郭内ニ於テ輕罪ヲ犯ス者アル時ハ其上席人其罪犯ヲ
調書ニ記シテ其犯人及ビ證人ノ申述ヲ聽キ直チニ法律上ニテ定マリタル刑ヲ言渡ス可シ 又控訴院及ビ重罪裁
判所ニテ吟味ヲ爲ス時間又ハ民法裁判所ニテ吟味ヲ爲ス時間其郭内ニテ輕罪ヲ犯ス者アル時ハ亦此條ニ記スル
所ノ規則ヲ適用シ得ル可シ但シ此條ニ記スル民法裁判所又ハ輕罪裁判所ノ言渡ハ之ヲ控訴スルコトヲ得可シ

第百八十二條 輕罪裁判所ハ第百三十條及ビ第百六十條ニ記スル罪ニ付テハ輕罪ノ吟味ニ取掛リ又ハ民事ノ原告人
ヨリ被告人又ハ被告人ノ爲メ責ニ任ヌ可キ者ニ對シテ爲シタル吟味ニ因リ其吟味ニ取掛リ又ハ森林ニ管シタル罪犯
ニ付テハ森林ノ支配人森林ノ監察監察ノ補役及ビ監守人ノ訴ニ因リ其吟味ニ取掛リ又如何ナル場合ニ於テモ檢
事ノ求メニ因リ其吟味ニ取掛ル可シ

第百八十三條 民事ノ原告人ハ被告人ヘノ呼出狀ニ裁判所ノ定メテ別送法所ヲ擇ミタル旨ヲ附記ス可シ又
其呼出狀ニハ被告人ノ犯シタル罪ヲ記ス可シ但シ其呼出狀ハ犯罪申立書ト同視ス可シ

第百八十四條 呼出狀ヲ送達シタル裁判言渡トノ間火火トモ三日ノ猶豫アリテ被告人違地ニ在スル時ハ三
リアメートル毎ニ更ニ一日ノ猶豫ヲ加フ可シ若シ此規則ニ背キ被告人ヲ抗辯者ナリトシテ裁判言渡スアリ
トモ其言渡ノ効ナカル可シ 然レモ被告人其言渡ヲ取消サントスルニハ次ニ定メタル時其他專ヲ辯論シ又ハ
訴ヲ拒ム證據ヲ述フル前ニ先ツ其取消ヲ得ント求ム可シ

第百八十五條 禁錮以下ノ刑ニ處ス可キ輕罪ノ時ハ被告人其名代トシテ代書師ヲ差出ストラ得可シ然レモ裁判所
ニテ其時ノ猶豫ニ從キ本人自ラ出席ス可キコトヲ言渡スヲ得可シ

第百八十六條 若シ被告人出席セザル時ハ抗辯ノ儘裁判言渡ヲ受ク可シ

第百八十七條 第百八十六條六月廿七日左ノ如ク改メ被告人ニ抗辯ノ儘裁判言渡ヲ受ケタル時其言渡書ヲ被告人又
ハ其住居ニ送達シタルヨリ五日內ニ其被告人其裁判言渡ヲ執行フニ付キ故障ヲ述ヘ且檢察官ト民事ノ原告人トニ
其故障申述書ヲ送リタルニ於テハ其裁判言渡ノ効ナカル可シ但シ被告人違地ニ住スル時ハ五ミリアメートル
毎ニ五日ノ猶豫ニ一日ノ猶豫ヲ加フ可シ 其裁判言渡書ヲ寫テ之ヲ送達スル費用及ビ故障申述書ヲ送達スル費
用ハ抗辯シタル被告人ノ責ニ付ケタル可シ 然レモ其裁判言渡書ヲ現ニ其被告人ニ届ケヌ又ハ其裁判言渡ヲ執行
フタル證書ニ因リ被告人其執行ヲ知ラサル可シト思料ス可キ時ハ其被告人刑ノ期滿免除ノ期限ニ至ル迄其故障
ヲ申述フルコトヲ得可シ

第百八十八條 抗辯シタル被告人裁判言渡ニ付キ故障ヲ申述ヘタル時ハ次ノ吟味ノ日ニ出席ス可キ呼出ヲ受ケタ
ルト同視ス可クシテ次ノ吟味ノ日ニ出席セザル時ハ其故障申述ノ効ナカル可シ然ルモ其故障ヲ申述ヘタル者
控訴ヲ爲スニ非ヤレハ其裁判言渡ヲ取消サント求ム可カラス 此場合ニ於テ別段ノ道理アル時ハ裁判所ヨリ假
リニ其裁判言渡ノ効ヲ執行フ可キノ言渡ヲ爲ストラ得可シ但シ此場合ニ於テハ相手方控訴ヲ爲スニ管マヌ其裁
判言渡ノ効ヲ執行フ可シ

第百八十九條 第百八十六條六月廿三日左ノ如ク改メ輕罪犯ノ證ヲ得方法ハ証ニ付キ第百五十四條第百
五十五條第百五十六條ニ記シタル所ト同一ナリトス○書記官ハ證人ノ申述並ニ被告人ノ答辯ヲ覺書ニ記ス可シ

○其覺書ハ裁判言渡ヨリ三日內ニ上席人之ニ檢印ス可シ○第百五十七條第百五十八條第百五十九條第百六十條

第百六十一條ノ規則ハ輕罪ノ場合ニモ亦適用フ可シ

第百九十條 吟味ハ公ケニ爲ス可シ若シ公ケニ爲サル時ハ其効ナカル可シ 檢事民事ノ原告人又ハ其代理人又

森林ニ管レタル罪犯ニ付テハ森林ノ支配人森林ノ監察又ハ其補役若シテ其ノラケル時ハ森林ノ監守人罪犯ノ模倣ヲ辨明シ調書又ハ申立書アル時ハ書記官之ヲ讀上ケ又及方證人ノ述フル所ヲ聞ルレ一方ノ者證人ニ付キ故障ヲ究ヘント欲スル時ハ之ヲ述ヘシメテ其裁判ヲ為シ且有罪ノ證書類又ハ無罪ノ證書類ヲ證人ト及方トニ示レ被告人ヲ問ルレテ被告及被被告人ノ為メ責ニ任ス可キ者其答辯ヲ為シ檢事其罪犯ノ條件ヲ約納シテ其求ムル所ヲ定メ被被告人及被被告人ノ為メ責ニ任ス可キ者之ニ答フルヲ得可シ 其後直チニ裁判ヲ言渡シ又ハ延クトモ次ノ吟味ノ日ニ其裁判ヲ言渡ス可シ

第百九十一條 若シ被告ノ申立テラレタル所為輕罪ニモ誣誤ニモ非サル時ハ裁判所ニテ吟味ノ手續及ビ呼出状並ニ其他ノ諸件ヲ取消シテ被告ノ救済シ其損失ノ償ヲ言渡ス可シ 被告人ノ

第百九十二條 若シ被告ノ申立テラレタル所為誣誤ナル時刑事ノ原告人及ビ民事ノ原告人ヨリ誣誤裁判所ニ其吟味ヲ移ストヲ求メサル時ハ輕罪裁判所ニテ相當ノ刑ヲ言渡シ且損害ノ償ヲモ言渡ス可シ 此場合ニ於テハ輕罪裁判所ノ裁判言渡ヲ終審ノモノトス可シ

第百九十三條 若シ被告ノ申立テラレタル所為強盜又ハ加辱ノ刑ニ處ス可キ罪 重罪ヲナル時ハ輕罪裁判所ヨリ直チニ禁錮状又ハ収監状ヲ出シ其被告人ヲレテ管轄ノ下吟味掛リ裁判所ノ面前ニ出テシム可シ

第百九十四條 被告人及ビ被被告人ノ為メ責ニ任ス可キ者其訴訟トナリ又ハ民事ノ原告人其訴訟トナル時ハ相手方ノ裁判費用ヲ償ヒ且刑事ノ原告人ノ裁判費用モ亦償フ可キノ言渡ヲ受ク可シ 其費用高ハ裁判言渡書ニ之ヲ定ム可シ

第百九十五條 裁判言渡書ニハ呼出サレタル者ノ犯レタル罪又ハ其者ノ為メ責ニ任ス可キ條件ヲ記シテ且其刑ノ言渡及ビ民事上ノ言渡ヲ記ス可シ 其罪ニ付キ言渡マシ刑ニ管レタル刑法ノ箇條ハ上席人吟味ノ席ニテ之ヲ讀上ケ裁判言渡書ニ其讀上ヲ為シタル旨ヲ附記シテ且其讀上ケル刑法ノ箇條ヲ記入ス可シ若シ書記官此規則ニ背ク時ハ五十フランノ罰金ヲ言渡サル可シ

第百九十六條 裁判言渡書ノ正本ニハ之ニ管レタル裁判役連リトモ二十四時間ニ其姓名ヲ手署ス可シ 若シ裁判役姓名ヲ手署セサル時書記官其言渡書ノ寫ヲ渡ス時ハ贋造者タルノ訴ヲ受ク可シ 檢事ハ毎月裁判言渡書ノ正本ヲ受取テ之ヲ檢視シ若シ此條ノ規則ニ背ク事アル時ハ相當ノ處置ヲ為スニ付キテノ調書ヲ記ス可シ

第百九十七條 檢事及ビ民事ノ原告人ハ各自己ニ管スル事ニ付キ裁判言渡ノ如ク執行フヲ求ム可シ 然レモ罰金ヲ取立テ及ビ罪犯ニ管レタル物件ヲ官ニ没收スルノ手續ハ記録役所ノ支配人檢事ノ名目ヲ以テ之ヲ為ス可シ

第百九十八條 檢事ハ裁判言渡ヨリ十五日内ニ其檢書ヲ控訴院ノ檢事長ニ送ル可シ

第百九十九條 輕罪ニ管レタル裁判言渡ハ控訴ヲ為シテ之ヲ取消セント永ムルヲ得可シ

第二百一十條 千八百五十六年六月十三日左ノ如ク改ム輕罪ニ管スル裁判言渡ハ控訴院ニ控訴ス可シ

第二百一十一條 千八百五十六年六月十三日左ノ如ク改ム左ノ各人ハ控訴ヲ為スヲ得可シ

第二百一十二條 第一 被告人又ハ被被告人ノ為メ責ニ任ス可キ者
第二 民事ノ原告人但シ民事ノ管保ノミニ限ル可シ
第三 官ノ森林ニ管レタル官吏
第四 檢事

第五 控訴院ノ檢事長

第二百一十三條 裁判言渡ノ日ヨリ遑シトモ十日内ニ其言渡ヲ為シタル裁判所ノ書記局ニ控訴ヲ為ス者ヲ屆ケ又抗傳シテ言渡ヲ受ケタル時ハ其言渡ヲ受ケタル者又ハ其任所ニ其言渡書ノ送達ヲ得タル日ヨリ遑シトモ十日内ニ同上ノ旨ヲ届クルニ非サレハ第二百五條ニ記スル所ヲ除クノ外控訴ヲ為スノ權ヲ失フ可シ但シ抗傳者ノ任所遑キ時ハ三ミリアメートル毎ニ其十日ノ期限ニ一日ノ猶豫ヲ加フ可シ 此期限ノ間ト控訴ノ上吟味ヲ受クル間トニ於テハ輕罪裁判所ノ言渡ヲ取行フヲ暫ク止ム可シ

第二百四條 千八百五十六年六月十三日左ノ如ク改ム控訴ヲ爲スニ付テノ證據ヲ記シタル願書ハ前條ニ記スル期限内ニ同上ノ書記局ニ納ム可シ但シ其願書ハ控訴人又ハ代書師又ハ其他ノ各代人ノ姓名ヲ手署ス可シ 各代人其願書ニ姓名ヲ手署シタル時ハ本人ヨリ名代ノ權ヲ授ケタル證書ヲ其願書ニ添ヘ差出ス可シ 又其願書ハ直チニ控訴院ノ書記局ニ差出スヲ得可シ

第二百五條 千八百五十六年六月十三日左ノ如ク改ム控訴院ノ檢事長ハ輕罪裁判所ノ言渡ノ日ヨリ二月内ニ被告人及ビ被告人ノ爲メ責ニ任ス可キ者ニ控訴書ヲ送リ又檢事長此等ノ者ヨリ法式ニ循ヒ輕罪裁判所ノ言渡書ノ送達ヲ得タル時ハ其送達ヲ得タル時ヨリ一月内ニ此等ノ者ニ控訴書ヲ送ル可シ然ラサレバ檢事長其控訴權ヲ失フ可シ 第二百六條 千八百六十五年七月十四日左ノ如ク改ム被告人無罪タルノ言渡ヲ得タル時ハ控訴ニ管マヌ直チニ之ヲ敬宥ス可シ

第二百七條 千八百五十六年六月十三日左ノ如ク改ム控訴ノ證據ヲ記シタル願書ヲ輕罪裁判所ノ書記局ニ差出シタル時ハ檢事其願書ト總テノ書類トヲ控訴ノ屆又ハ控訴書ノ送達ヨリ二十四時間ニ控訴院ノ書記局ニ送可シ 輕罪裁判所ニテ刑ヲ言渡サレバ被告人既ニ留置場ニ入りタル時ハ檢事ノ言附ニテ同上ノ期限間ニ之ヲ控訴院附ノ留置場ニ移ス可シ

第二百八條 千八百五十六年六月十三日左ノ如ク改ム控訴ヲ爲シタル上ニ一方ノ者抗傳シテ受ケタル裁判言渡ハ輕罪裁判所ニテ一方抗傳シテ受ケタル言渡ニ付キ故障ヲ述フルト同一ノ法式及ビ期限ニ從ヒ其故障ヲ述フルト得可シ 其故障ヲ述ヘタル時ハ次ノ吟味ノ日ニ出席ス可キ呼出ヲ受ケタリト同視シ若シ其故障ヲ述ヘタル者次ノ吟味ノ日ニ出席ワサル時ハ其故障申述ノ効ナカル可シ○故障ノ申述ニ付キ受ケタル裁判言渡ハ其故障ヲ述ヘタル者覆審院ニ上告スルノ外其取消ヲ訴フ可カラズ 一 第二百九條 千八百五十六年六月十三日左ノ如ク改ム控訴ハ之ヲ爲シタルヨリ一月内ニ控訴院ノ裁判役一員ノ申立ノ上公ケノ吟味ノ席ニテ之ヲ裁判ス可シ

第二百十條 千八百五十六年六月十三日左ノ如ク改ム掛リ裁判役即チ前條ニ記スル申立ヲ爲シタル上其裁判役並ニ他ノ裁判役未タ其説ヲ述ヘサル内皆テ輕罪裁判所ニテ無罪ノ言渡ヲ得タルト刑ノ言渡ヲ受ケタルトヲ問ハス 被告人被告人ノ爲メ責ニ任ス可キ者民事ノ原告人檢事長第九十條ニ記シタル法式ハ順序トニ循ヒ申述ス可シ 第二百十一條 千八百五十六年六月十三日左ノ如ク改ム輕罪裁判所ノ吟味手續ノ法式證據ノ種類裁判言渡書ノ法式其言渡書ノ公正ナル事其言渡書ニ姓名ヲ手署スル事裁判費用ヲ出ス可キノ言渡ヲ爲ス事並ニ刑罰ヲ言渡ス可キ事等ノ諸事ニ付キ前條條ニ記シタル規則ハ控訴ニ付キ爲シタル裁判言渡ニモ亦通シテ用フ可シ 第二百十二條 千八百五十六年六月十三日左ノ如ク改ム被告人ノ申立テラレタル所爲法律上ニテ輕罪トモ註誤トモ爲サレルニ因リ控訴ノ上輕罪裁判所ノ言渡ヲ更改スル時ハ控訴院ニテ被告人ヲ敬宥シ別段ノ道理アル時ハ損失ノ償ヲ言渡ス可シ

第二百十三條 千八百五十六年六月十三日左ノ如ク改ム被告人ノ申立テラレタル所爲註誤タルニ付キ輕罪裁判所ノ言渡ヲ取消ス時刑事ノ原告人及ビ民事ノ原告人註誤裁判所ニ其吟味ヲ移ス可キヲ求メサルニ於テハ控訴院ニテ相當ノ刑ヲ言渡レ且別段ノ道理アル時ハ損害ノ償ヲ言渡ス可シ 第二百十四條 千八百五十六年六月十三日左ノ如ク改ム被告人ノ申立テラレタル所爲註誤タルニ付キ輕罪裁判所ノ言渡タルニ因リ輕罪裁判所ノ言渡ヲ取消ス時ハ控訴院ニテ禁錮狀又ハ收監狀ヲ出シ其被告人ノ相當ノ官吏下吟味裁判役又ハ面前ニ至ラシム可シ但シ以前其被告人ノ罪犯ニ付キ言渡ヲ爲シ又ハ吟味ヲ爲シタル官吏ノ面前ニ至ラシム可カラズ

第二百十五條 千八百五十六年六月十三日左ノ如ク改ム輕罪裁判所ノ言渡法律上ニテ必要ナリト定メタル法式ニ背キ又其法式ヲ缺キタルニ因リ控訴ノ上之ヲ取消ス時ハ控訴院ニテ其本案ニ付キ裁判ヲ言渡ス可シ 第二百十六條 千八百五十六年六月十三日左ノ如ク改ム民事ノ原告人被告人刑事ノ原告人被告人ノ爲メ責ニ任ス可キ者ハ控訴院ノ言渡ヲ取消サント覆審院ニ上告スルヲ得可シ

○第二章 倍審ニ任カス可キ事件 即重罪 千八百八十八年十二月九日決定同月十九日布告

○第一章 重罪アリト告クル事 控訴院ノ重罪取調局ニテ下調ヲ為シタル上ニテ被告人ニ重

第二百十七條 控訴院ノ檢察長ハ第四百三十三條又ハ第四百三十五條ニ依リ已レニ送達ヲ得可キ書類ヲ受取リタルヨリ五日以内ニ其事件ヲ取調ヘ其後送付トモ五日以内ニ其申立ヲ為入可シ 其期限間即チ十日民事ノ原告人及ビ被告

人其相當ト思料スル所ノ覺書ヲ差出スルヲ得可シ但シ之カ為メ檢察長ノ申立ヲ違延スルヲナカル可シ
第二百十八條 千八百五十六年七月十七日左ノ如ク改ム控訴院中ニ別院一局 即チ重罪ヲ設ケ置キ其上席人ノ言附ト檢察長ノ求トモ從ヒ其申立ヲ聽キ之ヲ裁判ス可キ為メ其局中ノ裁判役會議ヲ為ス可シ
檢察長ヨリ別院求メテ受ケサル時ト雖モ以テトモ毎週一度其會議ヲ為ス可シ

第二百十九條 千八百五十六年七月十七日左ノ如ク改ム上席人ハ檢察長ノ申立ヲ為シタル後直チニ重罪取調局ヲシテ其裁判ヲ為サシムルノ手續ヲ為スヘシ若シ直チニ其裁判ヲ為スルヲ得サル時ハ送付トモ三日以内ニ其裁判ヲ為ス可シ

第二百二十條 若シ其事件大審院又ハ覆審院ノ管轄タル可キ時ハ檢察長重罪取調局ニ其事件ノ取調ヲ止メテ之ヲ大審院又ハ覆審院ニ移ス可キ旨ヲ求メ重罪取調局ニテ其旨ヲ言渡ス可シ
第二百二十一條 前條ニ記シタル場合ノ外重罪取調局ニテ被告人ノ所為法律上ニテ重罪ト為ス可キモノタルノ證又ハ徵憑アルヤ否ヲ取調ヘ且其證又ハ徵憑ニ因リ被告人ノ重罪ヲ犯シタルト告ケ可キノ言渡ヲ為ス可キヤ否ヲ取調フ可シ

第二百二十二條 書記官ハ檢察長ノ面前ニテ訴ニ管シタル總テノ書類ヲ裁判役ニ送リ圖カマ其後其書類ト民事ノ原告人並ニ被告人ヨリ差出シタル覺書トヲ皆重罪取調局ニ納メ置ク可シ
第二百二十三條 民事ノ原告人被告人證人ハ出席スルヲナカル可シ

第二百二十四條 檢察長ハ其姓名ヲ手摺メシ求刑ノ書ヲ重罪取調局ニ納メタル後書記官ト共ニ其摺ヲ送リ可シ

第二百二十五條 重罪取調局ノ裁判役ハ即時ニ高議ス可ク其間他人ト語ラズ可カラズ

第二百二十六條 重罪取調局ニテ取調アル所ノ重罪ニ附帶シタル罪犯ノ證書類其局ニアル時ハ其重罪ト共ニ附帶ノ罪犯ヲモ亦取調テ共ニ裁判ス可シ 重罪ノ裁判ヲ為スハ重罪裁判所ノ職務ニシテ重罪取調局ニテハ唯被告

第二百二十七條 數人組合テ同時ニ罪ヲ犯シタル時又ハ日時ト場所ト共ニ異ナルト雖モ數人組合セ罪ヲ犯シタル時又ハ犯人甲ノ罪ヲ犯サントスル使ヲ得ル為メ乙ノ罪ヲ犯シタル時又ハ甲ノ罪ヲ犯スヲ容易ナラシムル為メ或ハ甲ノ罪ヲ為シ遂グル為メ或ハ甲ノ罪ヲ犯シ其罪ヲ免ルル為メ乙ノ罪ヲ犯シタル時ハ附帶ノ罪犯ナリトス

第二百二十八條 重罪取調局ニ於テハ別段ノ道理アル時更ニ下吟味ヲ為ス可キヲ言渡スヲ得可シ 又其局ニテ別段ノ道理アル時ハ輕罪裁判所ノ書記局ニ納メタル罪犯ノ證書類ヲ差送ス可キヲ言渡スヲ得可シ 此事ノ諸事ハ成ル可キ迅速ニ言渡ス可シ

第二百二十九條 千八百五十六年七月十七日左ノ如ク改ム若シ重罪取調局ニテ罪犯ノ痕迹ナシト思フ時又ハ其痕迹アリト雖モ被告人其罪ヲ犯シタルノ十分ナル證據ナシト思フ時ハ其被告人ヲ赦宥ス可キ旨ヲ言渡ス可シ但シ被告人他ノ事故アリテ禁錮ヲ受ケタル時ノ外ハ即時ニ其言渡ノ如ク執行ヲ可シ下吟味掛リ裁判役被告人ヲ赦宥ス可キ旨ヲ言渡シ其言渡ニ付キ故障ヲ述フル者アリテ重罪取調局ニテ之ヲ取調ヘタル上罪犯ノ證ナント思料スル時ハ重罪取調局ニテ下吟味掛リ裁判役ノ言渡ヲ確約トナス旨ヲ言渡シ前項ニ記スル如ク即時ニ其言渡ノ如ク執行ヲ可シ

第二百三十條 千八百五十六年七月十七日左ノ如ク改ム重罪取調局ニテ被告人ヲ註誤裁判所又ハ輕罪裁判所ニ移ス可シト思料スル時ハ之ヲ相當ノ裁判所ニ移スルヲ言渡ス可シ但シ被告人ヲ註誤裁判所ニ移ス時ハ之ヲ赦宥ス可シ 林細ヲ免スルヲ免

第二百三十一條 千八百五十六年七月十七日左ノ如ク改ム若シ被告人ノ罪法律上ニテ重罪ヲ犯シタルト告クルニ付キ十分ナル證據アリト思料スル時ハ重罪取調局ヨリ被告人ヲ重罪裁判所ニ移スルヲ言渡ス可シ 即チ重罪ヲ犯

如何ナル場合ニ於テモ重罪取調局ニテハ下吟味掛リ裁判後ノ言渡如何ナルヲ問ハス檢事長ノ求ニ從
ヒ其局ニ訴ヘヨ移シタル各被告人ニ付キ其取調ニ因リ得可キ重罪輕罪註誤ノ箇條ヲ裁斷ス可シ
罪ヲ犯シタルト告ルニ從テモ可シ

第二百三十二條 千八百五十六年七月十七日左ノ如ク改ム重罪取調局ニテ被告人重罪ヲ犯シタルト告リ可キ言
言渡シタル時ハ被告人ニ對シ名捕ノ言渡書ヲ出ス可シ 第六條見合 其言渡書ハ被告人ノ姓名年齡職業住所出處
地ヲ記シ且其罪犯ノ模樣ト其罪ニ管シタル刑法ノ箇條トヲ記ス可シ若シ之ヲ記セサル時ハ其言渡書効カレ可シ
第二百三十三條 千八百五十六年七月十七日左ノ如ク改ム被告人名捕ノ言渡書ハ重罪ヲ犯シタルト告リ可キ言
言渡書中ニ記入ス可シ但シ其言渡書ニハ重罪裁判所附ノ留置場ニ被告人ヲ送ル可キノ命令ヲ附記ス可シ

第二百三十四條 重罪取調局ノ言渡書ニハ其局ノ各裁判後之ニ姓名ヲ手署ス可シ且其言渡書ニハ檢察官ノ求刑ト
各裁判後ノ姓名トヲ附記ス可シ若シ之ヲ附記セサル時ハ其言渡書ノ効ナカル可シ
第二百三十五條 如何ナル事件ニ付テモ重罪取調局ニテ被告人重罪ヲ犯シタルト告リ可キ言渡書ヲ決定セサル間ハ
既ニ他ノ裁判後下吟味ヲ為シ始メタルト否トヲ問ハス其局ノ公務ヲ以テ檢察官ニ更ニ其罪ヲ訴ヘシム可キ言
言渡シ證書類ヲ出サシノ且其下吟味ヲ為シタル上ニテ相當ノ言渡ヲ為ス可キ得可シ

第二百三十六條 前條ノ場合於テハ第二百十八條ニ記シタル局 取調局 裁判後一負下吟味掛リ裁判後ノ職ヲ行
フ可シ
第二百三十七條 其下吟味掛リ裁判後ハ自カテ證人ノ申述ヲ聽キ又ハ證人住所ノ初告裁判所ノ裁判後一負下吟味
其申述ヲ聽カシノ且被告人ヲ問訊シテ罪犯ニ付キ總テノ證又ハ憑據ヲ書面ヲ以テ證セシノ其時ノ模樣ニ因リ引
出狀又ハ禁錮狀又ハ收監狀ヲ出ス可シ

第二百三十八條 檢事長ハ下吟味掛リ裁判後ヨリ證書類ヲ受取リタル時ヨリ五日內ニ申立ヲ為ス可シ
第二百三十九條 千八百五十六年七月十七日左ノ如ク改ム吟味ノ上ニテ被告人ヲ重罪裁判所ニ移ス可キ時ハ重罪
取調局ニテ第二百三十一條第二百三十二條第二百三十三條ニ記スル如ク言渡ス可シ 又吟味ノ上被告人ヲ輕罪
裁判所ニ移ス可キ時ハ重罪取調局ニテ第二百三十條ノ規則ニ循フ可シ 此場合ニ於テ既ニ被告人ヲ留置場ニ入
レタル時其罪禁錮以上ノ刑ニ處ス可キニ於テハ裁判言渡ニ至ル迄被告人ヲ其儘留置場ニ入レ置ク可シ

第二百四十條 其他此治罪法中ニテ前五條ニ反セサル規則ハ重罪取調局ニテ下吟味ヲ言渡シタル場合通用フ可シ
第二百四十一條 總テ被告人ヲ重罪裁判所ニ移ス可キ時ハ檢事長重罪告訴狀ヲ記ス可シ
重罪告訴狀ニハ左件ヲ記ス可シ

第一 罪ノ書類
第二 罪ヲ重クシ又ハ輕クシ可キ所及ヒ總テノ模樣
又此書ニハ被告人ノ姓名年齡住所職業出處ノ地等ヲ詳カニ記ス可シ
告訴狀ノ末ニ其罪犯ヲ告訴スル旨ヲ簡略ニ記ス可シ但シ其文ハ左ノ如クナル可シ

右ニ因リ禁錮ノ級數及ハ何ノ重罪ヲ犯シタルト告ル可シ但シ其罪犯ノ模樣ハ云々ノ如ク
第二百四十二條 被告人ヲ重罪裁判所ニ移ス言渡書及ヒ重罪告訴狀ハ其被告人ニ送達シ此等ノ書面ノ寫ヲ被告人
ニ渡シ置ク可シ

第二百四十三條 前條ニ記シタル書面ヲ送達シタルヨリ二十四時內ニ被告人ヲ輕罪裁判所附ノ留置場ヨリ其裁判
ヲ受ク可キ裁判所 附ノ留置場ニ移ス可シ
第二百四十四條 若シ被告人ヲ名捕ニルヲ法ハス又ハ被告人出席セサル時ハ此篇第四章第二章ニ記スル如ク執傳
者 重罪 被告トシテ處置ス可シ

第二百四十五條 檢事長ハ被告人ヲ重罪裁判所ニ移ス言渡書ヲ被告人住所ノ地ノ知レタル時ハ其地ノ邑長ト犯罪
ノ地ノ邑長トニ送ル可シ
第二百四十六條 被告人重罪取調局ヨリ重罪裁判所ニ至ルニ及ハサルノ言渡ヲ得タル時ハ同一ノ事件ニ付キ重罪

裁判所ニ引出サルルヲナカル可シ但シ其罪犯ニ付キ更ニ新ナル證據アル時ハ格別ナリトス

第二百四十七條 是レ迄重罪取調局ニ差出スルヲ得スシテ新クニ差出シ且罪犯ノ證ヲ確的ニ為シ又ハ事實ヲ見出スニ有益ナル證人ノ申述書證書調書ハ罪犯ニ付テノ更ニ新ナル證據ナリト看做ス可シ

第二百四十八條 此場合ニ於テハ司法警察ノ官吏又ハ下吟味掛リ裁判所新クニ得タル證書類ノ寫ヲ遅延ナク控訴院ノ檢察長ニ送り重罪取調局ノ上席人檢察長ノ求メニ因リ檢察官ノ申立ニテ法式ニ從ヒ更ニ下吟味ヲ為ス可キ裁判所ヲ示ス可シ下吟味掛リ裁判所ハ新クニ罪犯ノ證據タル證書類ヲ得タル上之ヲ檢察長ニ送ラサル前ニ第ニ百二十九條ニ循ヒ既ニ收容シタル被告人ニ對シ禁錮狀ヲ出スルヲ得可シ

第二百四十九條 檢察ハ總テ重罪犯輕罪犯註罪犯ノ事件ヲ八日毎ニ檢察長ニ報告ス可シ

第二百五十條 若シ檢察長輕罪犯又ハ註罪犯ノ報告ヲ得タル上ニテ其事件更ニ重罰ナル根據アリト思フ時ハ其報告ヲ受ケタルヨリ十五日内ニ其事件ニ付テノ書類ヲ已レニ受取リ之ヲ受取リタルヨリ更ニ二十五日内ニ其相當ト思料スルヨリ重罪取調局ニ申立テ其局ニテ其申立ニ付キ三日内ニ相當ノ言渡ヲ為ス可シ

○第二章 重罪裁判所ヲ設クル方法

第二百五十一條 控訴院ノ重罪取調局ヨリ重罪ヲ犯シタルト告ケル被告人ヲ裁判スル為メ各州毎ニ重罪裁判所ヲ設ク可シ

第二百五十二條 控訴院所在ノ州ニ於テハ其裁判所ノ裁判役三員出設シテ重罪裁判所ノ裁判役トナル可シ但シ其中ノ一員上席人タル可シ 重罪裁判所ノ檢察官ノ職務ハ檢察長又ハ代言人長若クハ檢察長ノ代役之ヲ為ス可シ 重罪裁判所ノ書記官ノ職務ハ控訴院ノ書記官自カラ之ヲ行ヒ又ハ其補役ヲシテ之ヲ行ハシム可シ

第二百五十三條 千八百五十五年三月二十一日迄ノ如ク改メ控訴院ノアラハ州ニ於テハ左ノ官員重罪裁判所ノ官員タル可シ

第一 別役任ヒテシタル控訴院ノ裁判役一員但シ此裁判役ハ重罪裁判所ノ上席人タル可シ

第二 控訴院ニテ其裁判所ノ裁判役ヲ出張セシムルトテ適當ナリト思フ時ハ其裁判役二員若シ然ラサル時ハ重罪裁判所ノ設ク可キ地ノ初告裁判所ノ上席人又ハ裁判役二員

第三 初告裁判所ノ檢察官ハ其代役一員但シ第百六十五條第百七十一條第百八十四條ノ規則ノ差支トナルヲナカル可シ

第四 初告裁判所ノ書記官又ハ其補役一員

控訴院ノ上席人ハ先ツ檢察長ニ相談シタル上重罪裁判所ノ裁判役トナル可キ初告裁判所ノ上席人又ハ裁判役ヲ撰ム可シ○其撰舉ハ千八百七十年七月六日ノ命令書第百七十九條及第百八十條ニ記シタル法式ト期限トニ從ヒ之ヲ為シ且之ヲ公ケニス可シ 重罪裁判所ノ會議ヲ開キタル後ハ其裁判所ノ上席人正當ノ差支アリテ出席セサル裁判役ノ代人ヲ撰ミ又別段ノ道理アル時ハ裁判役ノ補役ヲ撰ム可シ

第二百五十四條 千八百三十年十二月十日廢ス

第二百五十五條 同

第二百五十六條 同

第二百五十七條 重罪取調局ニ在テ被告人重罪ヲ犯シタリト告ケ可キ言渡ニ管シタル控訴院ノ裁判役ハ其事件ニ付キ重罪裁判所ノ上席人又ハ裁判役タル可カラズ若シ其裁判役重罪裁判所ノ上席人又ハ裁判役トナリ裁判所ノ渡ス時ハ其言渡ノ効ナカル可シ 下吟味掛リ裁判役ニ付テモ亦其條ノ規則ヲ通シ用フ可シ

第二百五十八條 重罪裁判所ハ通常各州ノ首府ニ之ヲ設ク可シ

然レモ控訴院ニテ更ニ他ノ地ニ之ヲ設ク可キトテ言渡スルヲ得可シ

第二百五十九條 重罪裁判所ハ三月毎ニ其會議ヲ開ク可シ

然レモ事務繁多ナル時ハ更ニ屢其會議ヲ開クヲ得可シ

第二百六十條 重罪裁判所ノ會議ヲ開ク可キ期日ハ其裁判所ノ上席人之ヲ定ム可シ 其會議ヲ開キタル上ハ既ニ

吟味ヲ為シ得可キ手續ニ至リシ總テノ重罪事件ヲ訴出檢事長ハ其共會議ヲ閉ツ可カラス
第二百六十一條 重罪裁判所ノ會議ヲ開キタル後ニ其裁判所附ノ留置場ニ入りシ被告人ハ檢事長ヨリ別段求メテ
為シ且被告人承諾シタル上ニテ上席人ヨリ言渡ヲ為シタル時ニ非サレハ其會議ニテ直チニ其裁判ヲ為ス可ラス
此場合ニ於テハ檢事長及ヒ被告人重罪裁判所ニ訴テ移ス重罪取調局ノ言渡ヲ檢事長ヨリ取調局ニ送付シテ取調局ニ訴テ
ルノ權ヲ放棄シタルト看做ス可シ

第二百六十二條 重罪裁判所ノ裁判言渡ハ法律上ニ定メタル所ニ循ヒ覆審院ニ上告スルニ非サレハ之ヲ取消サン
ト訴テ可カラズ

第二百六十三條 若シ第三百八十九條ニ記スル如ク陪審ニ報告ヲ為シタル後重罪裁判所ノ上席人其職務ヲ行フ
能ハサルニ至ル時ハ控訴院ヨリ出張シタル裁判役中ニテ最モ先キニ職任ヲ得タル者之ニ代ル可シ又控訴院ヨリ
出張シタル裁判役アラサル時ハ初告裁判所ノ上席人ノニ代ル可シ

第二百六十四條 若シ控訴院ヨリ出張シタル裁判役ニ差支アリ又ハ失踪ノ時ハ其控訴院ノ裁判役之ニ代リ若シ其
アラサル時ハ初告裁判所ノ裁判役之ニ代ル可シ若シ又初告裁判所ヨリ出張シタル裁判役ニ差支アリ又ハ失踪ノ
時ハ其補役之ニ代ル可シ

第二百六十五條 檢事長ハ縱令其場ニ在ル時ト雖モ其代役中ノ一員ニ其職ヲ任カスルコトヲ得可シ
此條ノ規則ハ重罪裁判所ト控訴院トニ通シ用テ可シ

第二百六十六條 重罪裁判所ノ上席人ハ左件ヲ為ス可シ
第一 被告人重罪裁判所附ノ留置場ニ來ル時其申述ヲ行フ事
第二 陪審ヲ召集メ之ヲ闡明ニ為ス事
但シ其上席人ハ其職務ヲ裁判役中ノ一人ニ任カスルヲ得可シ

第二百六十七條 重罪裁判所ノ上席人ハ陪審ノ其職務ヲ行フニ當リ之ヲ指揮シ其商議ス可キ事件ヲ辨明シ又其職
掌ニ注意セシメ總テ吟味ノ時上席人ヲ為シテ言ヲ發セント求ムル者ノ順序ヲ定ム可シ
其上席人ハ吟味ノ際ノ警察ヲ為ス可シ

第二百六十八條 又其上席人ハ事實ヲ見出スニ有益ナリト思料ス可キ諸件ヲ為スノ特權ヲ授カリ且其本心ト名譽
トニ從ヒ事實ヲ見出スニ勉勵ス可キコトヲ法律上ニテ任セラレタル者トス

第二百六十九條 其上席人ハ吟味中證人ヲ呼出シテ其申述ヲ聽ク若シ其證人出席セサル時ハ引出狀ヲ出シ又吟味
ノ席ニテ被告人又ハ證人ノ申述アル所ニ從ヒ更ニ事實ヲ明瞭ナラシム可キ證書類アリト思フ時ハ其證書類ヲ差
出サシムルコトヲ得可シ 此條ニ記スル如ク吟味中上席人ノ命ニテ呼出サレタル證人ハ擧テ為スニ及ハス其申述
ハ唯事實ヲ知ルニ付テノ見合ノ為メナリト看做ス可シ

第二百七十條 上席人ハ事實ヲ明瞭ナラシムルニ益ナク徒ラニ辯論ヲ永引カシム可シト思フ所ノ事ヲ制止ス可シ
○第二款 控訴院ノ檢事長ノ職務

第二百七十一條 控訴院ノ檢事長ハ此章第一章ニ定メタル法式ニ循ヒ重罪取調局ヨリ重罪ヲ犯シタルト告グル被
告人ヲ自カラ重罪裁判所ニ訴ヘ又ハ其代役ヲシテ訴ヘシム可シ○檢事長ハ重罪取調局ヨリ重罪ヲ犯シタルト告
ケタルヨリ以外ノ者ヲ重罪裁判所ニ訴テ可カラス若シ之ヲ訴ヘタル時ハ其訴ノ効ナク又別段ノ道理アル時ハ損
失ノ償ヲ為ス可キノ訴ヲ受ク可シ

第二百七十二條 檢事長又ハ其代役證書類ヲ受取ル時ハ直ニ吟味ノ為メ預備ノ書類ヲ記シ且重罪裁判所ノ會
議ヲ開ク時ニ當リ双方ノ辯論ヲ為シ得可キ模範ニ至ラシムルコトニ注意ス可シ

第二百七十三條 檢事長ハ辯論ノ席ニ出テ被告人ヲ刑ニ罰スルコトヲ求メ又重罪裁判所ヨリ裁判言渡ヲ為シ時立會フ可シ
第二百七十四條 檢事長ハ自己ノ職務ニ因リ又ハ裁判事務宰相ノ命ニ因リ檢事ニ共知ル所ノ輕罪犯ヲ訴テ可キ
ヲ任ス可シ此條聯合

第二百七十五條 檢事長ハ控訴院又ハ官吏ヨリ差送り又ハ平民ヨリ直ナニ已レニ差出シタル罪犯申立書ヲ受取リ之ヲ簿冊ニ記シテ其申立書ヲ檢事ニ送達ス可シ

第二百七十六條 檢事長ハ法律上ニテ權ヲ授リタル名義ヲ以テ其相當ト思料スル所ヲ裁判所ニ求ムル書面ヲ出シ裁判所ニテハ其書面ヲ受取リタル證書ヲ渡シテ其書面ノ趣ヲ商議ス可シ

第二百七十七條 檢事長ハ前條ニ記スル書面ニ姓名ヲ手署シ又辯論中其求ムル所ハ書記官之ヲ調書ニ記シ檢事長亦之ニ姓名ヲ手署ス可シ ○檢事長ノ求ムル所ヲ裁決スル言渡書ハ上席人ト書記官ト之ニ姓名ヲ手署ス可シ

第二百七十八條 裁判所ニテ檢事長ノ求ムル所ヲ聞届ケサル時ト雖モ其儘ヲテ吟味及ヒ裁判ノ手續ニ取掛ル可シ但シ別段ノ道理アル時ハ裁判言渡アリシ後檢事長ヨリ覆審院ニ上告スルヲ得可シ

第二百七十九條 總テ司法警察ノ官吏ハ勿論下吟味掛リ裁判役ト雖モ檢事長ノ監督ヲ受ク可シ 第九條ニ記スル所ニ備ヒ共當然ノ職掌行政ノ事ニ管スルト雖モ法律上ニテ司法警察ノ任ヲ受ケタル官吏ハ其警察ノ職務ニ付キ檢事長ノ監督ヲ受ク可シ

第二百八十條 若シ司法警察ノ官吏及ヒ下吟味掛リ裁判役共職務ヲ怠ルアル時ハ檢事長ヨリ之ヲ戒ム可シ但シ檢事長ハ其戒ヲ為シタル旨ヲ別段設ケタル簿冊ニ登記ス可シ

第二百八十一條 司法警察ノ官吏及ヒ下吟味掛リ裁判役再ヒ其職務ヲ怠ル時ハ檢事長之ヲ控訴院ニ申立ツ可シ檢事長ハ控訴院ノ允許ヲ得タル上ニテ此等ノ官吏ヲ裁判役會議ノ室ニ呼出ストヲ得可シ

然ル上ニテ控訴院ヨリ此等ノ官吏ニ向後更ニ其職ニ勉勵ス可キトテ嚴重ニ命令シ且檢事長ニ其呼出ヲ允許セシ言渡書ヲ寫シタル費用並ニ其呼出シノ費用ヲ此等ノ官吏ヨリ償ハシム可シ

第二百八十二條 前ニ記シタル官吏檢事長ノ戒メヲ為シタル旨ヲ簿冊ニ登記シタル日ヨリ一年內ニ更ニ其職ヲ怠リタル時ハ再ヒ急職シタルノ罪アリトス

第二百八十三條 檢事及ヒ上席人司法警察ノ官吏又ハ下吟味掛リ裁判役ノ職務ヲ行フ可キ權アル場合ニ於テハ其

檢事及ヒ上席人犯罪ノ地ノ郡又ハ犯罪ノ地ニ隣スル郡ノ檢事又ハ下吟味掛リ裁判役又ハ治安裁判役ニ其職務ヲ任カスルヲ得可シ但シ被告人ニ對シ引出狀禁錮狀收監狀ヲ出スノ權ハ之ヲ任カス可カラズ

○第三款 重罪裁判所ノ檢事ノ職務

第二百八十四條 第二百五十三條ニ記スル如ク控訴院ノアラサル州ニ於テハ檢事重罪裁判所ニ於テ檢事長ニ等シキ職務ヲ行フ可シ但シ此場合ニ於テモ檢事長ハ其職務ヲ行フ為メ何時ニテモ重罪裁判所ニ出席スルヲ得可シ

第二百八十五條 檢事長ノ代役ハ其州ノ首府ニ住ス可シ 此條ハ別ニ定メタル命令ナリ

第二百八十六條 州ノ首府ニ非サル地ニ重罪裁判所ヲ設クル時ハ檢事長ノ代役其地ニ移住ス可シ 前條ニ等シク此條ニ於テモ檢事長ノ代役ハ其州ノ首府ニ住ス可シ

第二百八十七條 重罪裁判所ノ檢事ハ輕罪裁判所ノ言渡ノ控訴ヲ吟味及ヒ裁判スル時檢察官職ヲ行フ可シ 第二百八十八條 兵檢事ニ一時差支アル時ハ其州ノ首府ノ私告裁判所ノ檢事之ニ代ル可シ 前條ハ〇印ノ間ノ文無クハル可シト改ム可シ

第二百八十九條 重罪裁判所ノ檢事ハ其州中ノ司法警察官吏ヲ監督ス可シ

第二百九十條 其檢事ハ其州內ニテ吟味シタル重罪輕罪註記ノ目錄ヲ三月毎ニ檢事長ニ出シ又別段求メラ受ケタル時ハ更ニ屢其目錄ヲ出ス可シ

佛蘭西 治罪法二

佛蘭西 治罪法第三

○第三章 重罪裁判所ニテ為ス所ノ手續

權大内史其作麟祥 譯

辻 士 革 校

第二百九十一條 重罪取調局ニテ被告人重罪ヲ犯シタル時控訴院所在ノ地ニ重罪裁判所ヲ

設ケザルニ於テハ檢察長ノ命ニテ二十四時間ニ總テ訴ニ管スル書類ヲ州ノ首府ニアル被告裁判所ノ書記局

裁判所ノ書記局ニ送リ又ハ別段指示シタル被告裁判所ノ書記局ニ之ヲ送ル可シ 如何ナル場合ニ於テモ

下吟味ヲ為シタル裁判所ノ書記局ニ送リ置キ又ハ控訴院ノ書記局ニ差出シタル犯罪ノ證書類ヲ同一期限内ニ

送リ前項ニ記シタル書記局ニ送ル可シ

第二百九十二條 前條ニ記シタル二十四時ノ期限ハ被告人ヲ重罪裁判所ニ移ス可キ重罪取調局ノ言渡書

ヲ送リ置キ可キ被告人ニ送リ置キタル時ヨリ之ヲ算フ可シ 被告人既ニ留置場ニ入りタル時ハ右二十四時ノ期限内ニ

重罪裁判所附ノ留置場ニ其被告人ヲ移ス可シ

第二百九十三條 書記局ニ書願ヲ送リ且被告人ヲ重罪裁判所附ノ留置場ニ移シタル時ヨリ是クモ二十四時間ニ

重罪裁判所ノ上席人又ハ上席人ヨリ別段任付受ケタル裁判役其被告人ヲ問糺ス可シ

第二百九十四條 被告人ハ自己ノ為メ辯論ス可キ被告人ヲ辯ミタル者ノ問ヲ受ケ答之ヲ擬シタル時ハ裁判役

直ニニ被告人一名ヲ撰ム可シ但被告人ヲ撰ムコトナクシテ為シタル諸件ハ其効ナカラス 然レモ被告人後ニ自カ

代理人ヲ撰ミタル時ハ裁判役ノ為シタル被告人ノ撰用ヲ取消ス可シ但此場合ニ於テハ裁判役ノ為シタル代

理人ノ撰用ヲ取消スト雖モ其撰用ヲ得タル被告人ノ為メ諸件ハ取消ス可カラズ

第二百九十五條 被告人ノ代理人ハ本人自カラ撰用スルト裁判役ノ撰用スルトヲ問ハス控訴院又ハ其管轄地内ノ

代理人若クハ代書師ヲ用フ可シ但被告人重罪裁判所ノ上席人ヨリ己レノ親族又ハ朋友中ノ一人ヲ代理人ト為

ス可キ允許ヲ得タル時ハ格別ナリトス

第二百九十六條 重罪裁判所ノ上席人又ハ上席人ヨリ別段任付セラレタル裁判役ハ被告人ニ若シ重罪取調局ノ言渡

ノ取消ヲ願ハント欲セハ五日内ニ其旨ヲ届出ツ可ク若シ其期限内ニ之ヲ届出テザル時ハ其取消ヲ願フ可キノ權

ヲ失フ可キ旨ヲ告テ可シ 此條ニ記スル所及前二條ニ記スル所ヲ執行フタル事ハ之ヲ謂書ニ記シ被告人裁判

重罪法 二十四

役書記官皆之ニ姓名ヲ手書ス可シ若シ被告人姓名ヲ手書ルコトヲ知ラズ又之ヲ肯サル時ハ調書ニ其旨ヲ附記ス可シ

第二百九十七條 若シ被告人前條ニ指シ裁判役ヨリ告知ヲ受クルコトナキ時ハ五日以上ノ時間取調局ノ言渡ヲ取消

ス可キ旨ヲ届出ルコトナシト雖モ其届出ヲ為ス可キ權ヲ失フコトナク重罪裁判所ノ確定ノ裁判言渡アリシ後ニ至リ其

權ヲ行フコトヲ得可シ

第二百九十八條 檢察長モ亦被告人問糺ノ時ヨリ五日内ニ重罪取調局ノ言渡ヲ取消サントスル旨ヲ届出ツ可ク若

シ之ヲ為サル時ハ第二百九十六條ニ記スル如ク其權ヲ失フ可シ

第二百九十九條 平八百五十三年六月十日左ノ如ク改メ重罪取調局ノ言渡

ヲ取消サントスル旨ヲ届出ツ可キ旨

第一 裁判所管轄ノ異ナル時

第二 被告人ノ申立ラレシ所為ヲ法律上ニテ重罪ト為ナハル時

第三 檢察官ノ申立ヲ聽カサリシ時

第四 法律上ニ定メタル負數ノ裁判役其言渡ヲ為サハル時

第三百條 重罪取調局ノ言渡ヲ取消サントスル届書ハ書記局ニ出ス可シ 書記官其届書ヲ受取リタル後直

ニテ控訴院ノ檢察長ヨリ重罪取調局ノ言渡書ヲ返シ置キ又ハ控訴院ノ檢察長ニ送リ覆審院ニ於テハ他事ヲ差置キ先ツ其

取消ノ願ヲ裁判ス可シ

第三百一條 平八百五十三年六月十日左ノ如ク改メ重罪取調局ノ言渡ヲ取消サント願出シタルニ管メス重罪裁判

所ニテ公ケノ吟味

ヲニテ公ケノ吟味

ヲニテ公ケノ吟味

ノ姓名ヲ關引ニ為シタル後ニ申出シタル裁判言渡取消ノ願ハ此條ニ記スル如クタル可シ

第三百二條 被告人ノ代理人ハ被告人ノ問訊ノ後之レト面談スルヲ得可シ 又其代理人ハ總テノ證書類ヲ檢視スルヲ得可シ但シ是レカ為メ其證書類ヲ他方ニ移シ又ハ吟味ノ手續ヲ遲延スルコトナカル可シ

第三百三條 更ニ許ナル證人ヲ問訊ス可キ時其證人重罪裁判所ノ管轄外ニ住居スルニ於テハ其上司人又ハ上司人ニ代ル可キ裁判役其證人住居ノ地ノ下吟味掛リ裁判役又ハ其他ノ地ノ下吟味掛リ裁判役ヲシテ其申述ヲ聽カシム可シ○其下吟味掛リ裁判役其申述ヲ聽キタル上ニテ之ヲ書面ニ記シ封印ヲ爲シテ重罪裁判所ノ書記官ニ送可シ

第三百四條 重罪裁判所ノ上司人又ハ之ニ代ル裁判役ヨリ呼出ラセテ出席マサル證人正當ノ差支アリシ證人立テタル時又ハ其證人出席スルト雖モ證人申述フルコトヲ肯マサル時ハ重罪裁判所ニテ吟味ヲ受ケ第八十條ニ循ヒ罰ヲ受ク可シ

第三百五條 被告人ノ代理人ハ其事件ニ管スル證書類ノ中ニテ其辨論ノ為メ有益アリト思料スルモノヲ自己ノ費用ヲ以テ寫取リ又ハ寫取ラシムルコトヲ得可シ 又罪犯ノ證ヲ立ル調書及ビ證人ノ申述書ハ被告人ノ數如何ニテキヤ問ハス無稅ニテ其寫一題ノミヲ渡ス可シ 上司人裁判役檢察長ハ此條ノ規則ノ如ク執行可キニ注意ス可シ

第三百六條 若シ檢察長又ハ被告人陪審ノ最勅ノ會議ニテ其事件ノ審判ヲ受クルコトヲ欲セサル原因アル時ハ重罪裁判所ノ上司人ニ延期ノ願書ヲ提出シ其上司人延期願ヲ允許ス可キヤ否ヲ決定ス可シ又其上司人ハ自己ノ公務ヲ以テ其延期ヲ言渡スコトヲ得可シ

第三百七條 一個ノ罪犯ニ付キ被告人數人ニ對シテ重罪告訴狀數通アル時ハ檢察長其數箇ノ訴ヲ合ス可キノ求ムル為メコトヲ得可シ又裁判所ノ上司人ハ自己ノ公務ヲ以テ其事ヲ言渡スヲ得可シ

第三百八條 若シ一通ノ重罪告訴狀ニ五ニ附帶セサル罪犯數箇ヲ記シタル時ハ檢察長ヨリ當時其罪犯中ニテ時ニ定メタル一箇又ハ數箇ノミ裁判所可キコトヲ求ムルヲ得可シ又裁判所ノ上司人ハ自己ノ公務ヲ以テ其事ヲ言渡スヲ得可シ

第三百九條 重罪裁判所ノ會議ヲ開ク日ニ至リ裁判役列座シタル上ニテ陪審十二名關引ノ順序ニ從ヒ未聽人ノ席原告被告ノ席證人ノ席ト離レ被告ハト相對シテ陪審ニ就ク可シ

第四章 吟味ノ事
○第一款 吟味ノ事

第三百十條 被告人ハ其逃匿ヲ防ク為メ審率一員ニ押送セラレ縛ヲ受クルコトナク裁判所ニ出ツ可シ○被告人出席ノ上裁判所ノ上司人ヨリ其姓名年齢職業住所出生ノ地ヲ問フ可シ

第三百十一條 上司人ハ被告人ノ代理人ニ其本心ニ背キ詞ヲ發ス可カラス又國ノ法律慢侮シテ詞ヲ發ス可カラス禮節謙遜ノ道ヲ守リ辨論ス可キコトヲ告ク可シ

第三百十二條 陪審官情ヲ脱シテ立シテ並ヒタル上ニテ上司人陪審ニ向ヒ左ノ語ヲ述フ可シ
此。度。被。告。人。某。ノ。受。ケ。ル。罪。犯。申。立。ラ。ル。事。實。ハ。何。レ。ニ。由。リ。シ。テ。審。判。ス。ル。事。ニ。對。シ。テ。是。レ。ノ。權。利。並。ニ。其。罪。犯。ヲ。申。立。タル。國。民。ノ。權。利。ヲ。損。害。ス。ル。コト。ナ。ク。且。汝。等。決。斷。ヲ。爲。ス。ニ。至。ル。迄。ハ。人。ト。調。テ。參。フ。可。カ。ラ。ス。受。情。畏。懼。ノ。心。ヲ。生。ス。可。カ。ラ。ス。悉。ク。罪。犯。ノ。告。訴。ト。被。告。人。ノ。答。辯。ト。ヲ。聽。キ。以。テ。自。主。ノ。權。アル。正。直。ノ。人。ニ。適。ス。ル。公。平。誠。實。ノ。意。ヲ。以。テ。汝。等。ノ。本。心。ト。其。心。ニ。思。込。タル。所。ト。ニ。從。ヒ。決。斷。ヲ。爲。ス。可。キ。事。ヲ。天。ト。人。ト。ニ。對。シ。盟。約。ス。可。シ

第三百十三條 此式ヲ爲シ終リタル後上司人ヨリ被告人ニ其腹ク切ノ事ニ注意ス可キコトヲ告ク可シ
然ル上ニテ上司人書記官ヲシテ被告人ヲ重罪裁判所ニ移ス重罪取調局ノ言渡書ト重罪告訴狀トヲ讀上シム可シ

第三百十四條 書記官ハ高聲ニテ之ヲ讀上ク可シ
是レ即チ汝ノ告訴セラル、所ナリ之ヨリ後其罪犯ノ證ノ申述ヲ聽ク可シト告ク可シ

第三百十五條 其讀上ノ濟ミタル後上司人更ニ被告人ヲシテ重罪告訴狀ニ記スル所ニ注意セシメ然ル後被告人ニ

是レ即チ汝ノ告訴セラル、所ナリ之ヨリ後其罪犯ノ證ノ申述ヲ聽ク可シト告ク可シ

第三百十五條 檢察長ハ更ニ告訴ノ旨趣ヲ辨明シタル上ニテ自己ノ求メ又ハ民事原告人ノ求メ又ハ被告人ノ求メニ因リテ問糺ス可キ證人ノ姓名目錄ヲ差出ス可シ 書記官高聲ニ其目錄ヲ讀上リ可シ 其目錄ニハ證人吟味リテモ二十四時前ニ檢察長又ハ民事原告人ヨリ被告人ニ姓名職業住所ヲ告知シタル證人又ハ被告人ヨリ檢察長ニ姓名職業住所ヲ告知シタル證人ノミヲ記ス可シ但第百二十九條ニ循ヒ裁判所上席人ノ呼出サントスル證人ハ例外ナリトス 被告人及ヒ檢察長ハ告知書ニ全ク姓名ヲ記セサル證人又ハ其姓名ヲ記スルト雖モ職業住所等總テ其人ヲ知り得可キ諸件ヲ詳カニ記セサル證人ノ問糺ニ付キ故障ヲ述フルコトヲ得可シ 其故障ノ申述ハ即時ニ裁判所ニテ審判ス可シ

第三百十六條 上席人ハ證人ニ別段指定メタル室ニ退リ可キコトヲ命ス可シ ○證人ハ其證ヲ申述フル時ニ非サレハ櫻リニ其室ヲ出ツ可カラニ ○上席人己ムヲ得ル事情アル時ハ證人等ヲシテ其證ヲ述ヘシムル前ニ罪犯ノ事並ニ被告人ノ事ニ付キ互ニ談話スルヲ防ク爲メノ處置ヲ爲ス可シ

第三百十七條 證人等ハ檢察長ノ定メタル順序ニ從ヒ各自ニ其證ヲ申述フ可シ ○證人ハ證ヲ述フル前ニ愛憎畏懼ノ心ナク正實ヲ述ヘ正實ノ外述ヘサル可キノ格ヲ爲ス可シ若シ其格ヲ爲サレ時ハ其申述ヘタル證ノ効力ヲ可シ上席人ハ證人ニ其姓名年齢職業住所ヲ問糺シ又被告人ノ告訴サレタル罪犯ノ以前ヨリ其被告人ヲ知リタルヤ否問糺シ又被告人或ハ民事原告人ノ血族ナルハ何級ナルヤヲ問糺シ又被告人或ハ民事原告人ノ使用ヲ受クル者タルヤ否ヲ問糺ス可シ此問糺應ミタル上證人口上ニテ證ヲ述フ可シ

第三百十八條 上席人ハ書記官ヲシテ證人ノ申述ヘシ所ト現ニ其申述フル所トニ差異增加ヲ書取ラシム可シ又檢察長及ヒ被告人ハ其差異増加ヲ書取ラシムルコトヲ上席人ニ求ムルヲ得可シ

第三百十九條 證人證ヲ述ヘ終リタル後上席人ヨリ證人ニ其述ノル所ハ現ニ其席ニ在ル被告人ニ管シタルニ相違ナキヤヲ問ヒ然ル後被告人ニ證人ノ述フル所ノ罪犯ノ證ニ答辯セント欲スルヤ否ヲ問フ可シ 證人其證ヲ述フル間ハ他ヨリ詞ヲ參フ可カラス被告人及ヒ其代理人證人ニ與ハント欲スルコトヲ證人ノ其證ヲ述ヘ終リタル

後之ヲ上席人ニ願ヒ證人ニ問ハシム可シ然ル上ニテ被告人又ハ其代理人其證人ト其申述ヘタル罪犯ノ證トニ付キ自己ノ權利ヲ侵スルニ有益ナリト思料スル所ヲ述フルコトヲ得可シ 上席人ハ事實ヲ明白ナラシムルカ爲メ必要ナリト思フ所ノ諸件ヲ自己ノ職務ヲ以テ證人ト被告人トニ問フコトヲ得可シ 又裁判役檢察長陪審ハ上席人ノ許ヲ得タル上ニテ同上ノ諸件ヲ證人ト被告人トニ問フコトヲ得可シ ○民事ノ原告人ハ其問ハント欲スル事ヲ上席人ニ願ヒ問ハシム可シ

第三百二十條 各證人ハ其證ヲ述ヘ終リタル後陪審其決斷ヲ爲ス爲メ吟味ノ痛ヲ退クニ至ル迄其席ニ留ル可シ但シ上席人ヨリ之ニ反シタル旨渡ヲ爲シタル時ハ格別ナリトス

第三百二十一條 檢察長又ハ民事原告人ヨリ出シタル證人ノ申述ヘ濟ミタル後被告人ハ告訴狀ニ記シタル罪犯ヲ犯セルノ證ヲ立爲メ又ハ原直ニテ行狀正シク名譽ヲ失ハル證ヲ立ル爲メ其姓名目錄ヲ出シ置キ 證人ヲシテ證ヲ述ヘシム可シ 被告人ハ已レノ求メニテ證人ヲ呼出シタル費用ト共證人謝金ヲ得ント求ムル時ハ其謝金トヲ擔當ス可シ但シ檢察長被告人ノ申立シ證人ヲ呼出ス時ハ事實ヲ介明ナラシムルニ有益ナル可シト思料シ自カラ之ヲ呼出スコトヲ求メタル時ハ格別ナリトス

第三百二十二條 左ノ證人ノ申述ハ之ヲ聽ク可カラス

第一 被告人又ハ共ニ吟味ヲ受クル被告人中一人ノ父母祖父母又ハ其他ノ尊屬ノ親

第二 子女孫男孫女又ハ其他ノ卑屬ノ親

第三 兄弟姉妹

第四 同上ノ級ノ姻族ノ親

第五 既ニ離婚シタルト否トヲ問ハス夫又ハ婦

第六 罪犯ヲ申立ルニ付キ法律上ニテ給料ヲ受クル者

然レモ此等ノ證人ノ證ヲ述フル時檢察長又ハ民事原告人又ハ被告人其證ヲ述フルニ付キ故障ヲ申立テサルニ

於テハ其證ヲ申述ヘタルノ効アリトス

第三百二十三條 罪犯ヲ申立ルニ付キ法律上ニテ給料ヲ受ケサル罪犯申立人ハ其證ヲ申述フルコトヲ得可シ但シ此場合ニ於テハ其證人罪犯ノ申立人タルコトヲ陪審ニ告知ス可シ

第三百二十四條 檢察長又ハ被告人ノ差出シタル證人第三百二十五條ニ記シタル姓名目録中ノ者タル時ハ縱令預メ書面ヲ以テ其證ヲ申述ヘタルコトナク又ハ別段呼出ヲ受クルコトナシト雖モ吟味ノ席ニテ其申述ヘテ聽リ可シ

第三百二十五條 凡ソ證人ハ之ヲ差出セシ者ノ何人タルヲ問ハズ証人ト爲ス可カラズ

第三百二十六條 被告人ハ證人等ノ證ヲ述ヘ終リタル後其別段指示ヲ受ケ證人ヨリ一旦吟味ノ席ヨリ退シメ其後更ニ一人毎ニ出席シテ其證ヲ述ヘシメ或ハ數人相對シ其證ヲ述ヘシムルコトヲ求ムルヲ得可シ

檢察長モ亦同一ノ權アリ 又上席人ハ自己ノ職務ヲ以テ之ヲ言渡スコトヲ得可シ

第三百二十七條 上席人ハ證人ノ申述ヲ聽ク前後又ハ之ヲ聽ク間ニ被告人中一人又ハ數人ヲ吟味ノ席ヨリ退カシメ罪犯ノ模様ニ付キ別席ニテ之ヲ吟味スルコトヲ得可シ然レモ各被告人ニ其席ニ居ラサル間爲シタル所ノ諸件ヲ詳カニ告知シタル上ニ非サレハ更ニ總體ノ吟味ニ取掛ル可カラズ

第三百二十八條 證人吟味ノ間陪審檢察長裁判役ハ證人ノ申述又ハ被告人ノ答辨ノ中ニテ入用ナリト思料スル諸件ヲ書取ルコトヲ得可シ但シ之カ爲メ辨論ノ妨ヲ爲ス可カラズ

第三百二十九條 證人ノ證ヲ申述フル時間又ハ之ヲ申述ヘタル後上席人ヨリ罪犯ノ憑據タル可キ諸物件ヲ被告人ニ示シ被告人ヲシテ之ヲ認ルヤ否ヲ自カラ答ヘシム可シ又上席人ハ別段ノ道理アル時間上物件ヲ證人ニ示シ可シ

第三百三十條 若シ吟味ノ上證人ノ述フル所全ク詐偽タル可シト思ハル、時ハ上席人檢察長ノ求メニ因リ又ハ民事ノ原告人或ハ被告人ノ求メニ因リ又ハ自己ノ職務ヲ以テ直チニ其證人ヲ召捕ヘシムルコトヲ得可シ○此場合ニ於テハ檢察長司法警察官吏ノ職ヲ行ヒ上席人又ハ上席人ヨリ別段任シタル裁判役下吟味掛リ裁判役ノ職務ヲ行フ可シ 下吟味ヲ爲シ終リタル上ニテ總テノ書類ヲ控訴院ノ重罪取調局ニ送り其局ニ於テ其證人ノ重罪犯告

可キ否ヲ裁決ス可シ

第三百三十一條 前條ノ場合ニ於テハ檢察長又ハ民事ノ原告人又ハ被告人ヨリ重罪裁判所ノ次ノ會議ノ日ニ吟味ヲ延ハス可キコトヲ求ムルヲ得可シ又裁判所ヨリ公務ヲ以テ之ヲ言渡スコトヲ得可シ

第三百三十二條 若シ被告人ト證人ト互ニ其言語ノ相通セサル時ハ上席人其職務ヲ以テ二十一歳以上ノ通譯人ヲ任シ且其通譯人ヲシテ互ニ異ナリタル言語ヲ用フル者ノ述フル所ヲ正實ニ譯解ス可キヲ務メ得ル可シ若シ此等ノ規則ニ背ク時ハ其通譯人タル諸事ノ効ナカル可シ 被告人及ビ檢察長ハ通譯人ニ付キ故障ヲ述フルコトヲ得可シ但シ其故障ノ申述書ニハ其旨趣ヲ記ス可シ 其故障ノ申述ハ裁判所ニテ裁判ス可シ 證人裁判役陪審ハ縱令檢察長及ビ被告人ノ承諾アリト雖モ通譯人トナル可カラズ若シ此等ノ者通譯ヲ爲ス時ハ其通譯人タル諸事ノ効ナカル可シ

第三百三十三條 若シ被告人變聲ニシテ且文字ヲ書スルコトヲ知ラサル時ハ上席人平生被告人ト應接スルニ慣熟ナル者ヲ獨リ言語ヲ通セシム可シ 證人變聲タル時モ亦之ニ等シトス 其他此條ニ記スル所ニ付キ前條ノ規則ヲ通シ用フ可シ 變聲者文字ヲ書スルコトヲ知ル時ハ其者ヘノ聞札及ビ上席人ヨリ注意セシムル諸件ヲ書記官書面ニ記シテ之ヲ示シ其變聲者亦其返答ヲ書面ニ記シテ差出ス可シ○書記官ハ總テ此等ノ書面ヲ讀上ク可シ

第三百三十四條 被告人數人アル時ハ上席人最初吟味ヲ受ク可キ者ヲ定ム可シ但シ其數人ノ中罪犯ノ主者アル時ハ最初ニ之ヲ吟味ス可シ 他ノ被告人ハ各自次第ニ吟味ヲ受ク可シ

第三百三十五條 證人等證ヲ述ヘ終リ且其申述ニ付キ辨論アリ後民事ノ原告人又ハ其代官人及ビ檢察長罪犯告訴ノ憑據ヲ解ス可シ 被告人又ハ其代官人之ニ答フ可シ 民事ノ原告人及ビ檢察長ハ更ニ之ニ答フルコトヲ得可シ然レモ辨論ノ終リニハ被告人又ハ其代官人必ス詞ヲ發ス可シ 然ル上ニテ上席人吟味ノ畢レル旨ヲ言渡ス可シ

第三百三十六條 上席人ハ吟味ニ付テノ諸件ヲ約縮ス可シ 上席人ハ有罪ノ重立タル證又ハ無罪ノ重立タル證ヲ陪審ニ告グ可シ 其後上席人ハ陪審ヲシテ其職務ニ注意セシム可シ

上席人ハ後ノ數條ニ記スル如ク陪審ニ問フ可シ

第三百三十七條 重罪告訴状ニ記スル罪紀ニ管レタル間ハ左ノ如シ

被告人ハ告訴状ニ記スル罪紀ニ管レタル間ニ於テ重罪ヲ犯シタルヤ

第三百三十八條 吟味ニ因リ告訴状ニ記シタル以外ノ罪ヲ重クス可キ模様アルコトヲ知りタル時ハ上席人左ノ問フ加フ可シ

被告人ハ云々ノ模様ニテ重罪ヲ犯シタルヤ

第三百三十九條 被告人其罪紀ニ付キ法律上ニテ赦有ラ得可レト為ス事情アルコトヲ申述ヘタル時ハ上席人左ノ如ク陪審ニ問フ可ク若シ此規則ニ背ク時ハ其間ノ効ナカル可シ

其事情相違ナキヤ

第三百四十條 若シ被告人ノ年齢十六歳以下ナル時ハ上席人左ノ如ク陪審ニ問フ可シ若シ此規則ニ反ク時ハ其間ノ効ナカル可シ

被告人ノ罪ヲ犯シタルハ故意ヲ以テ為シタルヤ

第三百四十一條 千八百五十三年六月九日左ノ如ク改メ總テ重罪ニ付テハ初犯ト再犯トヲ論ヤス上席人陪審ニ告訴状ニ記スル罪ノ問ヲ為シ又ハ吟味ニ因リ知りタル罪ノ問ヲ為シタル後陪審ノ全員中其過半被告人ノ為シ罪ヲ

輕クス可キ模様アリト思ハ、左ノ如ク申立テ可キ旨ヲ陪審ニ告ク可シ若シ此規則ニ背ク時ハ其間ノ効ナカル可シ陪審全員ノ過半ノ説ニテ被告人ノ為シ罪ヲ輕クス可キ模様アリトス

此問ヲ為シタル後上席人數箇ノ問ヲ記シタル書面ヲ陪審長ニ渡ス可シ但シ重罪告訴状罪紀ノ證ヲ立ル調査及ヒ其他證人ノ申述書ヲ除クノ外總テ訴訟ニ管シタル書類モ亦之ニ添ヘ渡ス可シ 上席人ハ陪審ニ秘密ノ投書ヲ以テ決斷ヲ為ス可キコトヲ告ク可シ

第三百四十二條 上席人ヨリ陪審ニ問フ為シ且其問ヲ記シタル書面ヲ渡シタル上ニテ陪審其室ニ退キ商議ス可シ

陪審ノ姓名ヲ關引ニ為シタル時最モ先ニ姓名票ノ出テタル者ヲ陪審ノ長ト為レ又ハ其者承諾ノ上ニテ陪審全員ノ列位指定メタル者ヲ以テ長ト為ス可シ陪審商議ヲ為シ始ムル前ニ其長左ノ心得書ヲ讀上ケ可シ但シ其心得書ハ大字ニ記シテ室内ノ最モ著ルキ場所ニ張出シ置ク可シ其文左ノ如シ

凡ソ法律ハ陪審ノ確的ト為ス證據如何ヲ論ズルコトナク又證據ノ完備シテ信據ス可キヤ否ヲ試ミ知ル可キ規則ヲ定ムルコトナシ唯陪審ハ罪紀ノ證及ヒ被告人ノ答辯ニ付キ其是非曲直如何ヲ靜然沈思シテ自カラ之ヲ己レニ

問ク且其本心ニ從テ決斷ス可シ○法律ハ陪審ニ對シ證人幾許ノ述フル所ヲ正實ト為ス可シト定メ命メ罪又云、調書云々ノ證書云々ノ證人云々ノ證據ニ據ラザル證ヲ正實ト為ス可カラスト定メ命スルニ非ス其心中如何ニ

思ヒ定ムルヤト云フヲ問フ而已トス是レ則チ陪審ノ職務ノ要領ナリ 陪審ノ善意ニサレテ得可カラザル事件ハ其商議スル所固ト罪紀告訴状ノ事ニ管スルニ因リ其職務告訴状ニ記スル條件並ニ之ニ附帯シタル條件ノミ

ヲ識ス可キニ在テ若シ其決斷ヲ為シタル上被告人刑法ノ規則ニ悖ル如何ナル處置ヲ受ク可キヤ預メ之ヲ思慮スルカ如キハ即チ其最要ノ職務ニ背クモノトス夫レ陪審ノ職ハ罪紀ヲ告訴スルニ非ス又之ヲ罰スルニ非ス唯

被告人ノ罪ノ有無ヲ決斷スルニ過キサル而已

第三百四十三條 陪審ハ其決斷ヲ為シタル後ニ非ザルハ其室ヲ出ルコトヲ得ス 又如何ナル理由アリト雖モ上席人ヨリ允許ノ書面ヲ得タル上ニ非ザレハ陪審ノ商議中其室ニ入ル可カラズ 上席人ハ裁判所ニ候シタル備警兵ノ

長ニ陪審ノ室ニ出入スルヲ制ス可キ命令書ヲ渡ス可シ但シ其備警兵長ノ姓名官位ハ其命令書ニ附記ス可シ此命ニ背キタル陪審ハ五百フランノ多クアラザル罰金ヲ裁判所ヨリ言渡サル可シ 陪審ヲ除クノ外總テ此命ニ背キタル者又ハ此命ノ如ク執行ハシメザル者ハ二十四時間禁錮ノ刑ニ處セラル可シ

第三百四十四條 陪審ハ先ツ主タル事件ヲ商議シ次ニ之ニ附帯シタル數箇ノ模様ヲ次第ニ商議ス可シ

第三百四十五條 千八百三十五年九月九日左ノ如ク改メ陪審ノ長第三百三十六條ニ記シタル如ク上席人ノ為シタル問ノ書面讀過ラ次第ニ讀上ケタル後陪審等犯罪告訴ノ主タル關係並ニ罪ヲ輕クス可キ模様及ヒ罪ヲ重クス可

キ投票ニ付キ秘密ノ投票ヲ以テ決斷ヲ爲ス可シ

第三百四十六條 千八百三十五年九月九日左ノ如ク改ム又第三百三十九條及第三百四十條ニ記シタル場合ニ於テ上席人ノ爲シタル問ニ付テモ亦前條ニ記スル如ク處置ヲ爲シ且秘密ノ投票ヲ以テ決斷ス可シ

第三百四十七條 千八百三十五年六月九日左ノ如ク改ム陪審被告人ヲ有罪ナリト爲ス決斷又ハ罪ヲ輕クス可キ模倣ノ有無ニ付テハ決斷ハ全員中其半以上ノ投票ニ因リ之ヲ爲ス可シ○其決斷書ニハ之ヲ可トセシ者ノ數ヲ記スルノアツク唯全員ノ半以上之ヲ可トスル者ヲ記ス可シ但レ此條ニ記スル所ノ規則ニ背キタル時其決斷効力可シ

第三百四十八條 次ニ陪審再ヒ吟味ノ席ニ來リ其坐ニ就ク可シ然ル時上席人ヨリ其決斷ノ如何ヲ問フ可シ陪審ノ長立上リ其心臓ノ上ニ手ヲ置テ左伴ヲ述フ可シ

第三百四十九條 陪審ノ決斷書ハ陪審全員ノ面將ニテ其長之ニ姓名ヲ手署シ且之ヲ上席人ニ渡ス可シ上席人ハ自カラ之ニ姓名ヲ手署シ且書記官ヲシテ姓名ヲ手署セシム可シ

第三百五十條 陪審ノ決斷ハ之ヲ取消サント請フ可カラス

第三百五十一條 千八百三十一年三月四日條ス

第三百五十二條 千八百五十三年六月九日左ノ如ク改ム陪審被告人ヲ罪有リト決斷シタル時裁判所ニテ陪審法ニ違フコトナレト雖モ罪ノ本案ニ付キ錯誤シタルヲ確知シタルニ於テハ裁判言渡ヲ暫ク止メ其事ヲ次ノ會議ノ日ニ延シテ其日ニ至リ更ニ陪審ヲシテ商議セシム可シ但レ以前ノ陪審ハ再度ノ陪審ノ員中ニ參加ス可カラス此條ニ記スル事ハ願フ以テ爲ス可カラス陪審ノ決斷ヲ公ケテ言渡レタル後裁判所ノ公務ヲ以テ之ヲ爲ス可シ再度ノ陪審決斷以前陪審決斷ト同シキ時裁判所ニテ再度陪審ヲ取消更ニ陪審ヲシテ商議セシム可カラス

第三百五十三條 證人ノ吟味及ヒ双方辯論ヲ爲シ且雙方陪審ノ決斷ヲ爲スニ至ル迄ハ間斷ナク且外人ト談話スルコトナク其手續ヲ繼續シテ行フ可シ○上席人ハ裁判役陪審證人被告人等ノ休息ノ爲メ必要ナル時間ノミ其

手續ヲ止ムルコトヲ得可シ

第三百五十四條 呼出テ受ケタル證人出席セサル時ハ裁判所ニテ檢事長ノ求メニ從ヒ證人ノ姓名目錄書中ノ最初ニ記シタル者證ヲ申述セシムルニ罪犯ノ吟味ヲ次ノ會議ノ日ニ延ハスコトヲ得可シ

第三百五十五條 若シ證人呼出テ受ケテ出席セサルニ付キ罪犯ノ吟味ヲ次ノ會議ノ日ニ延ハス時ハ總テ證人等呼出ノ費用證書類ニ付テハ費用證人等ノ旅費及ヒ其他共罪犯一件ノ裁判スル爲メノ費用皆其出席セサル證人之ヲ擔當ス可シ但シ其證人ハ檢事長ノ求メニ因リ次ノ會議ノ日ニ吟味ヲ延ハス言渡書ヲ以テ此等ノ費用ヲ償フ可キ

ノ言渡ヲ受ケ若シ之ヲ償ハサルニ於テハ名捕ヘシル可シ又同上ノ言渡書ニハ其證人ヲシテ證ヲ述ヘシムル爲メ公ケノ兵カヲ以テ之ヲ裁判所ニ引出ス可キ旨ヲ記ス可シ又如何ナル場合ニ於テモ呼出テ受ケテ出席セサル證人又ハ出席スト雖モ擔當ヲ爲スル旨ヲ記ス可シ或ハ證ヲ述フルコトヲ肯セサル證人ハ第八十條ニ記スル罰金言渡ナル可シ

第三百五十六條 其言渡ヲ受ケタル證人ハ其住所ニ其言渡書ノ送達ヲ得タルヨリ十日内ニ其言渡ニ付キ故障ヲ述フルコトヲ得可ク又其住所隔リタル時ハ五日ノ猶預ヲ増ス可シ但シ其證人出席ヲ爲ササル正當ノ差支アリタル證ヲ立テ又ハ其罰金ヲ更ニ減ス可キ道理アル證ヲ立テタル時ハ其故障ノ申述ヲ聞届ク可シ

○第二款 裁判言渡ノ事及ヒ裁判言渡ノ如ク執行ノ事

第三百五十七條 上席人ハ被告人ヲ出席セシメタリ上書記官ヲシテ其面前ニ於テ陪審ノ決斷書ヲ讀上ケシム可シ

第三百五十八條 陪審ノ決斷ニテ被告人ヲ無罪ナリトスル時ハ上席人ヨリ被告人罪犯ノ告訴ヲ免レタル旨ヲ言渡シテ之ヲ赦宥ス可キコトヲ命ス可シ但シ他ノ理由ノ爲メ禁錮セラレシ時ハ格別ナリトス然ル後双方互ニ損失ノ償ヲ得ント求メ且互ニ相手方ノ求ムル所ヲ拒ム憑據ヲ述ヘタル上ニテ裁判所ニ於テ檢事長ノ申立テ聽キ其償ノ事ヲ裁判ス可シ然レモ裁判所ニテ相當ナリト思料スル時ハ其裁判役中一員ヲシテ双方ノ申述ヲ聽キ證書類ヲ

檢視セシメ且裁判役吟味ノ日ニ至リ其申立ヲ爲サシム可シ但シ其吟味ノ日ニ至リ双方更ニ其申述ヲ爲スコトヲ得可ク裁判所ニテハ更ニ檢察官ノ申立テ聽キタル上之ヲ裁判ス可シ又被告人無罪ノ言渡ヲ得タル時ハ其罪ヲ申

立タル者ニ對シ枉訴ニ付テノ損害ノ償ヲ得ント求ムルコトヲ得可シ然レモ官吏ハ其職務ヲ行フニ當リ知り得タルト思料セシ罪犯ヲ申立テタルニ因リ枉訴ニ付テノ損害ノ償ヲ得可キノ訴ヲ受クルコトナカル可シ但シ別段ノ道理アル時官吏故意ヲ以テ人ヲ枉ハ格別アリトス 檢察長ハ被告人ノ求ニ因リ其罪犯ノ申立人ハ何人タルヤヲ知ラシム可シ

第三百五十九條 被告人ヨリ其罪犯申立人又ハ民事ノ原告人ニ對シ損失ノ償ヲ求ムル訴又ハ民事ノ原告人ヨリ被告人又ハ既ニ刑ヲ言渡サレシ者ニ對シ損失ノ償ヲ求ムル訴ハ重罪裁判所ニ之ヲ為ス可シ 民事ノ原告人ハ裁判

言渡ノ前ニ損失ノ償ヲ得ントスル訴ヲ為ス可シ其裁判言渡ノ後ニ至リテハ其訴ヲ許サス 又被告人其犯罪申立人ノ知リタル時ハ前項ニ記スル訴ニ等シトス 又被告人裁判言渡ノ後ニ至リ其犯罪申立人ヲ知リタル時ト雖モ

猶重罪裁判所ノ會議中タルニ於テハ其被告人重罪裁判所ニ損失ノ償ヲ得ントスル訴ヲ為ス可シ若シ之ヲ為サル時ハ其訴ヲ為ス可キノ權ヲ失フ可シ○又被告人重罪裁判所ノ會議ノ終リシ後ニ其犯罪申立人ヲ知リタル時ハ

民法裁判所 初告裁 二同上ノ訴ヲ為ス可シ 又罪犯吟味ニ參加セザリシ者民法裁判所ニ損失償ヲ得ント訴ヲ可シ

第三百六十條 法律ニ循ヒ無罪アリトノ言渡ヲ得タル者ハ同一ノ事ニ付キ再ヒ其罪ヲ訴ヘテ、ルコトナカル可シ

第三百六十一條 辯論ノ時間證書ニ因リ又ハ證人ノ申述ニ因リ被告人ニ更ニ他ノ罪犯アリト思ハル、時ハ上席人

其被告人ニ無罪ノ言渡ヲ為シタル後其被告人他ノ罪犯ノ事ニ付キ更ニ訴ヲ受ク可キ旨ヲ言渡シテ且其初告人ニ

對シ第九十一條ニ記スル差別ニ從ヒ呼出狀又ハ引出狀ヲ出シ又別段ノ道理アル時ハ收監狀ヲ出シテ重罪裁判所

所在ノ地ノ下吟味掛リ裁判役ノ面前ニ至ラシム更ニ下吟味ヲ受ケシム可シ 然レモ此事ニ付テハ當テ為シタル吟

味ノ未々終ラサル前ニ檢察官後ニ他ノ罪ヲ訴フ可キ旨ヲ取極メ置キタルニ非ザレハ前項ノ規則如ク執行ヲ可シ

第三百六十二條 陪審被告人ノ有罪アリト決斷スル時ハ檢察官長刑法ニ循ヒ之ヲ罰メ可キコトヲ裁判所ニ求ム可シ

民事ノ原告人ハ取戻ノ求メ及ヒ損失ノ償ヲ得ントスル求メヲ為ス可シ

第三百六十三條 上席人ハ被告人ニ辯論セント欲スル事ヲキマ否ヲ問フ可シ 被告人及ヒ代言人ハ其中立テテ

タル所為ノ偽タルヲ述フルコトヲ得ス唯其所為ヲ法律上ニテ禁ヨサル事又ハ法律上ニテ罪犯ト為サ、ルコト又ハ檢察長ノ求メタル如キ刑ニ當ラサル事又ハ民事ノ原告人ニ損失ノ償ヲ為スニ及サル事又ハ民事ノ原告人ノ求ムル訴ノ情高過分ナル事ヲ申述フルヲ得可シ

第三百六十四條 陪審被告人ヲ有罪アリト決斷シタルト雖モ刑法上ニテ其所為ヲ禁スルコトナキ時ハ裁判所ヨリ其

救罪ヲ言渡ス可シ

第三百六十五條 若シ其罪刑法上ニテ禁止シタル事ナル時ハ吟味ノ上重罪裁判所ノ管轄ス可キ訴ニ非サルコトヲ

如キコト云フ分明タルニ至ルト雖モ重罪裁判所ニテ法律上ニ定メタル其刑ヲ言渡ス可シ 第三百九十九條見合 若シ被告人ニ

數箇ノ重罪及ヒ輕罪アル時ハ其中ノ最重ナル罪ニ因テ其刑ヲ定ム可シ

第三百六十六條 被告人ノ救罪ヲ言渡シタル時ハ 第四百六十一條見合 無罪アリト言渡シ或ハ刑ニ處ス可キコトヲ言渡シ

タル時ト同シテ重罪裁判所ニテ民事ノ原告人又ハ被告人ノ求ムル訴ノ損失ノ償ヲ裁判シテ其高ク定メ又ハ第三百

五十八條ニ記スル如ク裁判役中ノ一員、シテ双方ノ申述ヲ聽キタル上書類ヲ檢視ロシメ且此等ノ諸事ヲ裁判

所ニ申立テシム可シ 又重罪裁判所ニテ被告人ノ枉奪シタル物件ヲ其所有者 民事ノ原告人ニ還ス可キコトヲ言渡ス可シ

然レモ被告人刑ノ言渡ヲ受テタル時ハ同上ノ物件ノ所有者被告人期限内ニ覆審院ニ上告スルコトナク又ハ上告ス

ト雖モ覆審院ニテ重罪裁判所ノ言渡ヲ確定シタルノ證ヲ立テタルニ非ザレハ其物件ヲ取戻ス可カラズ

第三百六十七條 陪審被告人ニ救宥ス可キノ事情 第三百三十九條刑法第 第四百六十一條見合 第三百二十一條以下見合

記スル如ク言渡ス可シ

第三百六十八條 被告人刑ヲ言渡サレ又ハ民事ノ原告人負訴訟トナル時ハ官上相手方トニ對シ裁判所ノ費用ヲ償

フ可シ 重罪ニ付キ民事ノ原告人負訴訟トナラサル時ハ裁判所ノ費用ヲ擔當スルニ及ハス 又民事ノ原告人千

八百十一年六月十八日ノ命令書ニ循ヒ裁判所ノ費用高ク官ニ預メ置キタル時ハ之ヲ其原告人ニ還ス可シ

第三百六十九條 裁判役ハ他聲ニテ評議ヲ為ス可ク又別席ニ退テ評議ヲ為ス可ク然レモ裁判言渡ハ衆庶並ニ被告人ノ面前ニテ上席人其聲ニ之ヲ為ス可シ 上席人其言渡ヲ為ス前ニ其罪犯ニ管スル刑法ノ箇條ヲ讀上テ可シ 書記官ハ其裁判言渡ヲ書面ニ記シ且其刑法ノ箇條ヲ記入ス可シ若シ此規則ニ背ク時ハ百フランノ罰金ヲ言渡サル可シ

第三百七十條 裁判言渡書ノ正本ハ之ニ管シタル裁判役皆姓名ヲ手署ス可シ若シ此規則ニ背ク時ハ書記官百フランノ罰金ヲ言渡サレ又別段ノ道理アル時ハ書記官並ニ裁判役皆姓名ヲ手署ス可シ若シ此規則ニ背ク時ハ書記官百フランノ罰金ヲ言渡サレ又別段ノ道理アル時ハ書記官並ニ裁判役皆姓名ヲ手署ス可シ

第三百七十一條 上席人ハ裁判言渡ヲ為シタル後其時ノ模様ニ從ヒ被告人ニ固志耐忍ス可キヲ論シ又ハ後日其行狀ヲ改ム可キヲ論ス可シ 又上席人ハ被告人ニ覆審院ニ上告スルヲ得可キ權アルト其權ヲ行ヒ得可キ期限トテ告ク可シ

第三百七十二條 書記官ハ法律上ニ定ムル所ノ法式ヲ盡ク行フタルヲ證スル為メ重罪裁判所會議調書ヲ記ス可シ 其調書ニハ被告人ノ答詞及ヒ證人ノ申述ヲ記ス可カラス但シ第三百十八條ニ循ヒ證人申述ノ變更及ヒ紐結シタル事ヲ記スルハ格別ナリトス 其調書ハ上席人ト書記官ト姓名ヲ手署ス可シ但シ其調書ハ預メ之ヲ刑行シ置ク可クシ若シ此條ノ規則ニ循ハサル時ハ調書ノ効ナカル可シ 若シ書記官調書ヲ記スルヲ怠リ又ハ此條第三項ノ規則ニ背ク時ハ五百フランノ罰金ヲ言渡サル可シ

第三百七十三條 刑ヲ言渡サレシ者ハ其言渡ヲ受ケタルヨリ覆審院ノ上告ロントスルヲ書記局ニ届出ツルニ至ラズ三日ノ猶預ヲ得可シ 又檢事長ハ同上ノ猶預ノ期限内ニ覆審院ニ上告セントスルヲ書記局ニ届出ス可ク得可シ 民事ノ原告人モ亦同上ノ期限内ニ覆審院ニ上告セントスルヲ書記局ニ届出ツルヲ得可シ但シ民事ノ原告人ハ其民事ノ權利ノミニ付キ其上告ヲ為スヲ得可シ 同上ノ期限間ハ重罪裁判所ノ言渡ノ執行ヲ暫ク延ハス可シ又覆審院ニ上告シタル時ハ覆審院ノ言渡書ヲ受取ルニ至ル迄其執行ヲ暫ク延ハス可シ

第三百七十四條 第四百九條及ヒ第四百十二條ノ場合ニ於テハ檢事長又ハ民事ノ原告人二十四時内ニ覆審院ニ上告ス可シ

第三百七十五條 第三百七十三條ニ記シタル猶豫ノ期限内ニ覆審院ニ上告マサル時ハ其期限ノ終リヨリ二十四時間ニ犯人ヲ刑ニ處ス可シ又覆審院ニ上告シタル時ハ覆審院ニテ其上告ヲ棄却スル言渡書ヲ受取リレヨリ二十四時間ニ刑ニ處ス可シ

第三百七十六條 犯人ヲ刑ニ處スルニ付テハ檢事長其指揮ヲ為ス可シ但シ檢事長ハ此事ニ付キ直チニ公ケノ兵力ノ助ヲ借ラント求ムルヲ得可シ

第三百七十七條 刑ヲ言渡サレタル者刑ニ處マラル、前ニ申述ント欲スル事アル時ハ之ヲ刑ニ可ク地ノ裁判役一自書記官ノ立會ニテ之ヲ聽ク可シ

第三百七十八條 書記官ハ犯人ヲ刑ニ處シタル調書ヲ記シ二十四時間ニ之ヲ重罪裁判所ノ裁判言渡書ノ末ニ登記ス可シ若シ此規則ニ背ク時ハ百フランノ罰金ヲ言渡サル可シ又書記官ハ其登記ヲ為シタル部分ニ姓名ヲ手署シ且此等ノ諸事ヲ調書ノ末ニ附記ス可シ若シ此規則ニ背ク時ハ百フランノ罰金ヲ言渡サル可シ又書記官ハ其附記シタル部分ニモ亦姓名ヲ手署ス可シ但シ調書ヲ裁判言渡書ノ末ニ登記シタル時ハ其登記ヲ調書ノ正本ニ等シク記ス可シ

第三百七十九條 犯人ヲ刑ニ處ス可キ裁判言渡ヲ為ス以來其吟味中ニ證書ニ標リ又ハ證人ノ申述ニ標リ其犯人更ニ他罪アルヲ知リ其罪是迄申立ラレタル罪ヨリ更ニ重キ標模ナル時又ハ其犯人ト共ニ罪ヲ犯マシ者召捕ヘラレタル時ハ重罪裁判所ニテ其更ニ發覺シタル罪ニ付キ治罪法ノ規則ニ循ヒ再ヒ犯人ノ罪ヲ告訴ス可キヲ言渡ス可シ 此等ノ場合ニ於テハ檢事長再度ノ訴ニ付キ裁判言渡アル迄ハ初度ノ言渡ノ如ク執行ヲ暫延ハス可シ

第三百八十條 重罪裁判所ノ裁判言渡書ノ正本ハ之ヲ集メテ州ノ首府ノ初告裁判所ノ書記局ニ納ム可シ 然レモ控訴院所在ノ地ニ在ル重罪裁判所ノ裁判言渡書ノ正本ハ其控訴院ノ書記局ニ納ム可シ

○第五章 陪審ノ事及ヒ陪審ヲ撰ム方法

○第一款 陪審ノ事

第三百八十一條 千八百五十三年六月四日左ノ如ク改ム滿三十歳ノ齡ニシテ政權、民權、族權、親族會議ニ加ハルノ權、後ヲ有シ且後ノニ條ニ記シタル差支ナキ者ニ非サレハ陪審トナル可カラズ若シ此規則ニ背ク時ハ其決斷ノ効ナカル可シ

第三百八十二條 千八百五十三年六月四日左ノ如ク改ム左ノ數人ハ陪審トナル可カラズ

第一 施體ト加辱トノ刑ヲ言渡サレシ者又ハ加辱ノミノ刑ヲ言渡サレシ者

第二 重罪ニ付キ懲治ノ刑ヲ言渡サレシ者

第三 徒刑又ハ搜球ノ刑ヲ言渡サレタル士卒

第四 三月以上禁錮ノ刑ヲ言渡サレタル者

第五 盜奪、詐偽、破信ノ罪、公ケノ監守人其監守スル物件ヲ奪フタル罪、刑法第三百三十條及ヒ第三百三十四條ニ記シタル風俗、破ル罪、人倫ノ道或ハ法教ノ道ヲ害スル罪、物件所有ノ權或ハ親族ノ權ヲ犯スノ罪、賭博、テリ且生計ノ道ナク寄遊スル罪、乞食ノ罪ヲ犯シタルニ付キ期限ノ長短ヲ問ハス禁錮ノ刑ヲ言渡サレタル者及ヒ募兵ノ事ニ付キ千八百三十二年三月二十一日ノ法律ノ第三十八條第四十一條第四十三條第四十五條ノ規則ニ背キ又ハ刑法第三百十八條及ヒ第四百二十三條ノ規則ニ背キ或ハ千八百五十一年三月二十七日ノ法律ノ第一條ノ規則ニ背キタルニ付キ期限ノ長短ヲ問ハス禁錮ノ刑ヲ言渡サレタル者

第六 高利貸ノ罪ノ為メ刑ヲ言渡サレタル者

第七 重罪ヲ告訴マラレタル者又ハ重罪ヲ告訴マラレタル執傳者

第八 職ヲ退ケラレタル公證人、書記官及ヒ裁判官

第九 須權ヲ得サル分數人

法律三百三十二

第十 治産ノ禁ヲ受ケシ者及ヒ其他裁判所ヨリ任シタル補佐人ノ世話ヲ受ケタル者

第十一 治罪法第三百九十六條及ヒ刑法第四十二條ニ循ヒ陪審タルノ禁ヲ受ケシ者

第十二 收監狀又ハ禁錮狀ニ因リ召捕ハレタル者

第十三 一月以上禁錮ノ刑ヲ言渡サレタル者其刑期ノ終リシヨリ五年ノ期間

第三百八十三條 千八百五十三年六月四日左ノ如ク改ム左ノ職ニ在ル者ハ陪審ノ職務ヲ兼テ行フ可カラズ

執政 元老院ノ長

議事院ノ長 參議官

執政局ノ書記長 州長及ヒ郡長

州會ノ議員 裁判役

裁判所ノ檢察官 通卒長

官許アル法教ノ僧徒 現ニ奉職スル海陸軍ノ士卒

租稅官署官ノ森林、電信機官署ニテ現ニ奉職スル官員

邑ノ小學校ノ授業師

又左ノ諸人ハ陪審トナル可カラズ 雇ノ僕婢

佛蘭西ノ文字ヲ讀ミ仏蘭西ノ文字ヲ書クコトヲ知ラサル者

千八百三十八年六月三十日ノ法律ニ循ヒ狂病院ニ入りタル者

又左ノ諸人ハ陪審タルヲ免ル、コトヲ得可シ

第一 七十歳以上ノ者

第二 毎日ノ所作ニ因リ生計ヲ營ム者

第三百八十四條 (廢ス)

第三百八十五條 何人ニ限ラス別後裁判所ノ言渡アルニ非サレハ千八百五十三年六月四日ノ法律第十一條以前ノ
治罪法第三百八十二條ニ記スル陪審姓名目録ノ中ヨリ除去セラル、丁ナカル可レ但シ其言渡ヲ控訴又ハ其言渡
ノ取消ヲ覆審院ニ上告シタル間ハ其言渡ノ執行ヲ暫ク上ム可レ

第三百八十六條 (廢ス)

第三百八十七條 (廢ス)

第三百八十八條 (廢ス)

第三百八十九條 陪審ト為ス可キ各人ニハ其全員ノ姓名目録ヲ送ルニ及ハス但シ其姓名ノ加ハリタル證トシテ州
長ヨリ唯其目録ノ拔書ヲ送ル可レ○其拔書ハ姓名目録ヲ現ニ用ニ供スルヨリ火クトモ八日前ニ之ヲ送ル可レ
其姓名目録ヲ現ニ用ニ供ス可キ期日ハ其拔書ニ之ヲ附記シ且其日ニ出席ス可キ呼出ヲ附記ス可シ若シ其日ニ出
席セサル者ハ此法ニ記スル所ノ罰ヲ受ク可レ第三百九十
六條見合 若シ其拔書ヲ送達スル時本人其任所ニアラサル時ハ
其任所ト邑長又ハ其補佐トニ之ヲ届ク後ニ邑長又ハ其補佐ヨリ本人ニ其旨ヲ告知ス可レ

第三百九十條 關引ニテ選ミタル陪審四十名中ニ管テ千八百五十三年六月四日ノ法律第十一條以前ノ治罪法第三
百八十七條ニ循ヒ姓名目録ヲ記シタル後死去スル者アリ又ハ陪審ノ職務ヲ行フテ罷ハサルニ至リシ者アリ又ハ
陪審ノ職務ヲ兼テ行フ可カラサル職ヲ授リタル者アル時ハ重罪裁判所會議ノ席ニテ檢察長ノ申立ヲ聽キタル上
其代員ヲ撰ム可シ 其代員ヲ撰ム方法ハ千八百五十三年六月四日ノ法律第十八條以前ノ治罪法第三百八十八條
ニ記シタル所ニ循フ可シ

第三百九十二條 陪審其職務ヲ為シ終リタル上ハ其姓名目録即チ四十員ノ姓名目録ノ効ナカル可シ○臨時ニ重罪裁判所ノ會
議ヲ開ク時ノ外第三百八十九條ニ記スル所ニ應シタル陪審ハ一年內ニ二度姓名目録千八百五十三年六月四日
法律第十一條ニ記スル
陪審全員ノ中ニ書加ヘラル、丁ナカル可シ○又臨時ニ重罪裁判所ノ會議ヲ開ク時トシテモ一年ニ二度以上姓名目
録

録中ニ書加ヘラル、丁ナカル可シ○重罪裁判所ノ會議ヲ開ク前ニ其裁判所ニテ暫時間ノ事ト思料マシ差支ニ因
リ出席セサル陪審ハ第三百八十九條ノ呼出ニ應シタルモノト為ス可カラス○其陪審ノ姓名及ヒ一席罰金ヲ言渡
サレ又ハ再度罰金ヲ言渡サントタル陪審第三百九十
六條見合ノ姓名書ハ重罪裁判所ノ會議終リタル後直チニ之ヲ控訴院ノ
上席人ニ送り其上席人其旨ヲ陪審ノ全員姓名目録千八百五十三年六月四日ノ法
律第十一條ニ記シタルモノノ中ニ記入ス可シ但シ本年內ニ
關引ニ為ス丁ナキ時ハ此等ノ陪審ノ姓名ヲ登載ノ姓名目録中ニ加フ可シ

第三百九十二條 司法警察ノ職ヲ行フ者證人、同一ノ事件ニ付キ陪審トナル可カラズ若シ此規則ニ背ク時ハ其陪審
ノ為シタル決斷ノ効ナカル可シ

第二款 陪審ヲ撰ム事及ヒ之ヲ呼出スル事

第三百九十三條 千八百五十三年六月四日ノ如ク改メ管テ裁判言渡ノ為メ定メ置キタル期日ニ至リ不在又ハ其
他ノ理由ニテ陪審ノ數三十員以下ニ至ル時ハ陪審員中ヨリ其姓名ヲ記入シタル順序ニ從ヒ其數ヲ補フテ之ヲ
三十員ニ充タシム可シ若シ又其補員ニテ三十員ニ充タシムルニ足ラサル時ハ裁判所呼味ノ席ニテ別段ノ姓名
目録中ヨリ關引ニテ陪審ヲ撰ミ其陪審ヲ以テ三十員ニ充タシム可シ猶未タ足ラサル時ハ一年分ノ陪審全員目録
中ヨリ之ヲ撰ミ其數ニ充タシム可シ 千八百十年七月五日ノ命令書第九十條ニ記スル場合ニ於テハ裁判所呼味
ノ席ニテ一年分ノ陪審全員目録中ヨリ關引ニテ三十員ノ數ニ充タシム可シ

第三百九十四條 決斷ヲ為ス可キ陪審ハ必ス十二員ニ下ル可カラズ 罪犯呼味速ニ終ル可カラサル模様ナル時ハ
重罪裁判所ニテ陪審ノ姓名ヲ關引ニ為ス前ニ十二員ノ陪審定員ノ外別ニ一二名ヲ撰ミ之ヲシテ呼味ニ立會ハシ
ムルヲ言渡ヲ得可シ 其十二名ノ中ニテ決斷ヲ為スニ至ル迄引續キ呼味ノ席ニ出ツルヲ罷ハサル者アル時ハ
其補員別ニ撰
タル者之ニ代ル可シ 其代員可キ順序ハ管テ關引ヲ為シタル時ノ順序ニ從フ可シ

第三百九十五條 陪審ノ姓名目録ハ十二名ノ定員ヲ撰ム前日ニ之ヲ各被告人ニ送ル可シ若シ更ニ早ク之ヲ送り又
更ニ遅ク之ヲ送ル時ハ其送達ノ効ナク並ニ其後ノ諸件ノ効ナカル可シ

第三百九十六條 陪審呼出ヲ受ケテ出席マサル時ハ重罪裁判所ヨリ罰金ヲ言渡サル可シ但シ其罰金ハ

初犯ニ付テハ五百フランシ

再犯ニ付テハ千フランシ

三犯ニ付テハ千五百フランシ

三犯ノ時ハ其者向後陪審タル可カラサルノ言渡ヲ受ケ其者ノ費用ニテ其言渡書ヲ刊刷レ之ヲ貼附ス可シ

第三百九十七條 嘗テ定メ置キタル期日ニ出席スルヲ能ハサルノ證ヲ立テタル陪審ハ前條ノ例外ナリトス

其辨解スル所ノ正當ナルヤ否ハ裁判所ニテ之ヲ裁判ス可シ

第三百九十八條 陪審出席ヲ為スト雖モ其職ヲ為シ終ラサル中ニ正當ノ原由ナクシテ其席ヲ退ク時ハ第三百九十

六條ニ記スル所ノ罰ヲ受ク可シ但シ其原由ノ正當ナルト否トハ裁判所ニテ之ヲ裁判ス可シ

第三百九十九條 各罪犯ノ訴ニ付キ預定シタル日ニ至リ吟味ノ席ヲ開ク前ニ陪審員並ニ被告人及ビ檢事長ノ面

前ニ於テ各陪審ノ姓名ヲ呼上ク可シ但シ正當ノ原由アリテ出席マサル陪審又ハ出席スルヲ免レタル陪審ハ十三

條第三ノ姓名ハ之ヲ除ク可シ 其呼上ニ答フル各陪審ノ姓名票ヲ壺中ニ入ル可シ 陪審ノ姓名票ヲ次第ニ壺中

ヨリ取出スニ從ヒ最初ニ被告人又ハ其代言人ヨリ其陪審ヲ除去ス可キヲ述ヘ次ニ檢事長ヨリ其旨ヲ述フ可シ

但シ後ニ記スル定員^{十二員}ニ至リテ其除去ノ申述ヲ止ム可シ 被告人又ハ其代言人及ビ檢事長ハ陪審ヲ除去スル

ルニ付テノ旨趣ヲ述フ可カラス 斯ノ如ク除去ノ申立ヲ為サレメタル上ニテ其申立ヲ受ケサル陪審十二員ノ姓

名票壺中ヨリ出テタル時之ヲ決斷ヲ為ス陪審ト定ム可シ

第四百條 被告人並ニ檢事長ハ陪審十二員ノ姓名ノ殘ルニ至ル迄陪審ノ除去ヲ申立ルヲ得可シ

第四百一條 被告人ト檢事長トハ陪審ノ同ノ員數ヲ除去スルヲ得可シ若シ陪審ノ全員奇數ナル時ハ被告人ノ

陪審ヲ除去シ得可キ員數檢事長ヨリモ更ニ一員多シトス

第四百二條 被告人數人アル時ハ互ニ協議シテ陪審ヲ除去シ又ハ各自ニ之ヲ除去スルヲ自由ナリトス 此場合ニ於

テハ前數條ニ從ヒ被告人一人ニテ除去シ得可キヨリ更ニ多數ヲ除去ス可カラス

第四百三條 被告人數人共除去スルヲ協議マサル時ハ各自之ヲ為スニ付キ其順序ヲ關引ニテ定ム可シ○此場合

ニ於テハ其順序ニ從ヒ一人ノ除去シタル陪審ハ即チ數人ノ除去シタルモノトシ各其順序ニ從テ陪審ノ定員ニ至

ル迄ヲ除去スルヲ得可シ

第四百四條 又被告人數人ニテ陪審定員ノ中一部ヲ協議シテ除去シ他ノ一部ヲ各自ニ其關引ノ順序ニ從ヒ除去ス

ルヲ得可シ

第四百五條 十二員ノ陪審定リタル後直チニ被告人ノ吟味ニ取掛ル可シ

第四百六條 何事ニ因ラス事故アリテ告訴狀ニ記スル罪犯ニ付キ被告人ノ吟味ヲ為スル陪審所ノ次ノ會議ノ日

迄延ハシタル時ハ更ニ改メテ陪審ノ姓名書ヲ造リ且前數條ニ記スル如ク更ニ其除去ヲ為シ十二員ノ陪審ヲ定ム

可シ若シ此手續ヲ為サル時ハ其決斷ノ効ナカル可シ

辻 士 革 校

佛蘭西 治罪法三

法律書

佛蘭西 治罪法第四

法律書

○第三卷 裁判言渡ヲ取消サント願フ方法千八百八十年十二月十日決定同月二十日布告

○第一章 吟味ノ手續及ビ裁判言渡ヲ取消ス事

第四百七條 重罪輕罪註誤ニ付キ為シタル終審ノ裁判言渡及ビ其言渡ヲ為ス前ノ吟味ノ手續ハ後ノ數條ニ記スル

場合ト差別トニ循ヒ其取消ヲ願フヲ得可シ

○第一款 重罪ニ付テノ裁判言渡ヲ取消ス事

權大内史其條詳譯

第四百八條 重罪ノ被告人刑ヲ言渡サレタル時管テ控訴院ノ重罪取調局ヨリ其被告人ヲ重罪裁判所ニ移シタル言渡又ハ重罪裁判所ニテ為シタル吟味ノ手續又ハ重罪裁判所ノ殿刑ノ言渡ニ缺ク可カラサル法式ニ背キ或ハ其法式ヲ缺キタルアリテ治罪法中ニ其法式ノ如ク行ハサル時ハ其言渡及ビ吟味手續ノ効ナキト別段定メタルニ於テハ刑ヲ言渡サレタル者又ハ檢察官ヨリノ求メニ因リ殿刑ノ言渡ヲ取消シ又ハ効ナキ吟味ノ手續ヨリ後ノ諸件ヲ取消ス可シ 又言渡ヲ為シタル裁判所ノ管轄具ナリタル時又ハ裁判所ニテ被告人又ハ檢察官ノ法律上ニ於テ授カリタル權利ニ因リ求ムル所ニ付キ其言渡ヲ為スヲ肯ヤス又ハ言渡ヲ為スヲ忌リタル時ハ治罪法中ニ裁判言渡又ハ吟味手續ノ効ナキト別段定メサル場合ト雖モ亦前項ニ等シク之ヲ取消ス可シ

第四百九條 裁判所ヨリ重罪被告人ヲ無罪ナリト言渡シタル時ハ檢察官ヨリ法律ヲ保護スル為メノミニ付キ其無罪ノ言渡又ハ其前ニ為シタル吟味ノ手續ヲ取消サント求ム可シ但シ是カ為メ被告人ノ害ヲ為ス可カラズ

第四百十條 重罪裁判所ヨリ罪犯ニ付キ言渡シタル刑ト其罪犯ニ付キ法律上ニ定メタル刑ト異ナルニ因テ其言渡ヲ取消ス可キ時ハ檢察官又ハ刑ヲ言渡サレシ被告人ヨリ其取消ヲ求ムルヲ得可シ 又重罪裁判所ニテ刑法ノ箇條中ニ罪犯ニ管シタル刑ナキヲ以テ第三百六十四條ニ記スル如ク被告人ヲ赦宥スル言渡ヲ為シタル時檢察官其罪犯ニ管シタル刑アリトスルニ於テハ檢察官ヨリ其赦宥ノ言渡ヲ取消サント求ムルヲ得可シ

第四百十一條 裁判所ヨリ言渡シタル刑ト刑法上ニ定ムル所ノ刑ト相違スルヲナキ時ハ其言渡書ニ誤テ刑法中ノ他ノ箇條ヲ抄出シタルヲ以テ口實ト為シ其言渡ヲ取消サント求ム可カラズ

第四百十二條 如何ナル場合ニ於テモ民事ノ原告人ハ重罪裁判所ヨリ被告人ヲ無罪ナリトスル言渡又ハ被告人ヲ赦宥スル言渡^{第三百六十}ヲ取消サント求ム可カラズ然レバ裁判所ニテ其言渡書ヲ以テ被告人ノ求ムル所ヨリ更ニ過分ナル損失ノ償ヲ民事ノ原告人ニ言附ルアル時ハ民事ノ原告人其言渡書ノ中ニテ其言附ニ管スル部分ヲ取消サント求ムルヲ得可シ

○第二款 輕罪又ハ註誤ニ付テノ裁判言渡ヲ取消ス事

第四百十三條 輕罪又ハ註誤ニ付テハ裁判所ヨリ被告人ニ刑ヲ言渡シタルト之ヲ赦宥シタルト問ハス檢察官又ハ被告人又ハ民事ノ原告人第四百八條ニ循ヒ終審ノ裁判言渡ヲ取消サント求ムルヲ得可シ 然レバ被告人ノ有言渡ヲ得タル時ハ檢察官又ハ民事ノ原告人ヨリ被告人ノ權利ヲ保護スル為メノ法式ニ違フタル事又ハ法式ヲ缺キタル事ヲ申立テ其赦宥ノ言渡ヲ取消サント求ムルヲ得ス

第四百十四條 第四百十一條ノ規則ハ輕罪及ビ註誤ニ付キ為シタル終審ノ裁判言渡ニ適用フ可シ

第三款 前二款ニ適用フ可キ規則

第四百十五條 覆審院又ハ控訴院ニテ吟味ノ手續ヲ取消ス時ハ其過失アル官吏又ハ下吟味掛リ裁判役ノ費用ヲ以テ其吟味ノ手續ヲ再ヒ行ハシム可キトテ言渡スヲ得可シ 然レバ此等ノ官吏ニ重キ過失アリテ且此治罪法ヲ布告シタルヨリ二年ノ後ニ非サレハ此條ノ規則ヲ適用フ可カラズ

第二章 覆審院ニ願出ス事^{裁判言渡又ハ吟味手續ノ取消ヲ願フ事ニシ}

第四百十六條 本案ニ管セサル預審ノ言渡^{預審ニシテ終審ハ確定ノ裁判言渡ノ後ニ非サレハ之ヲ取消サント求ム}可カラズ但シ一方ノ者自己ノ隨意ニテ其預審ノ言渡ノ如ク執行ヲタリト雖モ後ニ其言渡ヲ取消サント求ムル時相手方ヨリ其取消ヲ拒ムノ憑據ト為ス可カラズ 裁判所ノ管轄ノ異ナリタルニ付キ其言渡ヲ取消サント求ムル時ハ此條ノ規則ヲ適用フ可カラズ

第四百十七條 刑ヲ言渡サレシ被告人其言渡ノ取消ヲ願ハントスル時ハ其願書ヲ書記官ニ出シ其被告人ト書記官ト之ニ姓名ヲ手署ス可シ若シ被告人姓名ヲ手署スルヲ欲セス又ハ之ヲ知ラサル時ハ其旨ヲ附記ス可シ

又刑ヲ言渡サレシ被告人ノ代書師又其各代入ヨリ其願書ヲ為ス時モ其願書ヲ出スニ付テノ法式ハ亦前二記スル所ニ等シトス但シ各代入ヨリ其願書ヲ為ス時ハ各代ノ證書ヲ其願書ニ添ヘ差出ス可シ 其願書ハ別段設ケタル簿冊ニ之ヲ登記ス可シ但シ其簿冊ハ公ケニ衆庶ニ示ス可ク如何ナル入ト雖モ其拔書ヲ請取ルヲ得可シ

第四百十八條 民事ノ原告人又ハ檢察官ヨリ重罪輕罪註誤ニ付キ為シタル終審ノ裁判言渡ヲ取消サント願フ時ハ

前條ニ記スル如ク其願書ヲ簿冊ニ登記シタル外其願書ヲ三日内ニ相手方即チ被告
禁錮ヲ受ケル時ハ書記官其願書ヲ讀取ルセ其相手方之ニ姓名ヲ手書ス可シ若シ姓名ヲ手書スルコト欲セス又ハ
之ヲ知ラザル時ハ其旨ヲ附記ス可シ 又其相手方禁錮ヲ受ケルコトナキ時ハ取消ノ願書ヲ使吏ニ托シテ之
ヲ相手方又ハ其摺ミタル住所ニ送達セシム可シ但シ此場合ニ於テハ路程三ミリアノト毎二日、猶豫加フ可シ
第四百十九條 民事ノ原告人裁判官渡ヲ取消サント願フ時ハ前書類ニ添ヘテ其裁判官渡書ノ公正ノ寫ヲ差出ス可
シ 其民事原告人ハ百五十フラン以下ノ金高罰金ニ供テ官署ニ預ク可シ若シ又抗辯シテ言渡ヲ受ケタル時ハ其半
高ヲ官署ニ預ク可シ但シ其金高ヲ預ケサル時ハ取消願ヲ為スノ權ヲ失フ可シ
第四百二十條 左ノ數人ハ罰金ニ併スル金高ヲ預クルニ及ハス
第一 重罪ニ付キ刑ヲ言渡サレタル者
第二 行政ノ事務ニ付キ又官ノ職入或ハ官地ノ事務ニ付キ取消願ヲ為ス官吏

總テ其他ノ者ハ取消願ノ上負訴訟トナル時罰金ヲ言渡サル可シ然レモ其取消ノ願書ニ添ヘ左ノ書類ヲ出ス者ハ
其金高罰金ニ併スル金高ヲ願タルニ及ハス
第一 六フラン以下ノ稅銀ヲ出ス旨ヲ證スル租稅目錄ノ拔書又ハ全ク稅銀ヲ免レタル旨ヲ證スル邑ノ
稅官ノ受合書
第二 住所ノ邑長又ハ其補佐ヨリ渡シ郡長檢印シテ州長ノ允許シタル貧困ノ受合書

第四百二十一條 重罪ハ言ヲ待タズ輕罪又ハ誣誤ノ事ニ付キ禁錮ノ刑ヲ言渡サシタル者ハ現ニ禁錮ヲ受ケタル時
又ハ保證ヲ立テタル上ニテ赦者ヲ得タル時ニ非サレハ取消願ヲ為ス可カラズ 此場合ニ於テハ其取消ノ願書ニ
添ヘ其禁錮ノ證書又ハ保證ヲ立テタル上ニテ赦者ヲ得タル證書ヲ差出ス可シ 然レモ裁判所ノ管轄具ナリタル
ヲ以テ取消ノ願ハントスル時ハ之ヲ願フ者現ニ覆審院所在ノ地ノ裁判所附留置場ニ入りタルノ證ヲ立ルノミニ
テ其願ヲ為スコトヲ得可シ但シ其留置場ノ監守人ハ願人ヨリ檢事長ニ差出シテ檢事長ノ檢印セシ願書ヲ檢視シ

ル上ニテ其願人ヲ受取リ留置場ニ入ルコトヲ得可シ

第四百二十二條 刑ヲ言渡サレシ者又ハ民事ノ原告人ハ言渡ノ取消ヲ為シタル時又ハ其時ヨリ十日内ニ管テ其旨
渡ヲ為シタル裁判所ノ書記局ニ其取消ヲ求ムル憑據書ヲ差出ス可シ 書記官ハ其受取證書ヲ渡シタル上直チニ
其憑據書ヲ檢察官ニ送ル可シ

第四百二十三條 取消願ヲ為シタルヨリ十日ノ後ニ檢察官ヨリ裁判事務宰相ニ吟味ニ管シタル諸書類ト願人ヨリ
既ニ取消願ノ憑據書ヲ差出シタルニ於テハ其憑據書トヲ送呈ス可シ 願人ノ取消ノ願ヲ裁判官渡ヲ為シタル裁
判所ノ書記官ハ諸書類ノ目錄ヲ無稅ニ登記シ之ヲ其書類ニ添フ可シ若シ此規則ニ違フ時ハ書記官覆審院ヨリ百
フラン以下ノ罰金ヲ言渡サル可シ

第四百二十四條 裁判事務宰相ハ諸書類ヲ受取リタルヨリ二十四時間ニ之ヲ覆審院ニ送リ且之ヲ送呈セシ官吏ニ
其旨ヲ告知ス可シ 又刑ヲ言渡サレシ者ハ其取消ノ願書並ニ裁判官渡書ノ寫及ヒ憑據書ヲ直チニ覆審院ノ書記
局ニ出スコトヲ得可シ然レモ民事ノ原告人ハ覆審院ノ代理人ノ世話ヲ得ルニ非サレハ此條ニ記スル規則ノ如ク執
行ヲ可カラズ

第四百二十五條 重罪輕罪誣誤ノ別ナク總テ裁判官渡ノ取消ヲ願出シタル時ハ覆審院ニテ此章前ニ記スル期
限ノ終リシ時直チニ其願ニ付キ裁判官言渡シ又ハ其期限ノ終リシ時ヨリ遲クトモ一月内ニ其裁判官言渡ス可シ
第四百二十六條 覆審院ニテハ預メ取消願ヲ取上クルコトヲ允許スルニ及ハスシテ其願ヲ棄却シ又ハ裁判官言渡ヲ取
消ス可シ

第四百二十七條 覆審院ニテ輕罪又ハ誣誤ニ付テノ裁判官渡ヲ取消ス時ハ其言渡ヲ為シタル裁判所ト同等ノ裁判
所ニ其吟味ヲ移ス可シ

第四百二十八條 覆審院ニテ重罪ニ管シタル言渡ヲ取消ス時ハ次ノ七條ニ記スル如ク處置ス可シ
第四百二十九條 覆審院ニテ在ノ裁判所ニ吟味ヲ移スコトヲ言渡ス可シ

第百九十九條ニ記シタル原由中ノ一ニ付キ言渡ヲ取消ス時ハ裁判所ノ管轄ヲ定メ即チ何地ノ重罪裁判所ニ

キ言渡且重罪ヲ犯シタリト告ケ可キ言渡シタルヨリ以外ノ控訴院重罪取重罪裁判所ノ言渡ヲ取消

シ又ハ其裁判所ノ吟味ノ手續ヲ取消シタル時ハ其言渡ヲ為シタルヨリ以外ノ重罪裁判所又民事ノミニ管

スル箇條ニ付キ裁判言渡又ハ吟味ノ手續ヲ取消ス時ハ其下吟味掛リ裁判所在ル裁判所ヨリ以外ノ初告裁

判所但此場合ニ於テハ預メ和解ノ式ヲ行フコト直チニ初告裁判所ニテ吟味ノ手續ニ取掛ル可シ

若シ裁判所ノ管轄異ナリタルヲ以テ其裁判言渡又ハ吟味ノ手續ヲ取消ス時ハ覆審院ヨリ管轄ノ裁判所ヲ指

示シ其裁判所ニ吟味ヲ移ス可シ若シ最初下吟味ヲ為シタル裁判所在ル初告裁判所ニ其吟味ヲ移スト指

ナル時ト雖モ其裁判所ニ移ス可カラズ其他ノ初告裁判所ニ其吟味ヲ移ス可シ又被告人刑ヲ言渡サレタル

ト雖モ法律上ニテ其申立ラシテ所為ヲ罪犯ナリト為ササルニ因リ其刑ノ言渡ヲ取消ス時民事ノ原告人アル

ニ於テハ最初下吟味ヲ為シタル裁判所在ル裁判所ヨリ以外ノ初告裁判所ニ其吟味ヲ移ス可シ若シ又民事

ノ原告人アラサル時ハ別段其吟味ヲ移スニ反ハス

第百三十條 覆審院ニテ吟味ヲ移ス可キ裁判所ヲ指定ス可キ時ハ取消ノ言渡ヲ為シタル後直チニ裁判役會議

室ニテ其指定ニ付キ商議ヲ為ス可シ但其商議ノ上決定シタル所ヲ取消ノ言渡書ニ附記ス可シ

第百三十一條 覆審院ヨリ吟味ヲ移ス言渡アリシニ因リ其吟味ヲ為ス可キ下吟味掛リ裁判所ノ言渡ヲ取消トナ

リシ重罪裁判所又ハ控訴院ノ管轄内ノ裁判所中ヨリ之ヲ撰ム可カラズ

第百三十二條 覆審院ヨリ控訴院ニ吟味ヲ移シタル時ハ其控訴院ニテ當然為ス可キ吟味ノ手續ヲ為シ終リタル

後其管轄地内ノ重罪裁判所ヲ別段指定メテ其裁判ヲ移ス可シ

第百三十三條 覆審院ヨリ重罪裁判所ニ吟味ヲ移シタル時未タ罪犯ノ告訴ヲ受ケサル同罪人アルニ於テハ重罪

裁判所ヨリ下吟味掛リ裁判所ヲ指定メ且檢察長ヨリ其代理ヲ指定メテ各其下吟味ノ手續ヲ為サシ然ルニテ

諸書類ヲ控訴院ノ重罪取調局ニ送リ其局ニテ被告人重罪ヲ犯シタリト告ケ可キヤ否ヲ定ム可シ

第百三十四條 法律上ニテ定ムル所ノ刑ト重罪裁判所ノ言渡シタル刑ト相異ナルニ因リ其刑ノ言渡ヲ取消ス時

ハ其吟味ヲ移シタル重罪裁判所ニ於テ以前ノ裁判所ニテ會テ陪審ノ為シタル決斷書ニ依リ其言渡ヲ為ス可シ

又更ニ他ノ原由ニ付キ刑ノ言渡ヲ取消ス時ハ其吟味ヲ移シタル重罪裁判所ニテ更ニ辯論ヲ為サシム可シ

且更ニ陪審ヲ會セシムテ其決斷書ヲ為サシムルヲ重罪裁判所ノ言渡中ノ一部ノミ法律ニ背キタル時ハ覆審院ニテ其一部ノミヲ取消

ス可シ

第百三十五條 覆審院ニテ刑ノ言渡ヲ取消ヲ得タル上更ニ重罪ノ裁判所受ケ可キ者ハ之ヲ禁錮シタル儘ニテ控

訴院又ハ重罪裁判所ニ移シ或ハ各捕ノ言渡書ニ依リ之ヲ召捕ヘテ控訴院又ハ重罪裁判所ニ移ス可シ

第百三十六條 重罪輕罪註記ノ別ナリ民事ノ原告人取消願ヲ為シ負訴訟ナル時ハ被告ヲ得タル被告人ニ對シ

百五十ノフランツノ債ヲ為シ且其被告人ノ裁判所費用ヲ債トシ百五十ノフランツノ罰金ヲ官ニ納ム可シ但シ以前

抗辯シテ裁判言渡ヲ受ケタル時ハ其罰金ノ高ヲ七十五フランツトス

第百三十七條 取消願ヲ為シ覆審院ニテ其願ノ如ク取消ヲ為ス時ハ其取消ノ言渡ノ文面如何ナルヲ問ハス其願

人ニ當テ官署ニ預ク置キタル金高ヲ直チニ還ス可シ但シ其取消ノ言渡ノ文面ニ其金高ヲ還ス可キコトヲ別段記セ

サル時ト雖モ亦同一ナリトス

第百三十八條 一度取消ノ願ヲ為シ覆審院ニテ其願ヲ棄却シタル上ハ其願人如何ナル憑據及ヒ口實アリト雖モ

再ヒ其言渡ヲ取消サント願フ可カラズ

第百三十九條 取消願ヲ棄却スル覆審院ノ言渡ハ書記官之ヲ撰書ニ記シ姓名ヲ手書シテ三日内ニ覆審院ノ檢察

長ニ送リ檢察長ヨリ之ヲ裁判事務宰相ニ送呈シ其宰相ヨリ其取消ノ願ヲ裁判言渡ヲ為セシ裁判所ノ檢察官ニ之

ノ送ル可シ

第百四十條 一度覆審院ニ願出テ裁判言渡ヲ取消ヲ得タル後更ニ再度ノ裁判言渡ヲ取消サント覆審院ニ願出ル

時ハ千八百七十七年九月十六日ノ法律ヲ以テ定メタル規則ニ依リ處置ス可シ

第四百一十一條 覆審院檢察長裁判事務宰相ヨリ受取リタル命令書ヲ示シテ覆審院ノ刑事局ニ裁判所ノ書類又ハ裁判言渡書ノ法律ニ付キタル旨ヲ申立ル時ハ其書類又ハ裁判言渡書ヲ取消シ別段ノ道理アル時ハ司法警察官吏又ハ裁判所ニ送付スル如ク犯罪ノ訴ヲ受リ可シ

第四百一十二條 控訴院又ハ覆審院ノ裁判所又ハ輕罪裁判所又ハ註議裁判所ヨリ終審ノ裁判言渡ヲ受ケ其言渡ノ取消ヲ願出ルコトヲ得キ場合ニ於テ定期内ニ其願ヲ為ス者ナキ時ハ既ニ定期ノ終リタルト否ト問ハス覆審院ノ檢察長自巳ノ職務ヲ以テ其取消ノ旨ヲ覆審院ニ申立テ其言渡ヲ取消シタルコトヲ得可シ但シ其取消ヲ願ハサル者ハ其言渡ノ取消トナリシ旨ヲ申立テ其言渡ノ如ク執行ヲ得可キ可ラス

○第三章 裁判調直ノ事

第四百一十三條 千八百六十七年六月二十九日左ノ如ク改正重罪ト輕罪トヲ問ハス總テ裁判所ノ言渡ニ付キ左ノ場合ニ於テハ調直ヲ願フコトヲ得可シ

第一 人ヲ殺害シタル罪ニ付キ刑ヲ言渡サレタル後首テ死シタルト為セシ人其實存命ナリト思料シ得可キ十分ナル憑據アル時

第二 輕罪又ハ重罪ニ付キ刑ヲ言渡サレタル後他人同一ノ事ニ付キ更ニ刑ヲ言渡サレ其二箇ノ言渡相觸ルニ因リ其中一方ノ者無罪タルノ證ト為ス可キ時

第三 吟味ノ席ニ出テ證ヲ申述ヘシ證人中ノ一人被告人刑ノ言渡ヲ受ケシ後其被告人ニ對シテ偽證ヲ述ヘタル訴ヲ受ケ刑ヲ言渡サレタル時○斯ノ如ク刑ヲ言渡サレシ證人ハ後ノ吟味ノ時更ニ其申述ヲ覆リ可カラス

第四百一十四條 千八百六十七年六月二十九日左ノ如ク改正重罪ト輕罪トヲ問直ヲ願フ可キ權ハ左ノ數人ニアリトス

第一 裁判事務宰相

第二 刑ヲ言渡サレタル者

第三 刑ヲ言渡サレタル者死シタル後ハ其配偶者其子血屬ノ親其財產全部ノ遺囑ヲ受ケタル者又ハ其財產一部ノ遺囑ノ贈遺ヲ受ケタル者刑ヲ言渡サレタル者ヨリ別段名代ノ權ヲ授カリシ者

輕罪ニ付テハ禁錮ノ刑ヲ言渡サレ又ハ政權氏權榮權ノ全部又ハ一部ヲ奪フ可キ刑ヲ言渡サレタル時ニ非サレハ裁判調直ヲ願フ可カラス○裁判事務宰相ハ自己ノ公務ヲ以テ檢察長ニ命令書ヲ授ヘ又ハ願人ノ求メニ因リ其命令書ヲ授ヘ檢察長ヲシテ覆審院ノ刑事局ニ其調直ヲ求メシム可シ○前條ノ第二及ヒ第三ノ場合ニ於テハ願人其相觸ル、二箇ノ言渡中後ノ言渡アリシヨリ二年内又ハ偽證ヲ述ヘシ證人ノ刑ヲ言渡サレタルヨリ二年内ニ其調直ノ願書ヲ裁判事務宰相局ニ差出スニ非サレハ之ヲ取上ク可カラス○何レノ場合ニ於テモ覆審院ノ言渡アルニ至ル迄ハ裁判事務宰相ノ命令ニ因リ裁判言渡ヲ執行ヲ止メ又其後ハ覆審院ニテ調直ノ願ヲ取上ケルコトヲ允許スル言渡ニ因リ其裁判言渡ノ執行ヲ止ム可シ

第四百一十五條 千八百六十七年六月二十九日左ノ如ク改正重罪ト輕罪トヲ問直ヲ願フ取上ケタル時其事件取調ノ手續未タ十分ニ済マルニ於テハ覆審院ニテ其事件本案ノ取調證人及ヒ其他ノ者ノ對照ノ吟味人違有無ノ取調並ニ其他事實ヲ以テ得可キ問及ヒ法式ヲ為シ又ハ他ノ裁判所ニ任シテ之ヲ為サシム可シ○又其事件取調ノ手續既ニ十分済ミタル時刑ヲ言渡サレタル者ト其證人及ヒ其他關係アル者ト更ニ相對シテ辨論セシムルコトヲ得可キニ於テハ覆審院ニテ刑ノ言渡ヲ取消シ及ヒ其他關係アル者ト更ニ相對シテ辨論セシムルコトヲ得可キ其刑ヲ言渡サレタル者ヲ其刑ヲ言渡シタルヨリ以外ノ裁判所ニ移ス可シ○陪審ノ決斷ニ任カス可キ事件重罪ヲニ付テハ覆審院ヨリ吟味ヲ移シタル控訴院ノ檢察長更ニ重罪告狀ヲ記ス可シ

第四百一十六條 千八百六十七年六月二十九日左ノ如ク改正刑ヲ言渡サレタル者ト證人及ヒ其他關係アル者トヲ相對シテ辨論セシムルコトヲ得ナル時殊ニ刑ヲ言渡サレタル者ノ死去シ又ハ抗傳シタル時又ハ刑ノ訴ノ期滿免除或ハ刑ノ期滿免除ノ期限ニ至リシ時ハ覆審院ニテ相對シテ辨論ヲ為サシムルコトヲ得ナル旨ヲ證セシ上ニテ預メ

刑ノ言渡ヲ取消スニ及ハス又他ノ裁判所ニ吟味ヲ移スニ及ハスシテ民事ノ原告人アル時ハ其原告人ト死者ノ為
メ覆審院ヨリ任シタル「キユ」トシテノ面前ニテ其本案ノ裁判ヲ為ス可シ○此場合ニ於テハ覆審院ニテ不
當ナル刑ノ言渡ヲ取消シ又別段ノ道理アル時ハ死者ノ罪ヲ申雪スル言渡ヲ為ス可シ

第四百四十七條 干入百六十七年六月二十九日左ノ如ク改定第四百四十三條ノ第一ノ場合ニ於テ刑ノ言渡ヲ取消
シタル上其犯人ニ重罪並ニ輕罪ノアラサル時ハ覆審院ヨリ他ノ裁判所ニ吟味ヲ移スニ及ハス
假リノ規則

吐治罪法ヲ布告スル前ニ第四百四十三條ノ第二及ヒ第三ニ指シ調直ヲ願フコトヲ得可キ刑ノ言渡ヲ受ケタル時ハ
吐法布告ノ時ヨリ第四百四十四條ニ記シタル調直ノ願書ヲ差出ス可キ期限ヲ算フ可シ

○第四卷 別段ノ罪ニ吟味手續ノ事第一章ヨリ第四章ニ至ル迄ハ千八百八十八年十二月十二日決定同月廿二
日布告第五章ヨリ第七章ニ至ル迄ハ千八百八十八年十二月十三日決定同月廿三日布告

○第一章 贖造ノ罰

第四百四十八條 總テ書類贖造ノ罰ノ時ハ其贖造ナリト述フル書類ヲ差出シテ之ヲ書記局ニ納メ書記官其書類ノ
每葉ニ姓名ヲ手署シ且横線ヲ畫シテ其書類ノ模様ヲ詳カニ調書ニ記シ又其書類ヲ差出シタル者其每葉ニ姓名ヲ
手署シ且横線ヲ畫ス可シ若シ其者姓名ヲ手署スルコトヲ知ラサル時ハ其旨ヲ附記ス可シ○書記官此等ノ法式ヲ行
ハスシテ其書類ヲ受取リタル時ハ五十九「アラシ」ノ罰金ヲ言渡サル可シ

第四百四十九條 若シ贖造ナリト述フル書類ヲ公ケノ預リ役所ヨリ取出シタル時ハ之ヲ渡シタル官吏亦前條ニ記
スル如ク其書類ニ姓名ヲ手署シ且横線ヲ畫ス可シ若シ此規則ニ背ク時ハ五十九「アラシ」ノ罰金ヲ言渡サル可シ
第四百五十條 又贖造ナリト訴フル書類ハ司法警察ノ官吏之ニ姓名ヲ手署シ又民事ノ原告人又ハ其代書師出席ス
ル時ハ此等ノ者亦之ニ姓名ヲ手署ス可シ被告人モ亦出席シタル時其書類ニ姓名ヲ手署ス可シ 若シ此等ノ者姓
名ヲ手署スルコトヲ得ヌ又ハ手署スルコトヲ欲セサル時ハ其旨ヲ調書ニ附記ス可シ 書記官此條ノ規則ニ背ク時

ハ五十九「アラシ」ノ罰金ヲ言渡サル可シ

第四百五十一條 書類ヨリテ裁判ノ所為又ハ民事ノ所為ノ證據ト為シタル時ト雖モ其書類ノ贖造タルコト訴フルコ
トヲ得可シ

第四百五十二條 贖造ノ旨ヲ申立テタル書類ノ公ケノ預リ人又ハ私ノ預リ人ハ檢察官ノ言渡書又ハ下吟味掛リ親
判役ノ言渡書ニ指シ其預ル所ノ書類ヲ差出ス可シ若シ之ヲ差出ササル時ハ台捕ヲ受ク可シ 其言渡書及ヒ書類
差出ノ證書アル時ハ其預リ人其書類ニ管係アル者ニ對シ既ニ之ヲ差出タルノ證アリトス可シ

第四百五十三條 照徴ノ為メ差出シタル書類モ亦第四百四十八條第四百四十九條第四百五十條ニ記スル如ク姓名
ヲ手署シ及ヒ横線ヲ畫ス可シ若シ此規則ニ背ク時ハ此數條ニ記スル所ノ罰金ヲ言渡サル可シ

第四百五十四條 總テ公ケノ預リ人ハ其預ル所ノ書類ヲ照徴ノ為メ差出ス可シ若シ之ヲ出ササル時ハ台捕ヲ受ク
可シ○之ヲ差出ス可キノ言渡書及ヒ差出ノ證書アル時ハ其預リ人其書類ニ管係アル者ニ對シ既ニ之ヲ差出タル
ノ證アリトス可シ

第四百五十五條 公正ノ證書類ノ正本ヲ差出ス可キ事ノ必要ナル時ハ其地ノ初告裁判所ノ上席人其證書ノ正本ト
讀合セタル上真正ノモノナリト認メタル其寫ヲ其預リ人ノ方ニ遺レ置ク可シ但シ上席人ハ其旨ヲ調書ニ記ス可
シ○其預リ人官吏タル時ハ其正本ノ選り來ルニ至ル迄其寫ヲ正本ニ代用シ其寫ヨリ吏ニ寫シタル副本ヲ渡スト
コト得可シ但シ其預リ人ハ其旨ヲ調書ニ記ス可シ 然レモ其公正ノ證書ヲ簿冊中ニ登記シタルニ因リ
一時之ヲ引離レテ差出スルコトヲ得サル時ハ裁判所ヨリ其簿冊ヲ差出可キコトヲ言渡レ前ニ記スル手續ヲ行フ可キ義
務ヲ釋放スルコトヲ得可シ

第四百五十六條 私ノ證書ト雖モ照徴ノ為メ之ヲ差出サレメ双方之ヲ認ムル時ハ照徴ノ用ニ供スルコトヲ得可シ
官吏ニ非サル者其證書ヲ預ル時ハ縱令自カラ之ヲ預リ居ル旨ヲ述ヘタル時ト雖モ其證書ヲ差出サレメニ因リ直
チニ之ヲ召捕フ可カラス然レモ證書ヲ出サレメニ付キ裁判所ニ申出サレタル上之ヲ出サレメニ付テノ吟味ヲ受

ケ終ニ負訴訟トナリタル時ハ其裁判言渡書ニ其者直チニ其證書ヲ出ス可ク若シ出ササルニ於テハ召捕フ可キ旨
ヲ記スルコトヲ得可シ

第四百五十七條 證人證書類ノ價定タルヤ否ニ付キ證ヲ申述フル時ハ之ニ横線ヲ畫シ且姓名ヲ手署ス可シ若シ手
署ルコトヲ得サル時ハ其旨ヲ調書ニ記ス可シ

第四百五十八條 訴訟吟味ノ手續ヲ為ス間ニ差出タル證書ヲ一方ヨリ價定アリト申立ル時ハ相手方ヲシテ其證書
ヲ用ント欲スルヤ否ヲ答ヘシム可シ訴訟法第二百十五條見合

第四百五十九條 相手方ニテ其證書ヲ用ヒスト答フル時又ハ相手方八日以内ニ其答ヲ為ササル時ハ其證書ヲ棄却シ
吟味ノ手續及ヒ裁判言渡ニ取替ル可シ若シ又相手方其證書ヲ用ヒント欲スル旨ヲ答フル時ハ主タル訴訟ノ吟
味ノ手續ヲ為ス裁判言渡ニ付帶テ訴訟ト為シ其價定ノ訴ヲ吟味ス可シ訴訟法第二百十五條以下ノ規

第四百六十條 若シ證書ノ價定タルヲ申立ル者ヨリ其證書ヲ出シタル者即チ其價定ノ主謀或ハ附從タルヲ述フル
時又ハ吟味ノ手續ニ因リ價定ノ主從タル者備生存シ且未タ其罪ノ期滿免除ノ期限ニ至ラアルコトヲ知り得タル時
ハ此章ニ記スル如ク主タル訴訟トシテ其罪ヲ申立リ可シ即チ治罪法ノ規則ニ依リ價定明決 此場合ニ於テ民事
ノ訴訟アル時ハ價定訴訟ノ裁判アルニ至ル迄民事ノ訴訟ノ裁判ヲ延ハス可シ 又重罪輕罪誣誤ニ付テノ刑事ノ
訴訟アル時ハ裁判言渡ニテ檢察官ノ申立ヲ聽キタル上價定訴訟ノ裁判アルニ至ル迄其刑事ノ訴訟ノ裁判ヲ延ハス
可キヤ否ヲ預メ決斷ス可シ訴訟法第二百五十五條見合

第四百六十一條 被告人ハ其旨ヲ調書ニ記ス可シ
第四百六十二條 被告人ハ其旨ヲ調書ニ記ス可シ
第四百六十三條 若シ公正ノ證書ハ全部又ハ一部ノ價定タルコトヲ言渡シタル時ハ其言渡ヲ為シタル裁判言渡ヨリ其
證書中故テニ塗抹シタル所アラハ之ヲ書加ヘ又故ラニ書加ヘタル所アラハ之ヲ塗抹シ又ハ其證書ヲ改正ス可キ
コトヲ言渡シ此等ノ事ヲ調書ニ記ス可シ 照徹ノ書類ハ之ヲ持來リシ官署ニ返シ又ハ之ヲ出シタル者ニ返ス可シ
但シ此事ハ裁判言渡ヨリ十五日以内ニ之ヲ為シ可シ若シ書記官此規則ニ背ク時ハ五十フランノ罰金言渡アル可シ

第四百六十四條 其他價定訴訟ノ吟味手續ハ他ノ犯罪訴訟ト同一ナリトス但シ次項ニ記スル所ハ其例外ナリトス
重罪裁判言渡ノ上席人檢察官又ハ其代役下吟味手續ハ裁判役治安裁判役ハ其管轄地外ト雖モ國債ノ手續關西國立
銀行ノ手形又ハ諸州ノ銀行ノ手形ヲ價定シ又ハ輸入シ又ハ配分シタル疑アル者ノ住居ニ至リ穿鑿ヲ為スコトヲ得
可シ 貨幣價定ノ罪又ハ國債價定ノ罪ニモ亦此條ノ規則ヲ適用フ可シ

刑罰法 四十一

○第二章 重罪被告人抗辯ノ事
第四百六十九條 重罪取調局ニテ被告人重罪ヲ犯シタルト告テ可キ言渡ヲ為シタル後被告人ヲ召捕フルコトヲ得ザ
ル時又ハ其住居ニ其言渡書ヲ送リタルヨリ十日以内ニ裁判言渡ニ出テサル時又ハ一度裁判言渡ニ出テ又ハ召捕ヘラレ
タル後逃匿シタル時ハ重罪裁判言渡ノ上席人又ハ其アラサル時ハ被告裁判言渡ノ上席人又ハ其アラサル時ハ被告裁判言
渡ノ裁判役中ニテ最モ先キニ職ニ任セラレタル裁判役ヨリ其被告人十日以内ニ出席ス可ク若シ出席セサル時ハ法律
違背ノ罪アルニ因リ其民權ヲ奪ヒ抗辯吟味ノ時間其財產ヲ官ニ預カリテ其時間總テ裁判言渡ニ訴出セルヲ禁レ且
如何ナル人タルコト問ハス其被告人ノ居所ヲ知ル者アラハ之ヲ申出ツ可キ旨ヲ言渡ス可シ 其言渡書ニハ被告人
ノ申立ヲラレシ罪犯ト其召捕ヲ為ス可キ旨ヲ記ス可シ

第四百六十六條 其言渡書ハ次日日曜日ニ喇叭ヲ吹キ又ハ太鼓ヲ鳴ラシテ之ヲ公布シ且其言渡書ヲ被告人住居ノ
門ト邑ノ官署ノ門ト重罪裁判言渡ノ訟庭ノ入口トニ貼附ス可シ 檢察官又ハ其代役ハ其被告人住居ノ官地及ヒ記
録稅官署ノ支配人ニ其言渡書ヲ送ル可シ

第四百六十七條 十日ノ期限ノ後ニ至抗傳者ノ裁判言渡ヲ為ス可シ

第四百六十八條 代言人又ハ代書師ハ抗傳シタル被告人ノ權利ヲ保護スル為メ出席スルコトヲ得ス若シ被告人歐羅巴ニ在ル弗蘭西ノ領地外ニアル時又ハ被告人裁判言渡ニ出ルコト欲ハザル時ハ其親族又ハ朋友ヨリ其被告人ノ為メニ辨解ヲ為シ且其辨解スル所ノ正當ナル旨ヲ述フ可シ

第四百六十九條 重罪裁判言渡ニテ被告人ノ親族又ハ朋友ノ辨解スル所ヲ正當ナリトスル時ハ其親族ト其居ル地ノ近近トニ從ヒ別段定メタル時間被告人ヨリ抗傳ノ書裁判言渡ニ出ルコト延ハシ其財產ヲ官ニ預カルコトモ亦之ヲ延ハス可シ

第四百七十條 前記スル場合ノ外ハ重罪取調局ヨリ被告人ヲ重罪裁判言渡ニ被ス言渡書抗傳者ヲシテ出席セシメントスル言渡書ニ記スル其言渡書ヲ公布シ及ヒ貼附シタル旨ヲ證スル調書ヲ直ケニ讀上リ可シ 其讀上リタル後重罪裁判言渡ニテ檢察長又ハ其代後ノ申立ヲ聽キタル上抗傳ノ書言渡ヲ為ス可シ 若シ吟味手續ノ中ニ法律ニ反キタル事アル時ハ重罪裁判言渡ニテ之ヲ取消シ其取消ト為シタル手續ヨリ後ノ總テノ手續ヲ更ニ改メテ為ス可キコトヲ言渡ス可シ 吟味ノ手續法律ニ反キタル事キ時ハ重罪裁判言渡ニテ重罪告訴狀ニ付キ裁判言渡ヲ為シ且民事原告人ノ求ムル損失ノ償ヲ言渡ス可シ但シ此場合ニ於テハ陪審ヲシテ立會及ヒ決斷ヲ為シタルコトナカル可シ

第四百七十一條 抗傳者刑ヲ言渡アレシ時ハ其言渡ノ如ク執行ヲ命ジテ其財產ヲ失踪者ノ財產ト同視シテ之ヲ支配シ被告人抗傳シテ受ケタル刑ノ言渡ヲ取消シ得可キ期限ノ終リタルニ因リ其刑ノ言渡ノ確的トナリタル後其相續人ニ其財產支配ノ算計ヲ為ス可シ

第四百七十二條 千八百五十年一月二日左ノ如ク改メ抗傳者ノ刑ノ言渡書ハ其言渡ヨリ八日以内ニ檢察長又ハ其代役ノ申立ニテ抗傳者最終ノ住所ノ州内ノ新聞紙ニ記入ス可シ○又其言渡書ハ抗傳者最終ノ住所ノ門及ヒ罪犯ヲ行フタル郡ノ首邑ノ官署ノ門並ニ重罪裁判言渡ノ訟庭ノ入口ニ貼附シテ公示ス可シ○又内上ノ期限内ニ其言渡書

一ノ爲メ抗傳者住所ノ官地及ヒ記録稅官署ノ支配人ニ送ル可シ○法律上ニテ抗傳者ノ受ケタル刑ノ言渡書ヲ公示レタルヨリ生ス可キコトヲ定メタル諸件ハ此條ニ記スル公示ノ式ヲ行ヒ終リシ旨ヲ證スル最終ノ調書ヲ記シタル日ヨリ以テ其効アリトス

第四百七十三條 檢察長及ヒ民事ノ原告人ノ外ハ被告人抗傳シテ受ケタル言渡ヲ取消ナント覆審院ニ願出ツ可カラズ但シ民事ノ原告人ハ其民事ニ管レタル條件ノミニ付キ其取消ヲ願フコトヲ得可シ

第四百七十四條 如何ナル場合ニ於テモ共ニ訴ヘラレタル被告人中ノ一人抗傳スルト雖モ出席シタル他ノ被告人ノ吟味ヲ當然延延ス可カラス 裁判言渡ニ於テハ出席シタル被告人ノ裁判言渡ヲ為シタル後曾テ犯罪ノ證據トシテ書記官ニ納メタル諸物件ヲ其所有者又ハ其代後人ノ願ニ從ヒ選ス可キコトヲ言渡スヲ得可シ○又別段ノ道理アル時ハ裁判言渡ニ於テ其所有者又ハ其代後人ヲシテ入用次第早速其物件ヲ再ヒ裁判言渡ニ出ス可キノ盟約ヲ為サシメタル上ニテ其物件ヲ選ス可キコトヲ言渡スヲ得可シ 其物件ヲ選ス前ニ書記官其物件ノ模様ヲ調書ニ記ス可シ

第四百七十五條 抗傳者ノ妻子父母等貧困ナル時ハ其財產ヲ官ニ預ル時間其扶助料ヲ給スルヲ得可シ 其扶助料ノ高ハ行政官之ヲ定ム可シ

第四百七十六條 抗傳シテ刑ヲ言渡ケル被告人其刑ノ期滿免除ノ期限ニ至ラザル中ニ出席ヘラレ又ハ自訴スル時ハ其刑ノ言渡並ニ之ヲ召捕フ可キコトヲ言渡シ又ハ其出席ヲ為ス可キコトヲ言渡シタルヨリ以後ノ手續ヲ當然取消シテ通常ノ規則ニ從ヒ更ニ吟味ノ手續ヲ為ス可シ 然レモ抗傳シテ受ケタル刑ノ言渡ニ因リ在死ノ罰ヲ受ケ可キ時其被告人言渡書ヲ公示シタル日ヨリ五年ノ後ニ至リ召捕ヘラレ又ハ自訴シタルニ於テハ其五年ノ期限ニ至リレヨリ被告人ノ裁判言渡ニ出ル迄ノ時間准死ヨリ生ス可キ諸件ノ効アルコト民法第三十條ニ記スル所ノ如クアリトス

第四百七十七條 若シ前條ノ場合ニ於テ事故アリテ證人ヲ吟味ノ席ニ出ラレザルコト欲ハザル時ハ其證人ノ申述書

第四百七十七條 若シ前條ノ場合ニ於テ事故アリテ證人ヲ吟味ノ席ニ出ラレザルコト欲ハザル時ハ其證人ノ申述書

一 同罪ヲ犯スル他ノ被告人ノ返答書トシテ其ノ聲明ノ事實ヲ明瞭ナラシム可シト思科スル所ノ證書類モ亦之ヲ明瞭ニテ讀上ル可シ

第四百七十八條 抗辯者係ニ裁判所ニ出テ重罪ノ告訴ヲ免カレタル時ハ其ノ抗辯ニ因リ生レタル裁判所費用ヲ擔當ス可キノ旨判決ヲ受テ可シ

○第三章 裁判所ノ職務外ニテ犯罪及ヒ其職務ヲ行フニ當リ犯シタル罪

第四百七十九條 治安裁判所、裁判所、裁判所ノ職務外ニテ犯罪及ヒ其職務ヲ行フニ當リ犯シタル罪

第四百八十條 若シ又前條ニ記スル官署施設等ノ加害ノ刑ニ當テシル可キ重罪ヲ犯シタル時ハ控訴院ノ檢察長司法警察ノ職務ヲ行フ可キ官吏ヲ指定シテ控訴院ノ上層人下層人ノ職務ヲ行フ可キ官吏ヲ指定シ

第四百八十一條 若シ控訴院ノ職務又ハ控訴院ニテ檢察官ノ職務ヲ行フ可キ官吏ヲ指定シタル時ハ控訴院ノ職務外ニテ犯罪及ヒ其職務ヲ行フニ當リ犯シタル罪

第四百八十二條 裁判事務宰相ハ其書類ヲ覆審院ニ送り覆審院ニテ被告人ノ職務ヲ行フ可キ官吏ヲ指定シタル時ハ控訴院ノ職務外ニテ犯罪及ヒ其職務ヲ行フニ當リ犯シタル罪

第四百八十三條 若シ治安裁判所、治安裁判所、治安裁判所ノ職務外ニテ犯罪及ヒ其職務ヲ行フニ當リ犯シタル罪

○第二款 覆審院、控訴院重罪裁判所ノ職務外ニテ犯罪及ヒ其職務ヲ行フニ當リ犯シタル罪

第四百八十四條 若シ前條ニ記スル官吏職務冒濫ノ重罪又ハ更ニ重キ罪ヲ犯シタルノ申立ヲ受クル時ハ控訴院ノ上層人通常下味味掛リ裁判所ノ職務ヲ行フ可シ但シ此等ノ官吏ハ別段已レニ代テ職ヲ行フ可キ官吏ヲ指定セラル得可シ

第四百八十五條 若シ商法裁判所或ハ輕罪裁判所ノ裁判役全負其職務ヲ行フニ付キ職務冒濫以上ノ重罪ヲ犯シタルノ申立ヲ受クル時又ハ控訴院ノ裁判役一員或ハ數員若クハ控訴院ノ檢察長或ハ其代役其職務ヲ行フニ付キ職務冒濫以上ノ重罪ヲ犯シタルノ申立ヲ受クル時ハ控訴院ノ職務外ニテ犯罪及ヒ其職務ヲ行フニ當リ犯シタル罪

第四百八十六條 前條ノ重罪犯ハ之ヲ裁判事務宰相ニ申立テ其宰相被告人ニ重罪アリト思料スル時ハ覆審院ノ檢察長ニ其申立ニ從ヒ重罪ヲ告訴ス可キト命ス可シ

第四百八十七條 覆審院ノ檢察長裁判事務宰相ヨリ受取リタル書類又ハ申立人ヨリ直チニ受取リタル書類ニ因リ事情ヲ明瞭ニ知得ヌルヲ以テハ其檢察長覆審院ノ上層人ニ之ヲ申立テ其上層人裁判役一員ヲシテ覆審院所在ノ地ニ於テ證人ノ申述ヲ聽カシメ又ハ其他ノ味味手續ヲ爲サシム可シ

第四百八十八條 若シ覆審院所在ノ地外ニ於テ證人ノ申述ヲ聽キ又ハ其他ノ味味手續ヲ爲ス可キ時ハ覆審院ノ上層人被告人タル裁判役全負又ハ一員ノ在ル州又ハ郡外ノ下味味掛リ裁判役ニ任シテ此等ノ諸事ヲ爲サシム可シ

第四百八十九條 前條ニ記シタル下吟味掛リ裁判役ハ證人ノ申述ヲ聽キ且其他已レノ任マラシタル吟味ノ手續ヲ為シ終リタル後調書及ヒ其他ノ書類ニ封印ヲ為シテ覆審院ノ上席人ニ送ル可シ

第四百九十條 覆審院ノ上席人ハ裁判事務宰相ヨリ受取リタル書類又ハ申立人ヨリ差出シタル書類又ハ其後得タル書類下吟味ノ為メヲ檢視シタル上ニテ被告人ヲ禁錮ス可シト思フ時ハ禁錮狀ヲ出ス可シ 其禁錮狀ニハ被告人ヲハレ置テ可キ留置場ヲ記ス可シ

第四百九十一條 覆審院ノ上席人ハ直ニ其吟味ニ管スル書類ヲ檢察長ニ送リ檢察長五日内ニ覆審院中ノ裁判官渡取消局ニ被告人ノ罪犯申立ヲ記スル求刑書ヲ出ス可シ

第四百九十二條 罪犯ノ申立書ヲ裁判官渡取消局ニ出ス前ニ被告人ヲ禁錮シタルト否ト問ハス其局ニテ他ノ事務ヲ管シ差置キ其罪犯ノ申立ヲ取上ケ可キヤ否ヲ裁判ス可シ其局ニテ罪犯申立ヲ棄却スル時ハ被告人ヲ赦宥ス可キヲ言渡ス可シ 其局ニテ罪犯申立ヲ取上ケル時ハ被告人タル裁判役全員又ハ一員ノ吟味ヲ覆審院ノ民事局ニ移シ民事局ニテ其被告人重罪ヲ犯シタルト告ケ可キヤ否ヲ裁判ス可シ

第四百九十三條 既ニ覆審院ニ訴出シタル事件ヲ附帶シテ同上ノ罪犯申立ヲ為サントスル時ハ是迄ノ訴ヲ管轄スル局ニ其申立ヲ為ス可シ但シ此局刑事局又ハ裁判官渡取消局タル時ハ其申立ヲ取上ケタル上ニテ其吟味ヲ民事局ニ移シ又是迄ノ訴ヲ管轄スル局民事局タル時ハ其吟味ヲ裁判官渡取消局ニ移ス可シ

第四百九十四條 覆審院中ノ一局ニテ裁判役ニ對シ損失ノ償ヲ要スル訴又ハ總テ其他ノ訴ヲ吟味スル時主タル申立、管帶ノ申立ト問ハス裁判役ノ犯罪申立書ヲ差出ス者ナント雖モ其局ニテ第四百七十九條ニ記スル裁判役全員又ハ一員ニ罪犯アリト知得シタルニ於テハ其局ニテ前條ニ循ヒ其罪犯ノ吟味ヲ他局ニ移シ得サレバ可キヲ公務局ヲ以テ言渡ス可シ

第四百九十五條 若シ覆審院ノ諸局合同シテ訴ヲ吟味スル時前條ニ記スル如ク裁判役ノ罪犯ヲ知リタルニ於テハ民事局ニ其吟味ヲ移シ得サレバ可シ

第四百九十六條 如何ナル場合ニ於テモ犯罪申立書ニ因ルト否トニ管ヤス總テ同上ノ罪犯吟味ヲ為ス可キ局ニ於テ被告人重罪ヲ犯シタルト告ケ可キヤ否ヲ裁斷ス可シ 其局ノ上席人ハ通常下吟味掛リ裁判役ヲ為ス可キ職務ヲ行フ可シ

第四百九十七條 前條ニ記スル局ノ上席人ハ證人ノ申述ヲ聽ク事及ヒ被告人ヲ問訊ス事ヲ別段指定メタル下吟味掛リ裁判役ニ任カスヲ得可シ但シ其下吟味掛リ裁判役ハ被告人ノ在リシ州又ハ郡外ノ者タル可シ

第四百九十八條 上席人ヨリ渡ス所ノ収監狀ニハ被告人ヲ入ル可キ留置場ヲ指定ム可シ

第四百九十九條 前條ニ記スル罪犯ノ吟味ヲ為ス覆審院中ノ一局ハ被告人重罪ヲ犯シタルト告ケ可キヤ否ヲ評議ス可シ但シ其評議ハ公ケニ為ス可カラズ又其裁判役ノ員數ハ偶數タル可カラズ 其裁判役中ニテ被告人重罪ヲ犯シタルト告ケルヲ可トセサル者半ハ以上ナル時ハ犯罪申立ヲ棄却スル言渡ヲ為シ檢察長被告人ヲ赦宥セシム可シ

第五百條 裁判役中ニテ被告人重罪ヲ犯シタルト告ケルヲ可ナリトスル者半ハ以上ナル時ハ其言ヲ言渡ス可シ但シ其言渡書ニハ被告人台捕ノ言渡ヲ附記ス可シ 此場合ニ於テハ其言渡書ニ指定メタル重罪裁判附ノ留置場ニ其被告人ヲ移ス可シ

第五百一條 前條ニ記スル如ク覆審院ニテ為シタル下吟味ノ手續ハ法式ニ背キタルニ付キ之ヲ取消サント訴フ可カラズ 其吟味ノ手續ハ被告人タル裁判役ト共ニ罪ヲ犯シタル者ニ通用フ可シ但シ其者裁判役ノ官吏ニ非サル時ト雖モ亦同一ナリトス

第五百二條 其他治罪法中ニテ此章中ニ記スル規則ト抵觸マサル箇條ハ裁判役罪犯ノ吟味ニ通用フ可シ

第五百三條 覆審院中ノ一局ヨリ被告人ヲ重罪裁判附ニ移シタル後被告人重罪裁判附ノ裁判官渡ヲ取消サント覆審院ニ願出シタル時覆審院中ノ刑事局ニ管テ其被告人重罪ヲ犯シタルト告ケ可キ言ヲ述ヘシ裁判役アルニ於テハ其裁判役其取消願ヲ吟味スル席ニ參ス可カラズ 第五百五ノ條見合 然レモ再度取消願ヲ為シ覆審院ノ各局合同シテ

其類ヲ吟味スル時ハ如何ナル裁判後ト雖モ其吟味ノ席ニ参スルヲ得可シ

○第四章 官署ノ權ヲ慢侮スル罪

第五百四條 認處又ハ其他公ケニ吟味ノ手續ヲ為ス場時ニ於テ來臨スル者稱賛誹謗ノ聲ヲ發シ又ハ如何ナル方法ヲ問ハス喧噪ヲ生スルヲアル時ハ其裁判所ノ上席人又ハ裁判役其者ヲ逐出シ得ル可シ若シ其者其命ニ抗スル時又ハ一度裁判所ヲ出テ後再び入り來ル時ハ上席人又ハ裁判役之ヲ召捕ヘテ裁判所附ノ留置場ニ入ル可キヲ言渡シ其言渡ヲ調書ニ記ス可シ但シ其留置場ノ監守人ハ其調書ヲ見タル上ニテ其犯人ヲ受取リ二十四時間留置場ニ入レ置ク可シ

第五百五條 前條ニ記シタル喧噪ニ附加シテ懲治刑ノ輕罪又ハ警察違反ノ刑ニ處ス可キ罪ヲ犯シタル時ハ裁判所ニテ其罪犯ヲ證シタル上直チニ其席ニテ刑ヲ言渡ス可シ但シ其言渡ヲ控訴シ得可キト否トハ左ノ如シ

如何ナル裁判所ヨリ言渡シタルヲ問ハス警察違反ノ刑ノ言渡ハ之ヲ控訴スルヲ得可シ

又懲治刑ノ言渡ハ輕罪裁判所又ハ註誤裁判役ヨリ為シタル時之ヲ控訴スルヲ得可シ

第五百六條 輕罪裁判所又ハ註誤裁判所ニ於テ重罪ヲ犯シタル者アル時ハ此等ノ裁判所ニテ其犯人ヲ召捕ヘシメ且其罪犯ノ調書ヲ記シタル後書類ト犯人トヲ重罪官署ノ裁判所ニ送ル可シ

第五百七條 覆審院控訴院重罪裁判所ノ吟味ノ席ニテ現ニ重罪ヲ犯シタル時ハ此等ノ裁判所ニテ直チニ其裁判所ノ為メニ指定メタル被告人ノ申述ヲ聽キ公ケニ其罪犯ヲ證シ且檢察長又ハ其代役ノ申立ヲ聽キタル上ニテ其犯人ヲ刑ニ處スル言渡ヲ為ス可シ但シ其言渡書ハ其言渡ノ趣意ヲ附記ス可シ

第五百八條 前條ノ場合ニ於テ吟味ノ席ニアル裁判役五員又ハ六員タル時ハ四員以上ノ投言アルニ非サレハ刑ヲ言渡ス可カラズ 又裁判役七員タル時ハ五員以上ノ投言アルニ非サレハ刑ヲ言渡ス可カラズ 又裁判役八員以上タル時ハ其全員中四分三以上ノ投言アルニ非サレハ刑ヲ言渡ス可カラズ若シ決散アラハ罪ヲ赦宥スル投言中

ニ加フ可シ

第五百九條 刑長郡長邑長邑長ノ輔佐行政警察官吏司法警察官吏其公務ヲ行フニ當リ罪ヲ犯ス者アル時ハ第五百四條ニ記スル如ク警察ノ職務ヲ行フ可シ但シ此等ノ官吏ハ犯人ヲ召捕ヘタル後罪犯ノ調書ヲ記シ其調書ト犯人トヲ官署ノ裁判所ニ送ル可シ

○第五章 重罪輕罪註誤ニ付キ皇族及ヒ高貴ナル官吏ノ述フル證ヲ聽ク方法

第五百十條 皇族高貴ノ職位ニ在ル者裁判事務宰相ハ陪審ノ面前ニ於テ辯論ヲ為ス場合ト雖モ證人トシテ之ヲ裁判所ニ呼出ス可カラズ但シ皇帝訴ニ管スル者ノ願ニ因リ又ハ裁判事務宰相ノ申立ニ因リ別段命令書ヲ下シテ此等ノ者前ニ記列スル數人ヲ裁判所ニ呼出シ證ヲ述ヘシム可キヲ命シタル時搭別ナリトス

第五百十一條 皇帝ノ命令アル時ノ外前條ニ記シタル數人控訴院所在ノ地ニ現ニ在ル時ハ其控訴院ノ上席人其人ノ述フル所ノ證ヲ聽取テ之ヲ書面ニ記ス可シ又其人控訴院所在ノ地ニ在ラサル時ハ其現ニ在ル所ノ郡ノ初生裁判所ノ上席人其證ヲ聽取テ之ヲ書面ニ記ス可シ 犯罪人ヲ吟味スル裁判所又ハ下吟味掛リ裁判役同上ノ上席人ヲシテ證ノ申述ヲ聽カシムル為メ罪犯ノ事件並ニ問目ヲ記シタル箇條書ヲ其上席人ニ送ル可シ 其上席人ハ證ノ申述ヲ聽ク為メ第一項ニ記スル各人ノ任時ニ至ル可シ

第五百十二條 上席人ノ記シタル證據圖取書ハ直チニ之ヲ其上席人ノ在ル裁判所ノ書記局ニ出シ又ハ其證ヲ聽クヲ求メシ裁判所ノ書記局或ハ其旨ヲ求メシ下吟味掛リ裁判役ノ在ル裁判所ノ書記局ニ封印シテ之ヲ送り此等ノ裁判所ノ書記局ヨリ送延ナリ其書ヲ檢察官ニ送ル可シ 其證據圖取書ハ陪審ノ面前ニテ吟味ヲ為ス時公ケニ陪審ニ讀聞カセ被告人及ヒ證人等ヲレテ之ヲ辯論シシム可シ若シ此規則ニ背ク時ハ其聞取書ノ効ナカル可シ

第五百十三條 若シ皇帝ヨリ第五百十條ニ記スル各人ヲ陪審ノ面前ニ呼出ス可キヲ命シタル時ハ其命令書ニ同上ノ各人證ヲ述フルニ付テノ法式ヲ定ム可シ

第五百十四條 裁判事務宰相ヲ除クノ外總テノ宰相上等ノ官吏行政ノ權ヲ任マラシメタル參議官現ニ奉職スル將帥

外國政府ニ派出シタル第一等使節及び其他ノ辦理公使ノ送フル證ヲ聽クニ付テハ左ノ如クタル可シ 此等ノ官
吏ノ現ニ任スル地又ハ偶然居合マタル地ノ重罪裁判所又ハ此等ノ地ノ下吟味掛リ裁判役ノ在ル裁判所ニ於テ其
證ヲ聽クノ必要ナル時ハ此等ノ官吏通商ノ式ニ循ヒ其證ヲ送フ可シ 裁判所ニ出席シテ平素ノ証人
ヲ管轄セサル裁判所ニ於テ其證ヲ聽クノ必要ナル時陪審ノ面前ニテ證ヲ送ヘンムルニ及ハサル場合ニ於テ其證
判所ノ上席人又ハ下吟味掛リ裁判役ヨリ同上ノ官吏ノ在ル地ヲ管轄スル裁判所ノ上席人又ハ下吟味掛リ裁判役
ニ證ヲ取取ル可キ罪犯ノ事件並ニ問目ヲ記シタル簡條書ヲ送リテ其證ヲ聽カシム可シ 若シ外國政府ニ派出シ
タル辦理公使ノ證ヲ聽ク可キ時ハ前項ニ記スル簡條書ヲ裁判事務宰相ニ差出シ其宰相ヨリ辦理公使所ノ在ル地ニ
其簡條書ヲ送リ且其證ヲ聽ク可キ人ヲ指定ム可シ

第五百十五條 前條ニ記シタル簡條書ヲ受取リタル上席人又ハ下吟味掛リ裁判役ハ同上ノ官吏ヲ已レノ面前ニ來
ラシメ其送フル所ノ證書面ニ記ス可シ

第五百十六條 其書面ハ之ニ封印ヲ為シテ其證ヲ要スル裁判所ノ書記局ニ送ル可キ一並ニ之ヲ檢察官ニ送リタル
後ニ讀上リ可キ一第五百十二條ニ記スル如クタル可シ若シ此規則ニ背ク時ハ其書面ノ効ナカル可シ

第五百十七條 第五百十四條ニ記スル官吏其任スル所ノ地又ハ其偶然居合セタル地ヲ管轄セサル裁判所ノ陪審ノ
面前ニテ證ヲ送フニ爲メ其裁判所ニ呼出ラ受クル時ハ皇帝ヨリ此等ノ官吏其裁判所ニ出ルヲ免ル可キ一令ヲ
下スルニ得可シ 此場合ニ於テハ同上ノ官吏ノ送フル證ヲ書面ニ記ス可シ且第五百十四條第五百十五條第五百
十六條ノ規則ヲ適用シ得可シ

○第六章 刑ヲ言渡サレシ後逃匿シテ召捕ヘラレタル者ノ入違ヒニ非サルヲ認ムル事
第五百十八條 刑ヲ言渡サレシ後逃匿シテ召捕ヘラレタル者ノ入違ヒニ非サルヲ認ムルハ其刑ヲ言渡セシ裁判
所ニテ之ヲ爲ス可シ 又流刑或ハ追放ノ刑ニ處セラレシ者其任ル可キ地外ニ出テ召捕ヘラレタル時モ亦前項ニ
等シク其刑ヲ言渡セシ裁判所ニ其人違ヒニ非サルヲ認メ且其罪外ニ出ル罪ニ相當ナル刑ヲ言渡可シ 第三十三條見合

第五百十九條 裁判所ニテハ檢察長ノ求メニテ呼出シタル證人ト召捕ヘラレタル者ノ求メニテ呼出シタル證人ト
ト同列シタル上陪審ノ立會トクシテ前條ノ言渡フ証人ト召捕ヘラレタル者ノ求メニテ呼出シタル證人ト
シ召捕ヘラレタル者其席ニ出ツ可シ若シ此規則ニ背ク時ハ其言渡ノ効ナカル可シ

第五百二十條 檢察長及ヒ召捕ヘラレタル者ハ人違ヒニ非サルヲ認ムルニ付テハ言渡ヲ取消サント覆審院ニ求
ムルヲ得可シ但シ其取消ヲ求ムルニ付テハ治罪法ニ記スル一般ノ法式ト定期トニ循フ可シ

○第七章 裁判所ノ書類又ハ裁判言渡書ヲ失ヒシ時其處置ヲ爲ス方法
第五百二十一條 火災洪水又ハ其他非常ノ事ニ因リ未タ現ニ執行ハサル重罪又ハ輕罪ノ裁判言渡書ノ正本ハ失フ
タル時又ハ未決ノ吟味手續ノ書類ノ正本ヲ失フタル時之ヲ取戻ラシムルニ於テハ後數條ニ記スル如ク處置ス可シ

第五百二十二條 裁判言渡書ノ公正ナル副本アル時ハ之ヲ正本ト看做シ總テノ裁判言渡書ヲ預カル場所 裁判所ノ
云ニ其副本ヲ納ム可シ 之カ爲メ總テ其公正ナル副本ヲ預カル官吏又ハ其他ノ者其言渡ヲ爲セシ裁判所ノ上席
人ノ命令書ニ循ヒ其副本ヲ其裁判所ノ書記局ニ出ス可シ若シ之ヲ出ササル時ハ召捕ヘラレ可シ 其公正ノ副本ヲ
預カル者其上席人ノ命令書ヲ示ス時ハ其副本ニ管轄アル者ニ對シ既ニ之ヲ裁判所ノ書記局ニ差出シタルノ證ト
ス可シ 其副本ノ預リ人ハ之ヲ書記局ニ出シタル上無稅ニテ其寫ヲ受取ルヲ得可シ

第五百二十三條 若シ重罪ノ裁判言渡書ノ正本ヲ失ヒ且其公正ノ副本アル時陪審ノ決斷書ノ正本又ハ公正ノ
副本アルニ於テハ其決斷書ニ據リ更ニ裁判言渡ヲ爲ス可シ

第五百二十四條 若シ前條ノ場合ニ於テ陪審ノ決斷書ヲ失フタル時又ハ陪審ノ立會トクシテ裁判言渡ヲ爲シタル
時其陪審員其吟味手續ノ書面ヲモ亦失フタルニ於テハ正本ヲモ公正ノ副本ヲモ失フタル書面ヲ記セシヨリ以後
ノ吟味ノ手續ノ更ニ爲ス可シ

佛蘭西 治罪法 四

○第五卷 二箇ノ裁判所ノ管轄相隣ル、時其中ノ一箇ニ定ム可キ訴及ヒ此裁判所ヨリ彼裁判所ニ吟味ヲ移ス訴千八百八年十二月十四日決定同月二十四日布告

○第一章 二箇ノ裁判所ノ管轄相隣ルル時其中ノ一箇ニ定ム可キ訴

第五百二十五條 二箇ノ裁判所ノ管轄相隣ルル時其中ノ一箇ニ定ム可キ訴ハ願書ヲ差出シテ上ニテ急遽吟味ノ法式ヲ以テ之ヲ吟味シ且之ヲ裁判ス可シ訴訟法第三百六十三條以下見合

第五百二十六條 二箇ノ控訴院重罪裁判所輕罪裁判所又ハ下吟味掛リ裁判後ニ自同時ニ一箇ノ輕重罪又ハ相附帶シタル輕重罪又ハ一箇ノ註誤ノ吟味ヲ為シ始メタル時此等ノ裁判所又ハ裁判後五ニ管轄ヲ受ケサル者ソルニ於テハ覆審院ニテ其中ノ一ニ定ム可シ

第五百二十七條 又海陸軍ノ裁判所陸軍警察官吏及ヒ其他總テ別段ノ裁判所ト控訴院重罪裁判所輕罪裁判所註誤裁判所下吟味掛リ裁判後ト同時ニ一箇ノ輕重罪又ハ相附帶シタル輕重罪又ハ一箇ノ註誤ヲ吟味シ始メタル時ハ亦覆審院ニテ其中ノ一ニ定ム可シ

第五百二十八條 覆審院ノ刑事局ニテハ願書並ニ其書類ヲ檢視シテ上ニテ其願ノ旨ヲ相手方ニ告知ス可キコトヲ言渡シ又ハ直チニ確定ノ裁判言渡ヲ為ス可シ但シ直チニ確定ノ裁判言渡ヲ為シタル時ハ相手方其言渡ニ付キ故障ヲ遂フルヲ得可シ

第五百二十九條 被告人又ハ民事原告人ヨリ數箇ノ裁判所中其一ニ定ム可キコトヲ願出シ覆審院ニテ其願ノ旨ヲ相手方ニ告知ス可キコトヲ言渡シタル時ハ其言渡書ヲ以テ双方ノ裁判所ノ檢察官ニ吟味ニ管シテ書類ト管轄抵觸ノ事ニ付テハ其見込書トヲ差出ス可キコトヲ命ス可シ

第五百三十條 一方ノ裁判所ノ檢察官ヨリ二箇ノ裁判所中其一ニ定ム可キコトヲ願出シ覆審院ニテ其願ノ旨ヲ相手方ニ告知ス可キコトヲ言渡シタル時ハ其言渡書ヲ以テ他ノ一方ノ裁判所ノ檢察官ニ諸書類ト其書類ト其見込書トヲ差出ス可キコトヲ命ス可シ

第五百三十一條 二箇ノ裁判所中一ニ定ムコトヲ願出シ相手方ニ告知セシムル覆審院ノ言渡書ニハ管轄抵觸ノ生スル理由ヲ簡畧ニ記シ且路程ノ遠近ニ從ヒ諸書類ト見込書前二條ニテトヲ覆審院ノ書記局ニ差出ス可キ期限ヲ定ム可シ 其言渡書ヲ相手方ニ送リタル時ハ双方ノ裁判所ノ裁判言渡ヲ當然止ム可ク又重罪ノ訴ニ付テハ被告人重罪ヲ犯シテ告ク可キノ言渡ヲ為スコトヲ止ム可ク若シ既ニ其言渡ヲ為シタルニ於テハ重罪裁判所ニテ陪審ニ撰ムコトヲ止ム可シ然レバ原告及被告双方ノ權利保護ハ虞置並ニ下吟味ノ手續ハ之ヲ止ム可カラス被告人又ハ民事原告人ハ此篇第三章第二章覆審院ニ裁判言渡ノニ記シタル如ク管轄抵觸ノ事ニ付テハ其辯論ノ憑據書ヲ差出スコトヲ得可シ

第五百三十二條 願書ヲ出シタル上覆審院ニテ直チニ其願ノ裁判言渡ヲ為シタル時ハ覆審院ノ檢察長ヨリ其言渡書ヲ裁判事務宰相ニ出シ宰相ヨリ之ヲ管轄ヲ罷ラシメ裁判所ノ檢察官ニ送ル可シ 其言渡書ハ被告人又ハ民事原告人ニモ亦送ス可シ

第五百三十三條 被告人又ハ民事原告人ハ其言渡書ヲ送達ヲ得タル時ヨリ三日内ニ其言渡ニ付キ故障ヲ述フルコトヲ得可シ但シ其故障ヲ述フル法式ハ此篇第三章第二章ニ記スル所ノ如クシテ可シ

第五百三十四條 前條ニ記スル如ク故障ヲ述ヘタル時ハ第五百三十一條ニ記スル如ク裁判所裁判言渡當然止ム可シ

第五百三十五條 裁判所附ノ留置場ニ入リタル被告人及ヒ民事原告人ハ管轄ノ相隣レシ又ハ裁判所中ノ一方所在ノ地ニ預メ住ヲ擇ミ又ハ第五百三十三條ニ期ノ期限内ニ住ヲ擇マサルハ故障ヲ述フルコトヲ許ルサス 若シ此ノ如ク別段其住ヲ擇マサルニ於テハ願人ヨリ其願ノ旨ヲ相手方ニ告知セシト雖モ相手方之ヲ以テ口實ト為シ其願ヲ取消トシテ述フルコトヲ得ス

第五百三十六條 覆審院ニテハ管轄區域ノ事ヲ裁判シタル上管轄ヲ越ラレタル裁判所ニ於テ是迄為シタル吟味ヲ
續ノ法式ニ協フタルヤ否ヲ裁判ス可シ

第五百三十七條 覆審院ニテ二箇ノ裁判所中ノ一ニ定メントスル願ヲ受ケタル上其願ノ旨ヲ相手方ニ告知ス可キ
コトヲ言渡シ其言渡書ヲ法式ニ循ヒ相手方ニ送達シタル時ハ管轄區域ノ裁判言渡付相手方ヨリ故障述フルコトヲ得

第五百三十八條 二箇ノ裁判所中ノ一ニ定メントスル願ノ旨ヲ相手方ニ告知ス可キコトヲ言渡シタル上相手方ヨ
リ故障ヲ申述ヘタル上第五百三十三條ノ場合トシテ同ハス覆審院ニテ為シタル裁判言渡書ハ以前ノ言渡書願ノ旨ヲ告知ス可
キ言渡書又ハ故障
裁判言渡書ヲ云フト同一ノ法式ニテ同一ノ人々ニ送達ス可シ

第五百三十九條 若シ被告人又ハ檢察官又ハ民事ノ原告人ヨリ輕罪裁判所或ハ下吟味掛リ裁判役ノ管轄異ナリタ
ルニ因リ其吟味ヲ受ケサル旨ヲ述フルコトアリト雖モ其申述ノ願上ヲ得タルトテ却テ同ハス二箇ノ
裁判所ノ管轄相備ル、ヲ以テ其中ノ一ニ定ム可キ旨ヲ覆審院ニ訴出ス可カラズ但シ此場合ニ於テハ輕重裁判所
ノ裁判言渡又ハ下吟味掛リ裁判役ノ言渡ヲ控訴院ニ控訴シ及ヒ控訴院ニ控訴シタル上受ケタル言渡ヲ取消サン
ト覆審院ニ訴出スルヲ得可シ

第五百四十條 一箇ノ覆審院ノ管轄内ニアル下吟味掛リ裁判役ニ負又ハ二箇ノ輕重裁判所ニテ同時ニ一箇ノ輕重
罪又ハ相附帶シタル輕重罪ヲ吟味シ始メタル時ハ其控訴院ニテ此章ニ記スル法式ニ循ヒ二箇ノ裁判所中其一ニ
定ム可シ但シ其言渡ハ之ヲ取消サント覆審院ニ訴出スルコトヲ得可シ 又一箇ノ輕重裁判所ノ管轄内ニアル二箇
ノ誣誤裁判所ニテ同時ニ一箇ノ誣誤又ハ相附帶シタル誣誤ノ吟味ヲ為シ始メタル時ハ其輕罪裁判所ニテ其箇
中ノ一ニ定ム可シ若シ又二箇ノ誣誤裁判所一箇ノ輕罪裁判所ノ管轄内ニアル時ハ控訴院ニテ其中ノ一ニ定ム
可シ但シ此等ノ場合ニ於テハ其言渡ヲ取消ラ覆審院ニ訴出スルコトヲ得可シ

第五百四十一條 民事ノ原告人及ヒ被告人ニ箇ノ裁判所中ノ一ニ定メントスル訴ヲ為シ負訴訟トナル時ハ三百ノ
ランクニ過ヤサル罪金ヲ言渡サルコトアル可シ但シ此罰金中其半ヲ相手方ニ渡ス可シ新法第五百
六十七條凡合

○第二章 此裁判所ヨリ被裁判所ニ吟味ヲ移ス訴

第五百四十二條 重罪輕罪誣誤ヲ問ハス覆審院ニテ檢察長ノ申立ニ從ヒ公ケノ安寧ノ為メ必要ナリト思フ時又ハ
相當ノ疑アル時ハ此控訴院或ハ重罪裁判所ヨリ被控訴院或ハ彼重罪裁判所ニ吟味ヲ移シ又ハ此輕罪裁判所或ハ
誣誤裁判所ヨリ彼輕罪裁判所或ハ誣誤裁判所ニ吟味ヲ移シ又ハ此下吟味掛リ裁判役ヨリ彼下吟味掛リ裁判役ニ
吟味ヲ移スコトヲ得可シ 又被告人或ハ民事ノ原告人ヨリ同上ノ旨ヲ覆審院ニ願出ルコトヲ得可シ但シ其願ハ相當
ノ疑アル場合ノミニ限ル可シ

第五百四十三條 被告人又ハ民事ノ原告人一且裁判所又ハ下吟味掛リ裁判役ノ面前ニ出テタル上ハ其後ニ至リ相
當ノ疑ヲ生ス可キ原因アリシ時ニ非サレハ此裁判所ヨリ被裁判所ニ吟味ヲ移サント願出ツ可カラズ

第五百四十四條 相當ノ疑ヲ生ス可キ原因アル時ハ檢察官其吟味ヲ移ス可キコトヲ直チニ覆審院ニ求ムルヲ得可シ
然レモ檢察官公ケノ安寧ノ為メ其事ヲ求メントスル時ハ先ツ其求書ノ書面及ヒ其旨趣書ト證據ノ書類トヲ裁判
事務宰相ニ差出シ宰相其理アリト思フ時ハ此等ノ書類ヲ覆審院ニ送ル可シ

第五百四十五條 覆審院ノ刑事部ニ於テハ願書ト諾書類トヲ檢視シタル上ニテ直チニ裁判言渡ヲ為シ又ハ其願ノ
旨ヲ相手方ニ告知ス可キコトヲ言渡ス可シ但シ直チニ裁判言渡ヲ為シタル時ハ相手方ヨリ其言渡ニ付キ故障ヲ述
フルコトヲ得可シ

第五百四十六條 若シ被告人又ハ民事ノ原告人此裁判所ヨリ被裁判所ニ吟味ヲ移ス可キコトヲ願出シタル時覆審院
ニテ即時ニ其願ヲ察知シ又ハ取上クルノ言渡ヲ為スコト適宜ト思フニ於テハ其言渡書ヲ以テ是迄吟味ヲ為
ス裁判所又ハ下吟味掛リ裁判役ノ檢察官ニ其願ノ旨ヲ告知ス可キコトヲ命シ且諾書類ト見込書トヲ差出ス可キ旨
ヲ其檢察官ニ命ス可シ又別段ノ道理アル時ハ相手方ニモ亦其願出ノ旨ヲ告知ス可キコトヲ命ス可シ

第五百四十七條 又檢察官此裁判所ヨリ被裁判所ニ吟味ヲ移ス可キコトヲ求メタル時覆審院ニテ即時ニ其確定ノ裁
判言渡ヲ為スコト適宜ナラスト思フニ於テハ覆審院ニ其求ノ旨ヲ相手方ニ告知ス可キコトヲ言渡シ又ハ其他必要

ト思料スル預備ノ言渡ヲ為スヲ得可シ

第五百四十八條 覆審院ニテ願書ト其他ノ書類トヲ檢視シタル上即時ニ其確定ノ裁判言渡ヲ為シタル時ハ其言渡書ヲ檢察長ヨリ裁判事務宰相ニ差出シ其宰相之ヲ管轄ラシメラレタル裁判所又ハ下吟味掛リ裁判役ノ檢察官ト被告入及ビ民事ノ原告人又ハ其釋ミタル住所トニ送ル可シ

第五百四十九條 其言渡ニ付テテ 故障ヲ述ヘントスル時ハ此卷ノ第一章ニ記スル規則ト定期トニ指テ可シ
第五百五十條 故障ノ申述ヲ取上ケタル時ハ訴訟ノ裁判言渡ヲ當然止ム可キヲ第五百三十一條記スル如ク可シ
第五百五十一條 第五百二十五條第五百三十條第五百三十一條第五百三十四條第五百三十五條第五百三十六條第五百三十七條第五百三十八條第五百四十一條ノ規則ハ此裁判所ヨリ彼裁判所ニ吟味ヲ移ス時ニモ亦通シテ可シ
第五百五十二條 此裁判所ヨリ彼裁判所ニ吟味ヲ移ス時ニ一度其訴ヲ棄却ラレタル時ト雖モ其後生シタル事件ニ付テ更ニ全上ノ訴ヲ為スヲ得可シ

○第六卷 別段裁判所ノ事第五百五十三條ヨリ第五百五十九條ニ至ル 平八百三十年ノ國法第五十四條ニ因リ廢ス
○第七卷 國民ノ權利及ビ公ケノ安寧ニ管スル諸件字八百八十年十月十六日決定同月二十六日布告
○第一章 裁判官言渡書ヲ書留ムル事

第六百條 重罪裁判所又ハ輕罪裁判所ノ書記官ハ懲治罪ノ為メノ禁錮ノ刑又ハ更ニ重キ刑ヲ言渡サシメ各人ノ姓名職業年齢住所ヲアヘバノ順序ニ依リ別段設ケタル簿冊ニ書留ム可シ又其簿冊ニハ各犯罪事件ト刑ノ言渡トヲ簡畧ニ書留ム可シ若シ書記官此等ノ書留ヲ為マサルニ放テハ其度毎ニ五十フランノ罰金ヲ言渡サル可シ
第六百一條 書記官ハ三月毎ニ其簿冊ノ寫ヲ裁判事務宰相ト警察事務宰相トニ送呈ス可シ若シ此規則ニ背ク時ハ百フランノ罰金ヲ言渡サル可シ

第六百二條 裁判事務宰相並ニ警察事務宰相ハ前ニ記シタル所ニ等シキ大簿冊ヲ設ケ置キ裁判所ノ書記官ヨリ送呈シタル簿冊ノ寫ヲ書留ムル可シ

○第二章 獄舎、輕罪裁判所附留置場、重罪裁判所附留置場ノ事

第六百三條 犯人ヲ刑ニ處スル為メノ獄舎ノ外各節ノ輕罪裁判所毎ニ被告入ヲ入レ置ク可キ留置場ヲ設ケ又重罪裁判所毎ニ被告入ヲ入レ置ク可キ留置場ヲ設ケ可シ

第六百四條 裁判所附ノ留置場ハ犯罪人ヲ刑ニ處スル為メノ獄舎ト全ク相異ナラサルモノトス

第六百五條 州長ハ裁判所附留置場ノ堅牢ナル可キ事ト並ニ清潔ニシテ囚人ノ健康ヲ害マサル可キ事ニ注意可シ

第六百六條 裁判所附留置場ノ監守人ハ州長ヨリ之ヲ任ズ可シ

第六百七條 獄舎及ビ裁判所附留置場ノ監守人ハ簿冊ヲ設ケ置ク可シ 其簿冊ハ輕罪裁判所附ノ留置場ニ付テハ下吟味掛リ裁判役毎葉姓名ヲ手書シテ且横線ヲ畫シ又重罪裁判所附ノ留置場ニ付テハ重罪裁判所ノ上席人又ハ其上席人アツナル時ハ輕罪裁判所ノ上席人毎葉姓名ヲ手書シテ且横線ヲ畫シ又獄舎ニ付テハ州長毎葉姓名ヲ手書シテ且横線ヲ畫ス可シ

第六百八條 収監状、台補ノ言渡書、犯人ヲ刑ニ處スル言渡書ヲ執行シ可キ者ハ被告入又ハ犯人ヲ監守人ニ引渡ス前ニ其監守人ヲシテ其収監状又ハ言渡書ヲ簿冊ニ登記セシム可シ但シ其受取ノ證書ハ其収監状又ハ言渡書ヲ持來リシ者ノ面前ニテ之ヲ記ス可シ 其受取證書ハ監守人ト引渡人ト之ニ姓名ヲ手書ス可シ 又監守人ハ其受取證書ノ寫ヲ引渡人ニ渡ス可シ

第六百九條 如何ナル監守人ト雖モ法式ニ協フタル禁錮状或ハ収監状又ハ被告入ヲ重罪裁判所ニ移ス言渡書又ハ施覆或ハ禁錮ノ刑ニ處スル言渡書ニ據リ且之ヲ簿冊ニ登記シタルニ非ザレバ人ヲ獄舎ニ繋キ又ハ留置場ニ入ル、為メ受取ル可カラズ若シ此規則ニ背ク時ハ人ヲ枉ニ禁錮ルノ罪アリシテ訴ヲ受ケ相當ノ刑ニ處マサル可シ

第六百十條 其簿冊ニハ受取ノ證書ヲ記シタル端ニ囚人ヲ赦宥シタル日附並ニ之ヲ赦宥スル言渡書ヲ附記ス可シ

第六百十一條 下吟味掛リ裁判役ハ其一州内ノ輕罪裁判所附留置場ノ囚人ヲ少クトモ毎月一度見分ス可シ

重罪裁判所ノ上席人ハ重罪裁判所附留置場ノ囚人ヲ重罪裁判所ノ會議ヲ開ク毎ニ少クトモ一度見分ス可シ

州長ハ其州内ノ重罪裁判所附留置場及獄舎ヲ火クトモ毎年一度見分ス可シ

第六百十二條 前條ニ記シタル見分ノ外重罪裁判所附留置場又ハ輕罪裁判所附留置場又ハ獄舎所在ノ邑長又邑長
數員アル時ハ警察總督又ハ廳卒總長ハ火クトモ毎月一度此等ノ留置場又ハ獄舎ヲ見分ス可シ

第六百十三條 千八百六十五年七月十四日左ノ如ク改メ巴勒ノ警察總督又州長警察總督ノ職ヲ兼テ行フ都府ニ於
テハ州長及ク其他ノ地ニ於テハ邑長四人ノ飲食料十分ニシテ且健康ノ害ヲラサルコトニ注意ス可シ但シ此等ノ官
吏ハ留置場ノ警察ヲ掌ル可シ 又下吟味掛リ裁判役及ヒ重罪裁判所ノ上席人ハ下吟味ノ為メ又ハ裁判言渡ノ為
裁判所附留置場ニ於テ執行ヲ可キ總テノ命令ヲ下ストコトヲ得可シ 若シ下吟味掛リ裁判役四人ノ他人ト接スルヲ
禁スルコト必要アリト思フ時ハ別段ノ言渡書ヲ以テ之ヲ禁スルコトヲ得可シ但シ其言渡書ハ留置場ノ簿冊ニ登記ス
可シ○其禁ハ十日以上之ヲ為スヲ得可シ然レモ其期限ノ終リニ至リ更ニ改メテ之ヲ言渡ストコトヲ得可シ○下
吟味掛リ裁判役ハ其禁ヲ言渡シタル旨ヲ檢事長ニ告知ス可シ

第六百十四條 若シ四人留置場又ハ獄舎ノ監守人又ハ其下役ニ對シ又ハ他ノ四人ニ對シ暴行脅迫ヲ為ス時ハ掛リ
官吏ノ命ニテ更ニ嚴重ニ之ヲ禁錮シ又ハ別ニ一人ノミヲ禁錮シ又烈シク暴動スル時ハ手械足械加フ可シ但シ其
囚人ハ暴行脅迫ノ為メ別段犯罪ヲ訴テ受テ可シ

○第三章 在ニ人ヲ禁錮スルコトヲ制シテ自由ノ權ヲ保護スル方法

第六百十五條 佛蘭西共和政治立國第八年アリメイ月二十二日ノ國法第七十七條第七十八條第七十九條第廿條
第八十一條第八十二條ニ循ヒ獄舎又ハ裁判所附留置場ニ非ナル場所ニ禁錮セラレシ者アルコトヲ知リタル人ハ其
旨ヲ治安裁判役檢事又ハ其代役下吟味掛リ裁判役檢事長ニ告知ス可シ

第六百十六條 治安裁判役總テノ檢事官下吟味掛リ裁判役ハ自己ノ職務ニ因リ又ハ人ヨリ告知ヲ受ケタルニ因リ
即時ニ在ニ禁錮ヲ受ケン者アル場所ニ至リ其者ヲ自由ニ為ス可シ若シ之ヲ禁錮スルニ付テハ正當ナル理由アリ
ト述フル者アルニ於テハ直チニ其禁錮ヲ受ケ者ヲ相當ノ裁判役ノ面前ニ出テシム可シ若シ此等ノ官吏此規則

ニ背ク時ハ在ニ禁錮ヲ爲シタル者ノ同罪人ナリトシテ訴テ受ケ可シ 此等ノ官吏ハ前項ニ記スル處置ヲ調査ニ
記ス可シ

第六百十七條 前條ニ記スル官吏已ムヲ得サル時ハ第九十五條ニ記スル法式ニ循ヒ言渡書ヲ渡ス可シ即チ禁錮狀
流出狀等ヲ
若シ其言渡ノ如ク執行フ時ニ當リ抗拒スル者アル時ハ已ムヲ得テ他人ノカヲ借ル可シ但シ其官吏アリ
カヲ貸ス可キノ求メヲ受ケシ者ハ其求メニ從フ可シ

第六百十八條 若シ裁判所附留置場ノ監守人又ハ獄舎ノ監守人其留置場又ハ獄舎ノ警察ノ權アル官吏ノ命令書ヲ
持來リシ者ノ求メニ從ヒ其囚人ヲ示マコトヲ肯ヒス又ハ囚人ヲ他人ト接セシムルヲ禁スル命令書第六百十三條ヲ示
第三項見合
コトヲ肯ヒス又ハ治安裁判役ニ其簿冊ヲ示スコトヲ肯ヒス又ハ治安裁判役ヲシテ其必要ナリト思料スル簿冊ノ一部
ヲ寫シ取ラシムルコトヲ肯ヒサル時ハ在ニ人ヲ禁錮スルノ罪アリトシテ訴テ受ケ又ハ在ニ人ヲ禁錮シタル者ノ同
罪人ナリトシテ訴テ受ケ可シ

○第四章 既ニ刑ヲ受ケシ者ノ復權ノ事

第六百十九條 千八百五十二年七月三日左ノ如ク改メ施體又ハ加辱刑又ハ懲治ノ刑ヲ言渡サレシ者既ニ其刑期ノ
終リシ後又ハ赦免狀皇帝ノ御人ノ罪ヲ得タル後ハ復權ヲ願フコトヲ得可シ後條見合
第六百二十條 施體又ハ加辱ノ刑ヲ言渡サレシ者ハ其赦宥ヲ得タル日即チ刑期ノ終リシ日ヨリ五年ノ後ニ非ヤレハ復權ヲ
願フ可カラズ 然レモ民權剝奪ノ刑ヲ言渡サレシ者ニ付テハ其言渡ヲ取消ス可カラサルニ至リシ日ヨリ其五年
ノ期限ヲ算ヘ又其者禁錮ヲ言渡サレシ時ハ其禁錮ノ刑期ノ終リシ日ヨリ其期限ヲ算フ可シ 又政府ノ監察ヲ受
ク可キ刑ヲ主タル刑トシテ言渡サレシ者ニ付テハ其言渡ヲ取消ス可カラサルニ至リシ日ヨリ其五年ノ期限ヲ算
フ可シ 懲治刑ヲ言渡サレシ者ニ付テハ其五年ノ期限ヲ減シテ三年トス

第六百二十一條 施體又ハ加辱ノ刑ヲ言渡サレシ者ハ五年以來同一ノ郡中ニ住シ且其中最終ノ二年以來同一ノ邑
中ニ住スルニ非ヤレハ復權ヲ願フ可カラズ 懲治刑ヲ言渡サレシ者ハ三年以來同一ノ郡中ニ住シ且其中最終ノ

二年以來同一ノ邑中ニ住スルニ非サレハ復権ヲ願フ可カラズ

第六百二十二條 既ニ刑期ノ終リシ犯人ハ復権ノ願書ヲ其部ノ檢事ニ差出シ且左件ヲ申出ツ可シ

第一 刑ヲ言渡サレシ日附

第二 刑期ノ終リシ後第六百二十條ニ記スル期限ヨリ更ニ永キ期限ヲ経タル時ハ其刑期ノ終リシ以來住シタル地

第六百二十三條 又其願人ハ既ニ裁判呀ノ費用並ニ其言渡サレシ罰金及ヒ償額ヲ拂フタルノ證ヲ立テ又ハ其者此等ノ金高ヲ拂フ可キ義務ノ釋放ヲ得タル證ヲ立ツ可シ 若シ其證ヲ立テヤル時ハ法律上ニテ定ムル呀ノ期間間禁錮ヲ受ケタルノ證キ禁錮ヲ受ケルヲ立テ又ハ相手方其禁錮ヲ爲スノ權ヲ放棄シタルノ證ヲ立ツ可シ 又詐偽ノ倒産ニ付キ刑ニ處セラレシ者ハ借金ノ元利並ニ裁判呀費用ヲ拂フタルノ證ヲ立テ又ハ此等ノ金高ヲ拂フ可キ義務ノ釋放ヲ得タル證ヲ立ツ可シ

第六百二十四條 檢事ハ部長ヲシテ願人住呀ノ邑會議員ニ左ノ諸件ヲ證明スル爲メノ會議ヲ爲スコトヲ命ジシム可シ

第一 願人邑内ニ住シタル期限但シ何月何日ニ其邑内ニ住スルコトヲ始メ何月何日ニ之ヲ止メタルヤヲ詳明ナラシム可シ

第二 其邑内ニ住シタル時間ノ行狀

第三 其時間生計ヲ營ミシ方法

邑會ニテ此等ノ諸事ヲ證明スル書面ニハ復権願ノ法ニ違シタルヤ否ヲ知ル可キ爲メ特ニ之ヲ記シタル旨ヲ附記ス可シ 又檢事ハ願人ノ住シタル邑ノ長官及ヒ其縣ノ治安裁判役並ニ其部ノ長官ノ説ヲ聴ク可シ

第六百二十五條 檢事ハ左ノ書類ヲ受取ル可シ

第一 刑ノ言渡ノ寫

第二 願人ノ行狀如何ヲ證スル禁錮場ノ簿冊ノ寫

檢事ハ總テノ書類ヲ見込書ト共ニ檢事長ニ送ル可シ

第六百二十六條 復権ノ願人住呀ノ地ヲ管轄スル控訴院ニテ之ヲ吟味ス可シ檢事長ハ總ノ書類ヲ其控訴院ノ書記局ニ納ム可シ

第六百二十七條 其書類ヲ書記局ニ納ムコトヨリ二月内ニ重罪取調局ニテ其願ヲ吟味シ檢事長其申立書ヲ差出ス可シ 重罪取調局ニテハ檢事長ノ求メニ從ヒ又ハ其公務ヲ以テ更ニ改メテ其願ノ趣ヲ取調フ可キコトヲ言渡スヲ得可シ但シ是レハ爲ノ六月以上ノ遅延ヲ生ス可カラズ

第六百二十八條 重罪取調局ニテハ檢事長ノ申立ヲ聽タル上ニテ其見込書ヲ記ス可シ

第六百二十九條 若シ重罪取調局ノ見込書復権ノ願ヲ允許ヒサルノ説タル時ハ更ニ二年ノ後ニ非サレハ再ヒ其願ヲ爲ス可カラズ

第六百三十條 重罪取調局ノ見込書復権ノ願ヲ允許ス可キノ説タル時ハ檢事長其見込書ト諸書類トヲ遅延ナク裁

判事務宰相ニ送呈ス可シ但シ其宰相ハ嘗テ刑ヲ言渡ヒシ裁判呀ニ相談スルヲ得可シ

第六百三十一條 皇帝ハ裁判事務宰相ノ申立ヲ聽タル上ニテ復権ノ願ヲ允許シ又ハ棄却ス可シ

第六百三十二條 皇帝ヨリ復権ノ願ヲ允許シタル時ハ復権狀ヲ渡ス可シ

第六百三十三條 其復権狀ハ嘗テ見込書ヲ差出ヒシ控訴院ニ送ル可シ 又嘗テ刑ヲ言渡ヒシ裁判呀ニモ亦復権狀ノ公正ナル寫ヲ送ル可シ

第六百三十四條 復権ヲ得タル者ハ嘗テ刑ヲ言渡サレタルニ因リ失フタル權利ヲ全ク復ス可シ 前數條ニ記スル規則循ヒ復権ヲ得タルト雖モ商法第六百二十二條ニ記スル禁ヲ除去ス可カラズ 治罪法上ニテ復権ヲ得ルト雖モ商

一 度重罪ヲ犯シタルニ付キ刑ヲ言渡サレタル後更ニ重罪ヲ犯シ施體又ハ加辱ノ刑ヲ言渡サレタル者ハ復権ヲ得可カラズ 復権ヲ得タル後更ニ刑ヲ言渡サレタル者ハ復権ノ益ヲ得可カラズ

○第五章 刑滿免除ノ事

第六百三十五條 重罪ニ付テノ裁判言渡書ニ記スル刑ハ其言渡ノ日ヨリ滿二十年ノ時間ヲ以テ期滿免除ノ期限ナリトス 然レモ犯人ハ其重罪ノ爲メ身體又ハ所有物ニ害ヲ受ケシ者又ハ其者ノ宗系ノ遺物相續人ノ住スル州内ニ住ス可カラス 又政府ヨリ犯人ノ住居ス可キ地ヲ別段指定ムルヲ得可シ

第六百三十六條 輕罪ニ付テノ裁判言渡書ニ記スル刑ハ其終審ノ言渡ノ日ヨリ滿五年ノ時間ヲ以テ其期滿免除ノ期限ナリトス但シ輕罪裁判所ヨリ言渡シタル刑ニ付テハ其言渡ヲ控訴スルヲ得可キナルニ至リシ日ヨリ滿五年ヲ以テ其期滿免除ノ期限ナリトス可シ

第六百三十七條 死刑又ハ無期ノ施體ノ刑又ハ總テ施體或ハ加辱ノ刑ヲ言渡ス可キ重罪ニ付テノ刑事ノ訴及ヒ民事ノ訴ハ其重罪ヲ犯シタルヨリ滿十年ヲ以テ期滿免除ノ期限ナリトス但シ其期限免除ヲ得ルニハ其十年ノ時間吟味ノ手續又ハ告訴ノ手續ヲ受ケタルヨリ必要ナリトス 若シ其十年ノ時間ニ吟味ノ手續又ハ告訴ノ手續ヲ受ケタル儘ニテ其裁判言渡ヲ受ケタル時ハ最終ノ吟味ノ手續又ハ告訴ノ手續ノ日ヨリ滿十年ヲ以テ刑事ノ訴及ヒ民事ノ訴期滿免除ノ期限ナリトス但シ其吟味ノ手續又ハ告訴ノ手續ニ全ク管セサル者ニ付テモ亦同一ナリトス 第六百三十八條 前條ニ記シタルニ箇ノ場合ニ於テ懲治刑ニ處ス可キ輕罪ニ管スル時ハ滿三年ヲ以テ期滿免除ノ期限ナリトス但シ此期限ヲ算フルニ付テハ前條ノ差別ニ循フ可シ

第六百三十九條 註誤ニ付テノ裁判言渡書ニ記スル刑ハ滿二年ノ時間ヲ以テ期滿免除ノ期限ナリトス但シ其二年ノ期限ハ終審ノ裁判言渡書ニ記スル刑ニ付テハ其言渡ノ日ヨリ之ヲ算ヘ又終審ニ非サル裁判言渡書ニ記スル刑ニ付テハ其言渡ヲ控訴スルヲ得サルニ至リシ日ヨリ之ヲ算フ可シ

第六百四十條 註誤ノ事ニ付キ爲ス可キ刑事ノ訴及ヒ民事ノ訴ハ其註誤ノ罪ヲ犯シタル日ヨリ滿一年ヲ以テ期滿免除ノ期限ナリトス但シ其一年ノ時間ニ註誤ニ付テノ調書ヲ記シ又ハ被告人ヲ名捕ヘ又ハ吟味或ハ訴訟ノ手續ヲ受ケタルヨリ其時間ニ刑ノ言渡ヲ受ケタルヨリ必要トス ○若シ其一年ノ時間ニ控訴スルヲ得可キ始審ノ刑ノ言渡アリシ時ハ控訴狀ノ送達ヲ受ケタル日ヨリ滿一年ヲ以テ刑事ノ訴及ヒ民事ノ訴ノ期滿免除ノ期限

第六百四十一條 輕重罪及ヒ註誤ニ付キ抗辯シテ刑ノ言渡ヲ受ケシ者既ニ其刑ノ期滿免除ノ期限ニ至リシ後ハ其抗辯シテ言渡サレタル刑ヲ免カレンカ爲メ裁判所ニ出ツ可カラス

第六百四十二條 重罪輕罪註誤ニ付キ爲シタル民事ノ言渡ヲ相手方ニ遺失ノ儀ハ之ヲ取消サント訴フルヲ得サルニ至リシ時民法ニ記スル規則ニ循ヒ其期滿免除ノ期限ヲ定ム可シ 第六百四十三條 此章ニ記スル規則ハ別段ノ輕罪又ハ註誤ニ付テノ訴ノ期滿免除ノ期限ヲ定ムル格別ノ規則ノ差支トナルナカレ可シ

佛蘭西 治罪法五 終

佛蘭西 治罪法目次

第一

○前加規則 自第一條至第七條

○第一篇 自第八條至第六十六條 司法警察ノ事及ヒ警察ノ職ヲ行フ官吏ノ事

○第一章 司法警察ノ事

辻 士 華 校

○第二章 邑長及ヒ其輔佐、選卒長ノ事

○第三章 田野ノ監守人及ヒ森林ノ監守人ノ事

○第四章 檢事ノ事及ヒ其代役ノ事

○第一款 司法警察ニ付キ檢事ノ權限

○第二款 檢事其職務ヲ行フニ付キ處置爲ス方法

○第五章 檢事ヲ補佐スル警察官吏ノ事

○第六章 下吟味掛リ裁判役ノ事

○第一款 下吟味掛リ裁判役ノ事

○第二款 下吟味掛リ裁判役ノ職務

○第一款 現今罪犯ノ場合

○第二款 下吟味ノ事

○第一款 總規則

○第二款 罪犯申立ノ事

○第三款 證人ヲ問札ス事

○第四節 罪犯ニ付テノ證書ノ事

○第七章 呼出狀引出狀禁錮狀收監狀ノ事

○第八章 被告人ヲ假リニ赦宥スル事及保證ノ事

○第九章 下吟味掛リ裁判役吟味ヲ爲シ終リタル時言渡
第二

○第二節 裁判所ノ事

○第一卷 自第三百三十七條
至第三百六十六條 警察裁判所ノ事

○第一章 誣誤裁判所ノ事

○第一款 治安裁判役誣誤罪ノ裁判ヲ爲ス事

○第二款 邑長誣誤罪ノ裁判ヲ爲ス事

○第三款 誣誤ノ裁判言渡ヲ控訴スル事

○第二章 輕罪裁判所ノ事

○第二章 覆審院ニ願出ス事

○第三章 裁判調直ノ事

○第四卷 自第四百四十八條
至第五百二十四條 別段ノ罪犯吟味手續ノ事

○第一章 賈造ノ事

○第二章 重罪被告人抗辯ヲ爲ス事

○第三章 裁判役ノ其職務外ニテ犯シタル罪及
其職務ヲ行フニ當リ犯シタル罪

○第一款 裁判役ノ其職務外ニテ犯シタル罪ヲ
告訴シ及ビ吟味スル事

○第二款 覆審院控訴院重罪裁判所ノ裁判役ヲ
除クノ外總テ其他ノ裁判所ノ裁判役全員又
ハ一員其職務ヲ行フニ付キ職務冒濫ノ罪及
ク其他ノ輕罪又ハ重罪ヲ犯シタルヲ告訴及ビ
吟味スル事

○第四章 官署ノ權ヲ侵侮スル罪

○第五章 重罪輕罪誣誤ニ付キ皇族及ビ高貴ナル
官吏ノ逐フル證ヲ聽ク方法

○第六章 刑ヲ言渡サレシ後逃ビシテ召捕ヘラレ
シ者ノ入違ヒニ非サルヲ認ムル事

○第七章 裁判所ノ書類又ハ裁判言渡書ヲ失ビシ

○第二卷 自第二百十七條
至第四百六條 陪審ニ任カス可キ事件

○第一章 重罪アリト告グル事

○第二章 重罪裁判所ヲ設クル方法

○第一款 重罪裁判所上席人ノ職務

○第二款 控訴院ノ檢事長ノ職務

○第三款 重罪裁判所ノ檢事ノ職務

第三

○第三章 重罪裁判所ニテ爲ス所ノ手續

○第四章 吟味ノ事 裁判言渡書、裁判言渡如執行事

○第一款 吟味ノ事

○第二款 裁判言渡書及裁判言渡如執行事

○第五章 陪審ノ事及ビ陪審ヲ採ム方法

○第一款 陪審ノ事

○第二款 陪審ヲ採ム事及ビ之ヲ呼集ムル事

第四

○第三卷 自第四百七條至
第四百七十七條 裁判言渡取消サント願フ方法

○第一章 吟味ノ手續及ビ裁判言渡ヲ取消ス事

○第一款 重罪ニ付テノ裁判言渡ヲ取消ス事

○第二款 輕罪又誣誤ニ付テノ裁判言渡ヲ取消ス事

○第三款 前二款ニ通シテ用フ可キ規則

時其處置ヲ爲ス方法

第五

○第五卷 自第五百二十五條
至第五百五十二條 二箇ノ裁判所ノ管轄相觸
ル時其中ノ一箇ニ定ム可キ訴及ビ此裁判所ヨ
リ彼裁判所ニ吟味ヲ移ス事

○第一章 二箇ノ裁判所ノ管轄相觸ル、時其中ノ
一箇ニ定ム可キ訴

○第二章 此裁判所ヨリ彼裁判所ニ吟味ヲ移ス事

○第六卷 自第五百五十三條
至第五百九十九條 別段裁判所ノ事

○第七卷 自第六百三條至第六百四十三條
國民ノ權利及ビ公ケノ安寧
ニ管スル諸件

○第一章 裁判言渡書ヲ書留ムル事

○第二章 獄舎輕罪裁判所附留置場、重罪裁判所附
留置場ノ事

○第三章 在ニハヲ禁錮スルヲ制シテ自由ノ權
ヲ保護スル方法

○第四章 既ニ刑ヲ受ケシ者ノ復權ノ事

○第五章 期滿免除ノ事

佛蘭西 法律書 治罪法目次 終

明治八年十二月二十日出版

定價五拾錢

東京第一大區七小區
桶町七番地

中村熊次郎

東京第一大區六小區

日本橋通貳町目拾二番地
小林新兵衛

東京

書肆

